

Archives & Musée de la Littérature

Rapport d'activité 2017

| | |
|---|----|
| A. Une activité d'archivistique..... | 9 |
| I. Archivage et inventaire | 9 |
| 1. Remarque préliminaire concernant le mode de constitution et l'inventaire des collections (rappel)..... | 9 |
| 2. Données relatives et absolues de l'archivage en 2017 (par support)..... | 10 |
| 3. Description normalisée des fonds d'archives et structuration..... | 14 |
| 4. Fonds décrits en 2017 | 15 |
| 5. Acquisitions et collectes de fonds : démarches entreprises et contacts noués | 25 |
| 6. Acquisitions : dons et achats | 27 |
| 7. Rétrocatalogage | 27 |
| 8. Actions en faveur de la conservation et restauration..... | 29 |
| 9. Base de données théâtre @spasia..... | 30 |
| II. Réalisation audio-visuelle | 32 |
| 1. Couverture photographique | 32 |
| 1.1. Spectacles..... | 32 |
| 1.2. Vie culturelle et littéraire | 34 |
| 1.3. Remarques sur la retouche, le traitement et l'utilisation des images | 34 |
| 2. Captations audiovisuelles | 35 |
| 2.1. Spectacles et reportages | 35 |
| 2.2. Interviews et visite commentée captées | 36 |
| 2.3. Capsules vidéo | 37 |
| 2.4. Banque de données des captations disponibles en ligne | 37 |
| III. Numérisation..... | 39 |
| 1. Politique générale (rappel)..... | 39 |
| 2. Données absolues et relatives en termes d'accroissement, en 2017 par support | 40 |
| 3. Projets réalisés par thème/auteur | 41 |
| 4. Projets envisagés par thème/auteur | 42 |
| 5. Politique de pérennisation des supports numériques | 42 |
| 5.1. Sauvegarde et supports de conservation..... | 42 |
| 5.2. Matériel audiovisuel | 43 |
| 6. Politique de valorisation numérique | 44 |
| IV. Accès aux documents et catalogage | 45 |

| | |
|--|----|
| 1. Service aux lecteurs (usagers en salle de lecture) | 45 |
| 2. Catalogues / bases de données (D et T) et protocoles d'interopérabilité/métadonnées..... | 50 |
| 3. Usagers numériques : statistiques de consultation du site et des bases de données et auto-évaluation des politiques de référencement | 51 |
| 3.1. Résultats 2017 et auto-analyse | 51 |
| 3.2. Politique de référencement et d'indexation | 61 |
| 3.3. Visibilité dans les réseaux sociaux | 61 |
| V. Formation..... | 64 |
| 1. Encadrement de stagiaires | 64 |
| 1.1. Formation archiviste-documentaliste – initiation/perfectionnement à l'encodage et au dépouillement de fonds | 64 |
| 1.2. Formation en langue et littérature françaises – dépouillement d'archives | 64 |
| 1.3. Formation en histoire – encodage et dépouillement d'archives | 64 |
| 1.4. Formation en langues et littératures slaves – encodage | 65 |
| 1.5. Stage professionnel en archivistique | 65 |
| 2. Formation continue du personnel | 65 |
| B. Une activité de recherche | 67 |
| I. Recherche scientifique | 67 |
| 1. Histoire littéraire et théâtrale de la Belgique francophone | 67 |
| 1.1. XIX ^e siècle-1918..... | 67 |
| 1.2. Guerre et entre-deux-guerres | 69 |
| 1.3. Deuxième après-guerre | 70 |
| 1.4. A partir des années 2000 | 71 |
| 2. Francophonies | 72 |
| 2.1. Afrique centrale..... | 72 |
| 2.2. Autres Francophonies..... | 73 |
| 3. Théorie..... | 73 |
| 3.1. Théorie littéraire..... | 73 |
| 3.2. Histoire littéraire belge générale | 74 |
| 4. Littératures européennes et comparées..... | 76 |
| II. Activité internationale | 77 |
| 1. Valorisation des fonds à l'étranger | 77 |

| | |
|---|----|
| 2. Partenariats et collaborations..... | 77 |
| III. Formation..... | 80 |
| 1. Formation et supervision des lecteurs et formateurs WBI..... | 80 |
| 2. Cours et séminaires donnés au niveau supérieur et universitaire..... | 80 |
| 2.1. Théorie littéraire générale / questions transversales..... | 80 |
| 2.2. Histoire littéraire et théâtrale du XIX ^e siècle..... | 81 |
| 2.3. Histoire littéraire et théâtrale de l'entre-deux-guerres..... | 81 |
| 2.4. Histoire littéraire et théâtrale du deuxième après-guerre..... | 81 |
| 2.5. Histoire littéraire et théâtrale de l'extrême-contemporain..... | 81 |
| 2.6. Francophonies..... | 82 |
| 2.7. Questions européennes..... | 82 |
| 3. Vulgarisation scientifique..... | 82 |
| IV. Expertise..... | 83 |
| 1. Supervision de thèses et de mémoires..... | 83 |
| 1.1. Thèses..... | 83 |
| 1.2. Mémoires..... | 85 |
| 2. Évaluation de publications littéraires et scientifiques..... | 85 |
| 2.1. Livres..... | 85 |
| 2.2. Revues..... | 86 |
| 2.3. Travaux universitaires..... | 86 |
| 2.4. Direction de collections / revues..... | 87 |
| 2.5. Prix littéraires et scientifiques..... | 87 |
| 3. Présence dans des sociétés savantes / associations connexes..... | 87 |
| C. Une activité muséale..... | 89 |
| I. Expositions réalisées..... | 89 |
| 1. Intra-muros..... | 89 |
| 2. Extra-muros..... | 90 |
| II. Prêts intermuséaux..... | 92 |
| III. Recherche scientifique en muséologie et archivistique appliquée..... | 94 |
| IV. Développement du sous-site <i>Museum</i> | 94 |
| D. Une activité de promotion..... | 96 |
| I. Promotion auprès du monde éducatif et d'autres publics..... | 96 |
| 1. Démarches générales envers les enseignants..... | 96 |

| | |
|--|-----|
| 2. Accueil d'étudiants/visites guidées | 96 |
| 3. Promotion auprès d'autres publics | 97 |
| 4. Collaboration à des activités organisées dans, par et pour un public scolaire (secondaire et primaire) | 98 |
| II. Aide spécifique et politique proactive auprès de chercheurs belges et étrangers..... | 99 |
| 1. Collections littéraires et théâtrales belges..... | 100 |
| 2. Fonds Christian Dotremont | 101 |
| 3. Littérature coloniale et la littérature d'Afrique centrale | 102 |
| 4. Collections plastiques | 102 |
| 5. Fonds des écrivains en exil | 103 |
| 6. Collaborations spécifiques avec des universités belges..... | 103 |
| III. Collaborations avec d'autres opérateurs culturels belges | 103 |
| IV. Visibilité dans la presse | 105 |
| 1. Présence dans la presse écrite, généraliste et spécialisée | 105 |
| 2. Radio, télévision et internet | 106 |
| 3. Recensions | 108 |
| E. Annexes | 111 |
| I. Acquisitions 2017 | 111 |
| 1. Dons | 111 |
| 2. Achats | 126 |
| II. Liste des publications propres | 135 |
| 1. « Archives du Futur »..... | 135 |
| 2. « Documents pour l'Histoire de Francophonies » | 135 |
| 3. « Congo-Meuse »..... | 136 |
| 4. « Papier blanc. Encre noire » | 136 |
| 5. Hors collection | 136 |
| 6. Actualités du patrimoine autobiographique..... | 136 |
| 7. Projets éditoriaux | 137 |
| 6.1. Editions critiques | 137 |
| 6.2. Etudes transversales | 137 |
| III. Activité scientifique..... | 139 |
| 1. Activité scientifique du personnel des AML et des collaborateurs associés | 139 |

| | |
|---|-----|
| 1.1. Livres | 139 |
| 1.2. Contributions scientifiques à des ouvrages collectifs | 140 |
| 1.3. Préfaces/postfaces..... | 142 |
| 1.4. Direction de revues | 143 |
| 1.5. Articles pour des revues | 143 |
| 1.6. Comptes rendus | 146 |
| 1.7. Autres contributions publiées..... | 147 |
| 2. Colloques et prises de parole | 147 |
| 2.1. Organisation et co-organisation de colloques | 147 |
| 2.2. Communications à des colloques | 148 |
| 2.3. Conférences, discours, rencontres et tables rondes | 149 |
| 3. Collaborations universitaires belges et internationales | 152 |
| IV. Correspondance entre la convention et le rapport d'activité | 154 |

A. Une activité d'archivistique

I. Archivage et inventaire¹

1. Remarque préliminaire concernant le mode de constitution et l'inventaire des collections (rappel)

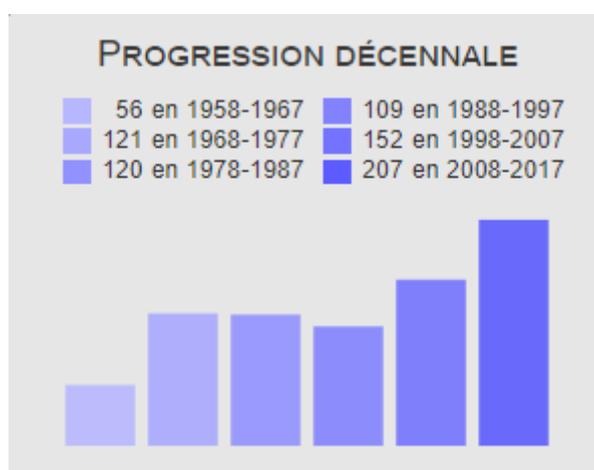
Les collections des AML se sont constituées progressivement selon des modes d'arrivage variables (dépôts, dons, achats) et une organisation antérieure en sections. Leur caractérisation actuelle est le fruit d'une évolution historique. Les collections premières (dès 1958) proviennent essentiellement de documents mis en dépôt par la Bibliothèque Royale de Belgique, complétés par ceux de l'Académie royale de Langue et Littérature françaises de Belgique. S'ajoutent ensuite, en parallèle à la poursuite des dépôts, des acquisitions propres, sur base de dons, puis de dons et achats - ces derniers s'opérant notamment via des budgets alloués par la Communauté française. Par la suite, quelques fonds ont été mis en dépôt par d'autres institutions (la Fondation Roi Baudouin notamment).

Du point de vue du dépouillement, ici encore il faut tenir compte de l'évolution des moyens humains et techniques. Lors d'une première phase – de 1958 aux années 1990 – le dépouillement s'opère uniquement sur fiches papier, à entrées multiples (par auteur, par cote de rangement, par renvoi). Suit une phase transitoire, au cours des années 1990, pendant laquelle le mode de description papier cohabite avec le début de l'informatisation et de l'utilisation de bases de données, processus qui concerne d'abord le théâtre. Depuis la fin des années 1990, le dépouillement s'effectue exclusivement via une base de données spécifique, qui s'est adaptée au fil des années, à la fois aux exigences propres à l'institution et aux normes internationales. Depuis la fin 2017, ce mode de description classique s'est enrichi d'une possibilité de consultation portant uniquement sur les fonds d'archives (voir point 3).

¹ Cfr Article 4a et 4j de la convention.

Impossible à définir d'un seul bloc, l'inventaire absolu des collections² doit dès lors se comprendre comme une association d'informations de types divers, qui se recoupent d'ailleurs en partie : registre d'acquisition (papier puis électronique), fichier papier, base de données électronique, état général des fonds – chacune de ses sources descriptives permettant d'accéder à des informations précises.

Quant à la progression des acquisitions de fonds d'archives au sens strict, le graphique suivant montre son évolution par nombre de versements depuis 1958, sachant que l'on compte une moyenne de 3 versements par fonds d'archives. On constatera qu'il est en progression constante.



Depuis 2012, un registre d'acquisitions (dons et achats) annuel est tenu de manière électronique, faisant suite aux registre (grand livre) et listes annuelles (classeur) précédents. De la sorte, toutes les entrées d'archives sont documentées. Par ailleurs, il existe une documentation concernant chaque don reçu, classée par ordre alphabétique de la personne ou l'organisme concerné, permettant de détailler au mieux l'historique de conservation des archives.

2. Données relatives et absolues de l'archivage en 2017 (par support)

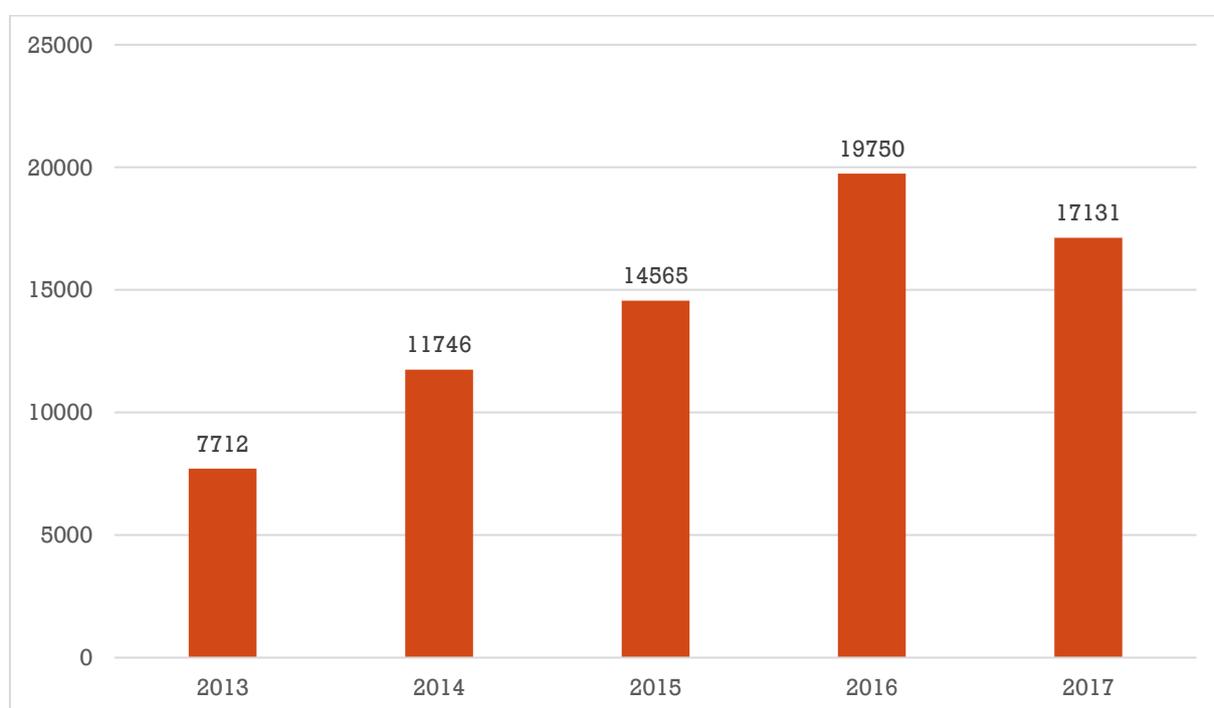
Eu égard aux caractéristiques des collections et à leurs modes de constitution, il convient de distinguer d'une part les fonds d'archives, au sens technique et

² Une explication raisonnée et chiffrée concernant l'inventaire des collections a été fournie en juin 2017 à l'administration, dans le document « indicateurs demandés par l'administration », chapitre 1, indicateur 01.

normalisé du terme et, de l'autre, l'ensemble des collections, comprenant à la fois les documents inclus dans les fonds et tous les autres documents – tous supports confondus – qui appartiennent au patrimoine conservé par les AML. Pour ceux-ci, le chiffre cumulé d'unités documentaires décrites dans la base de données informatique atteignait 250 526 fiches au 31 décembre 2017.

Les données présentées ci-dessous sont de nature quantitative ; le travail spécifique sur les fonds est abordé aux points 3 et 4 du présent chapitre.

Evolution de l'archivage sur les 5 dernières années



On observe que l'encodage total a légèrement diminué par rapport à l'année 2016, ce qui s'explique d'une part par un rééquilibrage face à des chiffres particulièrement élevés, de l'autre, par le temps consacré à l'établissement de l'état général des fonds, temps durant lequel le volume d'encodage a diminué ; enfin, par le fait que l'encodage des documents non imprimés a été plus élevé que la moyenne annuelle habituelle, alors que ces documents nécessitent plus de temps pour être traités.

Volume d'encodage en 2017 par support, exprimé en unités documentaires :

| | |
|---|------|
| affiches | 743 |
| audio | 111 |
| brochure/document administratif | 720 |
| correspondance (chaque unité comprend un nombre variable de lettres) | 3429 |
| dossier (comprenant essentiellement des manuscrits, parfois des imprimés) | 2283 |
| épreuves d'imprimerie | 67 |
| fonds/collection (correspond au nombre de fonds nouvellement décrits de manière structurée) | 131 |
| multi-support | 13 |
| journal ou article de journal | 436 |
| livres | 3301 |
| dont chapitres dépouillés | 225 |
| manuscrits | 1646 |
| objets/mobiliers | 38 |
| œuvres d'art | 173 |
| partitions | 97 |
| photographies | 1122 |
| revues | 206 |

| | |
|--------------------------|------|
| dont articles dépouillés | 1987 |
| tiré-à-part | 191 |
| vidéo | 192 |

Du tableau ci-dessous, on observe que le nombre de documents non imprimés encodés en 2017 est supérieur à celui des imprimés, phénomène qui se présente pour la première fois depuis que les AML établissent ces statistiques. Ces valeurs entrent en corrélation directe avec les chiffres extraits du taux de consultation des archives en salle de lecture où l'on constate que les documents réputés uniques se taillent la part du lion.

D'un point de vue quantitatif, le nombre de livres s'élevait, en valeur absolue, à 77 286 unités encodées dans la base de données. Les autres documents imprimés (revues, brochures, tirés-à-part, partitions), pris dans leur intégralité, atteignaient à la même date 31 323 unités. L'estimation des ouvrages non inventoriés dans la base de données s'élève à 44 500 unités³.

En ce qui concerne les objets muséaux⁴, le nombre d'objets inventoriés dans la base de données était de 3 989 unités au 31 décembre 2017. L'inventaire est à jour.

D'autre part, conformément à ce qui avait été annoncé dans le plan pluriannuel, une attention a été portée aux opérations de rétrocatalogage de documents manuscrits, afin d'augmenter la visibilité de ces ressources uniques dans le catalogue électronique ; ce qui contribue également à expliquer le chiffre élevé de manuscrits encodés.

Les chiffres relatifs à l'encodage de « dossiers » et de « fonds » sont révélateurs de la volonté, énoncée depuis plusieurs années par les AML, de produire

³ Cfr Indicateur 02. Pour une explication raisonnée de l'encodage des imprimés, voir le document « indicateurs » demandés par l'administration, chapitre 1, indicateur 02 (juin 2017).

⁴ Cfr Indicateur 03.

rapidement des informations concernant les fonds possédés, quel que soit leur niveau de dépouillement, et de privilégier, dans certains cas, un inventaire plus global, permettant une mise à disposition immédiate des archives (présentées sous formes de « dossiers »), aux dépens d'une description précise, pièce par pièce, réservée à certains cas.

Autant que faire se peut, toutes les acquisitions d'imprimés (revues, livres, tirés-à-part) hors fonds d'archives sont encodées dès leur réception. Il en va de même pour les œuvres d'art, les objets et les fichiers sons et vidéos, ainsi que, dans un délai raisonnable quoique généralement un peu plus long, pour les documents manuscrits, brochures, affiches, photos (hors fonds).

3. Description normalisée des fonds d'archives et structuration

D'un point de vue archivistique, une partie de l'année 2017 a été consacrée à la rédaction de l'« Etat général des fonds », à savoir le catalogue complet des fonds d'archives, conformément aux prescriptions du *Lexique de terminologie archivistique* publié par la Fédération Wallonie-Bruxelles. Ainsi, pour chacun des 258 fonds comptabilisés au 31 décembre 2017, les informations suivantes ont été recherchées⁵, synthétisées et publiées :

I. Identification, reprenant dénomination, cote de référence et importance matérielle

II. Contexte, reprenant producteur(s), notice(s) biographique(s) de celui(ceux)-ci, historique de conservation et modalités d'entrée.

III. Contenu et structure, reprenant l'état de dépouillement et toutes les informations disponibles sur le contenu du fonds lui-même (pdf pour les fonds non informatisés, structure dynamique pour les autres, notice publiée dans *Textyles* le cas échéant).

⁵ Un important travail de vérification des données et de recherche historique sur les fonds inventoriés a été effectué grâce aux archives de l'institution (classeurs des acquisitions et correspondances), de manière, entre autres, à clarifier les informations de provenance des archives.

Ces informations précises, complètes et normalisées ont été regroupées sur un sous-site⁶ développé en interne à cet effet, doté d'un instrument de recherche (soit alphabétique, soit via le logo d'un déposant, soit via une zone de recherche « plein-texte »).

Outre les données propres à chaque fonds d'archives, un outil synoptique (« bilan ») permet d'apprécier l'état et l'évolution de l'ensemble, soit :

Le *nombre total de fonds*, un camembert illustrant la répartition de ceux-ci par niveau de dépouillement (total, partiel, en attente)

Le *nombre total de versements* (terme générique reprenant don, dépôt ou achat), un second camembert illustrant cette fois la proportion entre acquisitions et dépôts

La *progression décennale des versements*, représentée cette fois par un graphique en bâtonnets.

Le site dans son ensemble mais aussi chacune de ses fonctionnalités ont été équipés de code adaptatif, permettant leur visualisation confortable sur tout type d'appareil électronique. Cet outil représente un progrès considérable en termes de description des collections puisqu'il rassemble tous les fonds d'archives, quel que soit leur état de traitement. En interne, il en répertorie également la localisation.

Au 31 décembre 2017, le nombre absolu de fonds est de 257, parmi lesquels 106 possèdent un inventaire complet, 102 un inventaire partiel et 49 restent à dépouiller, ce qui correspond à 18% du total.

4. Fonds décrits en 2017

Autant que faire se peut et dans les limites des moyens humains, le travail de dépouillement et de description des fonds d'archives veille à traiter le plus rapidement les fonds nouvellement acquis tout en incorporant progressivement d'autres fonds plus anciens.

⁶ Fonds.aml-cfwb.be.

Jacques Belmans

Dépouillement et encodage, soit structuration en deux catégories : manuscrits de poèmes et manuscrits de fictions, conservant l'ordre établi par l'auteur. Rangées en rayon, les archives équivalent à 16 dossiers toilés, soit 1 m linéaire.

Charles Bertin

- Ajout des dernières revues du fonds Charles Bertin au bulletinage des fiches des revues présentes au sein des collections.
- Dépouillement des articles de Charles Bertin, soit 14 fiches.

Jacques Dapoz

Traitement du fonds dit ouvert, suite à l'arrivée de nouvelles archives physiques et numériques en 2017, soit :

- Classement complet, encodage et conditionnement de ce fonds déjà partiellement inventorié. Il conserve les traces des diverses occupations de l'auteur et donateur.
- Structuration⁷ définie selon les pôles d'activité (littéraires, radiophoniques, théâtrales, cinématographiques et éditoriaux). Il s'agit d'archives composées d'une multiplicité de supports : papiers, photographies, disquettes, fichiers numériques, cassettes audio et cassettes vidéo VHS, vinyles, CD, Mini Disc, films 8 mm. Cette diversité a été reproduite à travers la structure du fonds.

Guy Denis

Don en 2017 et encodage de 39 livres de ou sur cet auteur de théâtre né en 1942.

Paul Dresse

Dépouillement partiel d'un reliquat de deux caisses (l'essentiel du fonds ayant été traité antérieurement) : documents touchant à l'activité des *Cahiers mosans* (44 fiches de dépouillement) et de la correspondance, dont plus de 200 lettres de Marcel Thiry à Paul Dresse.

⁷ Le terme renvoie, pour les dépouillements de fonds, à la création d'une structure selon la norme ISADg.

Edmond Glesener

Traitement du fonds :

- Structuration selon la logique organique du fonds, à savoir : manuscrits des romans, des recueils de nouvelles et de contes publiés ainsi que de nombreux inédits ; manuscrits des discours sur l'art, la musique et la littérature ainsi que notes littéraires ; correspondance ; essais et documents concernant l'auteur.
- Encodage de 11 dossiers et sous-dossiers.
- Conditionnement et rangement soit 1,40 m linéaire.
- Encodage et rangement des revues trouvées dans les archives.

Claude Haumont

- Classement et conditionnement de la correspondance.
- Réalisation d'un inventaire de la correspondance.

Marcel Hennart

Traitement (sauf correspondance à partir de la lettre E) de ce volumineux fonds reçu en 2015, soit 5 m linéaires :

- Dépouillement, tri et classement raisonné, selon les pôles d'activité de l'auteur, à savoir : activité poétique, activité de critique et activité de traducteur (essentiellement de l'espagnol vers le français) ; quelques photographies.
- Première phase de traitement de l'imposante correspondance, soit classement par ordre alphabétique et encodage des 271 premiers expéditeurs, en A, B, C, et D. Ce travail se poursuivra en 2018.

Alfred Herman

Traitement du fonds confié en juin 2017, soit 2,70 m linéaires :

- Structuration selon la logique organique du fonds : textes édités, manuscrits (brochures dactylographiées pour la plupart) regroupés par styles - poésie, essais, souvenirs et réflexions -, classeurs de

correspondances laissés en l'état, selon l'ordre chronologique établi par l'auteur, la presse sur l'auteur et archives plus personnelles

- Encodage des dossiers et sous-dossiers, soit 71 fiches.

François Houtart

Suite du traitement du fonds appartenant à la collection du Patrimoine autobiographique APA/AML, 70 nouvelles fiches détaillées, soit :

- Archives relatives à l'Afrique du Sud et luttes de libération dans les colonies portugaises
- Fonds autobiographique

François Jacqmin

Traitement d'un complément du fonds d'archives déjà traité, reçu en novembre 2017.

- Description des documents pièce par pièce (manuscrits, correspondances et documents personnels), soit 9 fiches détaillées.

Théodore Koenig/Phantomas

Traitement partiel d'un complément du fonds d'archives déjà traité :

- Encodage et rangement des exemplaires de revues se trouvant dans la bibliothèque de l'auteur (hors *Phantomas* déjà encodé), soit 22 nouveaux numéros de revue destinés à compléter les collections des AML et 17 nouveaux titres.

Werner Lambersy

Tout au long de l'année, gestion et encodage de ce fonds ouvert, soit 11 lots successifs acquis en 2017 :

- Description des documents pièce par pièce : correspondance, manuscrits, traductions, livres d'artistes), soit 87 nouvelles fiches et 77 anciennes fiches adaptées.

René Micha

Poursuite de l'encodage de la correspondance, soit 40 fiches de dépouillement, correspondant à 194 lettres. Il s'agit d'un fonds dit ouvert, appelé à s'enrichir chaque année.

Robert Mélot du Dy

Traitement du fonds reçu en février 2017 :

- Dépouillement et encodage des archives : abondante correspondance, manuscrits de recueils de poésie édités et inédits, de fictions, de textes dramatiques et photographies, soit 81 fiches équivalent à 0,50 m linéaire.
- Structuration complète du fonds

Chantal Myttenaere

Suite et fin du dépouillement du fonds, soit :

- Description, conditionnement et encodage de 15 nouvelles fiches (avec sous-cotes), soit 0,50 m linéaire
- Structuration du fonds

Gabriel et Marcel Piqueray

Traitement partiel du fonds (à poursuivre en 2018, suite à de nouvelles acquisitions) :

- Dépouillement et encodage des documents : correspondance et de quelques publications et manuscrits

NB : Le rétrocatalogage des archives Piqueray-Colinet, acquises entre 1970 et 1980, sera réalisé également dans le courant 2018.

Archives René Verboom

Traitement d'un important achat :

- Dépouillement et encodage des documents : œuvres d'art (dessins et aquarelles), poèmes manuscrits calligraphiés, correspondances, soit 45 fiches de dépouillement
- Structuration des archives

Emile Verhaeren (FS16)

Remarque préliminaire : après avoir terminé le rétrocatalogage du fichier papier de cet important fonds en 2016, il s'est avéré que quelques documents déjà triés et classés ne disposaient pas de fiches dans le fichier papier.

- Encodage et description pièce par pièce de conférences manuscrites, manuscrits de traductions, manuscrits et articles, poèmes dédiés à Verhaeren, correspondance, documents administratifs, coupures de presse, soit 122 fiches détaillées.
- Suite et fin de l'encodage de la correspondance adressée à Marthe Verhaeren, soit 390 lettres, cartes et télégrammes, correspondant à 345 fiches détaillées.

Paul Willems

Suite du traitement de cet important fonds d'archives, soit 18 m linéaires au total :

- Encodage, description et classement alphabétique de 421 dossiers de correspondances
- Encodage détaillé des dossiers (manuscrits, correspondances, presse, brochures) correspondant à trois pièces de théâtre, soit *Il pleut dans ma maison* (107 dossiers), *Les Miroirs d'Ostende* (45 dossiers), *La Ville à voile* (reliquat de 78 dossiers ajouté)
- Structuration complète du fonds
- Dépouillement et encodage d'un complément reçu en mars 2017 : correspondance (101 dossiers classés alphabétiquement), manuscrits et tapuscrits (121 dossiers), ouvrages (6), photographies. Au total, encodage de 329 fiches.
- Encodage, classement thématique et alphabétique et structuration d'un nouveau lot de livres de la bibliothèque de Paul Willems, reçu en mars 2017, soit 243 fiches.

Collections relatives aux littérature francophones hors Belgique, et européennes

Collection Afrique centrale

Suite de l'encodage d'archives s'insérant dans cette collection, au fil des arrivages, soit 21 nouvelles fiches :

- Description de documents pièce par pièce : livres, manuscrits littéraires, journal (divers auteurs concernés)
- Encodage de dossiers thématiques : correspondance administrative de Jean Bolikango, correspondance générale de Paul Lomami Tchibamba, correspondance de la revue *Liaison*, interviews de Lomami Tchibamba.

Ecrivains en exil

Suite et fin du dépouillement et de l'encodage du fonds, soit 11 m linéaires.

- Reconditionnement, reclassement éventuel et rangement de l'ensemble.
- Structuration en sous-fonds détaillés, selon les auteurs (L. Sochor, Famille Bata, I. Divis, A. Liehm), jusqu'au niveau sous-dossiers.

Wolfgang Zimmer

Début de l'encodage de ce fonds bibliographique centré sur le patrimoine littéraire francophone africain (essentiellement théâtral), acquis en 2016, soit 36 fiches. Ce travail se poursuivra en 2018 (ampleur estimée : 5000 volumes).

Collections relatives au théâtre belge de langue française

Paul Anrieu

Suite et fin du traitement du fonds :

- Description, conditionnement et encodage, pièce par pièce : photos, programmes et coupures de presse, dossiers, soit 297 nouvelles fiches détaillées.

Jean-Claude De Bemels

Traitement complet du fonds acquis en 2006 (hormis coupures de presse), soit 8 m linéaires au total :

- Classement et encodage par spectacles : photos, presse, programmes et documents sur la scénographie, y compris maquettes objets ou virtuelles (plus de 200 spectacles), soit 243 fiches encodées en 2017.

Suzy Falk

Poursuite du traitement du fonds d'archives, soit 12 m linéaires au total :

- Encodage des photographies, soit 131 fiches détaillées de dépouillement. Report dans la base de données des notes fournies par la fille de cœur de Suzy Falk, identifiant les comédiens, et rangement des clichés.
- Encodage détaillé de la correspondance reçue, lettres A à K, soit 88 fiches de dépouillement.
- Encodage de 58 dossiers liés à des pièces de théâtre, de 7 affiches et de 17 livres.

Michel de Ghelderode

Poursuite de l'encodage des documents de la collection Carlo de Poortere, soit encodage de 388 fiches détaillées (description pièce par pièce), correspondant à un total de 2,50 m.

Jean-Paul Hubin

Encodage et description de documents divers (manuscrits, photographies, correspondance), soit 8 fiches, correspondant à 2 m linéaire.

Sarah Huysmans

Réorganisation et reconditionnement du fonds, soit 1 m linéaire.

Jean Louvet / Studio Théâtre

Poursuite de l'encodage du fonds, soit le reliquat acquis après le décès de l'écrivain :

- Description détaillée des documents divers (manuscrits, correspondance, brochures...) correspondant à 61 nouvelles fiches
- Description de 51 fiches photographiques
- Description détaillée de 15 affiches de spectacles

Théâtre de Poche

Poursuite du traitement du fonds, soit 218 fiches de dépouillement produites, ce qui amène le volume traité à 9,80 m linéaires :

- Rangement et organisation des documents par saisons et par spectacles (correspondance, documents administratifs, folders, communiqués de presse, coupures de presse de 1951 à 2013).
- Description pièce par pièce des affiches et des photos (271 unités).
- Encodage du dossier sur les relations du Théâtre de Poche avec l'Afrique : premières tournées, création de l'Office de Diffusion Africain, correspondance, organisation de festivals, documents relatifs aux tournées...

Thierry Salmon

Suite du dépouillement du fonds, soit 2 m linéaires au total :

- Classement et encodage par spectacles, en ce compris des documents personnels, de la correspondance, des photos, des captations vidéo et des programmes.

Raymond Tranchant

Rangement de la collection, à savoir :

- Suppression des photocopies faisant double usage
- Classement selon les domaines d'activités
- Sous-classement par ordre chronologique
- Extrait des photographies de l'ensemble (classement à part)

Presse relative aux arts du spectacle en Communauté française de Belgique

La presse est collectée tout au long de l'année (abonnement auprès d'un observateur de presse et dépouillement de certains journaux). La presse théâtrale de la saison en cours est traitée et rangée par organisme producteur, au fur et à mesure de sa réception.

Les dossiers ont également été complétés par des programmes donnés par le Centre d'Etudes Théâtrales (Louvain-la-Neuve).

Une entreprise de mise en valeur de cette collection a été entamée en 2015. Les dossiers par compagnie sont reconditionnés dans des fardes anti-acides. Une description est réalisée dans la base de données, avec le détail des saisons disponibles, sous une cote spécifique.

Collections photographiques

Oscar

Suite et fin du reconditionnement du fonds, soit 17 classeurs pour un total de 1,30 mètre linéaire, consistant à mettre en vis-à-vis les négatifs avec les planches contact puis à les classer dans des classeurs adaptés à la conservation pérenne. Ce fonds conserve des photos de la vie théâtrale (comédiens et photos de spectacle).

Marie-Jeanne Nyl

Dépouillement du fonds, soit :

- Encodage et description des 128 photos de la comédienne.

Robert Kayaert

Suite du traitement du fonds, soit 8,75 m linéaires au total :

- Dépouillement, rangement, nettoyage des négatifs photographiques
- Impression de planches contacts au format 24 x 30 cm destinées à l'archivage, soit 400 planches imprimée en 2017.
- Report sur les nouveaux feuillets d'archivage des notes qui figuraient sur les contenants d'origine des négatifs

- Inscription d'un numéro qui permet d'établir un lien entre les négatifs et les planches de lecture.

Robert Cayet

Première phase du reclassement du fonds, soit 25 classeurs, représentant 1,80 mètre linéaire :

- Adéquation et mise en vis-à-vis des négatifs avec les planches contact
- Classement dans des fardes adaptées à la conservation pérenne.
- Vérification des fiches de description.

Collections d'affiches

Un important travail de mise à jour de l'encodage d'affiches a été mené en 2017 et a conduit à la création d'une cote spécifiquement réservée aux affiches non théâtrales (cote MLTE, E indiquant que la plupart de ces affiches sont liées à des expositions), conservés séparément.

- Définition de grandes catégories répertoriées : Arts plastiques ; Peinture ; Arts graphiques ; Photographie ; Arts du spectacle/Théâtre (international) ; Cinéma ; Littérature ; Poésie.
- Encodage pièce par pièce de 491 affiches ; collection dorénavant tenue à jour.

5. Acquisitions et collectes de fonds : démarches entreprises et contacts noués

Dans une perspective proactive de collecte de fonds et d'autres archives relatifs au patrimoine littéraire et théâtral belge francophone, pointons, sans volonté d'exhaustivité, quelques-uns des contacts personnels établis et des démarches menées dans le courant 2017. La liste des acquisitions effectives pour 2017 est traitée ailleurs.

Fonds Léon Courtin-Marcelle Bouché, géré par la Fondation Roi Baudouin

Achat par le Fonds et mise en dépôt aux AML de 10 collages de Jean de Boschère réalisés pour *Job le Pauvre* et de l'exemplaire personnel de l'auteur. Cette opération s'est effectuée après sélection, sur la base d'une réponse à un appel à candidature.

François Emmanuel

Reprise des négociations avec l'écrivain pour la création d'un fonds d'archives à l'été 2019 (manuscrits antérieurs à 2001 et états de textes sous format Word postérieurs à 2001).

Daniel Charneux

Poursuite des relations quant à l'acquisition de la suite de ses archives littéraires (1^e partie effectivement donnée en décembre 2017).

Irène Stecyk

Poursuite des contacts quant à l'acquisition de ses archives littéraires.

Julien Roy

Poursuite des contacts quant à l'acquisition de la suite de ses archives littéraires (premier don de sa documentation personnelle en 2017).

Paul Willems

Poursuite des négociations avec Jan Willems, fils de l'auteur.

Archives de la Foire du livre

Négociations en cours concernant le rapatriement des archives (40 caisses) depuis l'ULB (contact : Jacques Hellemans).

Archives de l'Association des éditeurs belges

Négociations en cours concernant le rapatriement des archives (25 caisses) depuis l'ULB (contact : Jacques Hellemans).

Archives du Patrimoine autobiographique

Négociations avec divers donateurs privés, en vue du don d'archives familiales et personnelles.

Sonalitté

Poursuite des négociations avec Mélanie Godin pour le versement de l'ensemble de la collection Sonalitté dans les archives sonores des AML.

Information concernant les modalités de dons

Insertion sur le nouveau sous-site réservé aux fonds (fonds.aml-cfwb.be) d'une information destinée à encourager ceux-ci. Des premiers résultats ont d'ores et déjà été observés.

Politique de veille et de suivi effectif

Celle-ci concerne les ventes par des libraires-antiquaires et, éventuellement, les négociations avec ceux-ci quant aux invendus des enchères.

6. Acquisitions : dons et achats

La liste complète des acquisitions enregistrées en 2017 se trouve en annexe du présent rapport. Elle ne comprend pas les achats courants de livres que l'institution estime utiles pour ses collections et qui pallient en partie l'absence de fourniture de ces livres par les services de la Promotion des lettres.

7. Rétrocatalogage

Outre le rétrocatalogage d'archives correspondant à des besoins ponctuels, dans le cadre de numérisations, d'expositions ou de recherches thématiques, les ensembles suivants sont intégrés dans la base de données informatique.

Alain Beckers

Début du traitement informatique du fonds :

- Intégration dans la base de données informatique des manuscrits et de la correspondance, soit 33 fiches.

Théodore Koenig

Poursuite du rétrocatalogage initié en 2016 :

- Intégration dans la base de données informatique d'une partie de la correspondance (1922-1996) de Théodore Koenig à divers correspondants, soit 52 fiches détaillées rétrocataloguées.

Musée intime Marthe et Émile Verhaeren

- Intégration dans la base de données informatique de l'inventaire uniquement disponible auparavant sous la forme d'une liste (impression et pdf en ligne).
- 611 fiches détaillées rétrocataloguées, soit l'ensemble du fonds.

Emile Verhaeren (FS 16)

Suite et fin du rétrocatalogage :

- Intégration dans la base de données informatique des fiches papier de dépouillement : manuscrits, ouvrages précieux, épreuves d'imprimerie, correspondances, coupures de presse...
- 252 fiches détaillées supplémentaires rétrocataloguées.

Acquisitions des années 1999 et 2000

Entre 1989 et 2000, une phase de transition a existé entre l'enregistrement de certaines acquisitions (avec attribution d'une cote de rangement) dans une liste manuelle et l'encodage direct dans la base de données. Au cours des dernières années, un effort a été consenti pour intégrer ces derniers registres manuels d'acquisitions dans la base de données. L'année 2017 a vu le couronnement de cette opération de rétrocatalogage des listes annuelles.

- Rétrocatalogage des archives acquises en 1999 sur base de la liste établie et de la consultation physique des documents afin d'assurer l'encodage et le dépouillement de correspondance, soit 597 fiches détaillées.
- Rétrocatalogage des archives acquises en 2000 sur base de la liste établie et de la consultation physique des documents afin d'assurer l'encodage et le dépouillement de correspondance, soit 172 fiches détaillées.

Captations théâtrales et émissions

- Rétrocatalogage d'archives vidéo (divers formats d'enregistrement) et d'émissions littéraires, soit 142 fiches détaillées.

Archives sonores

- Suite et fin du rétrocatalogage des fiches papier manuscrites, correspondant aux archives sonores (cote MLPI), soit 25 fiches détaillées en 2017 pour un total de 2839 fiches.

8. Actions en faveur de la conservation et restauration

L'institution veille à la conservation adéquate des documents en sa possession, en les protégeant dans du matériel idoine. Elle veille également à restaurer, au cas par cas, des documents endommagés, en fonction des disponibilités budgétaires.

Actions menées en 2017 :

- Poursuite du travail de recollement systématique des archives regroupées sous la cote ML, soit essentiellement des manuscrits et de la correspondance. Ce travail consiste en une vérification de l'état de conservation et un reconditionnement matériel au besoin.
- Début du recollement des archives du fonds FS16 Emile Verhaeren.
- Début de reconditionnement matériel du fonds Max Elskamp (FS 12) avec un matériel de conservation plus optimal. Travail minutieux à poursuivre en 2018.
- Restauration d'une affiche grand format issue du fonds Raymond Rouleau.
- Prise de contact avec le département de Conservation/Restauration de l'Ecole nationale supérieure des Arts visuels de La Cambre, en vue d'une collaboration pérenne. Première expérience à réaliser en 2018.
- Amorce de rangement des travées consacrées au matériel et documents audiovisuels en vue de déclasser le matériel obsolète et de déterminer les supports sonores non encore répertoriés dans la base de données.

- Rangement des affiches dans des armoires à plans, en vue d'une conservation pérenne (dans des fardes de carton non acide, avec des feuilles de papiers de soie).
- Poursuite du reconditionnement matériel de la documentation théâtrale, dans des fardes non acides adaptées à la consultation.
- Vaste chantier de recollement de la totalité du fonds des œuvres d'art, à savoir : réorganisation physique de la localisation des œuvres qui a conduit, notamment, à la révision générale de l'accrochage aux cimaises dans le local partagé avec le Cabinet des Estampes, et à la réorganisation d'un autre local des magasins, en vue de la constitution d'un espace dédié, clairement référencé, et relocalisation exhaustive des œuvres dans la base de données.
- Prise de renseignements concernant la conservation correcte des costumes et objets en tissus.
- Prise de renseignements concernant la conservation correcte des maquettes.
- Poursuite du réaménagement et du reconditionnement matériel des archives photographiques, comprenant également un rangement plus structuré des tirages grands format.
- Restauration de deux tableaux de Jean de Boschère *Autoportrait en rouge et St Jean-Baptiste*, immédiatement mis en valeur dans le cadre de l'exposition *La Beauté du Diable – Jean de Boschère imagier rebelle des années vingt* à la Wittockiana.

9. Base de données théâtre @spasia

Le 31 décembre 2017, la base de données Aspasia contenait 44 477 descriptions de spectacles produits ou accueillis en Fédération Wallonie-Bruxelles, soit une augmentation de 474 spectacles en 2017.

L'objectif de la base de données demeure, autant que faire se peut, de décrire les spectacles dès le lendemain de leur représentation, tout en veillant à compléter

ou encoder des spectacles des saisons précédentes. Comme chaque année, les informations relatives à plus de 600 compagnies, théâtres, centres culturels et festivals sont recueillies concernant les spectacles créés et représentés au cours de la saison précédente. Un effort tout particulier est porté sur le repérage des nouvelles compagnies.

Après l'encodage des données reçues, les documents (programmes, affiches, rapports d'activités, folders, communiqués de presse...) sont rangés par organisme producteur et par saison en fonction du support. Les supports papier (programmes, folders, brochures...) sont archivés dans des fardes d'archives. Un autre objectif est de compléter l'histoire des compagnies de théâtre.

Dans le cas où des photos ont été prises par les AML, celles-ci sont associées avec leurs fiches de description correspondantes dans Asp@sia. Si des affiches et d'autres documents pertinents sont disponibles en format numérique (source extérieure), ils sont également liés au spectacle dans la base.

Le partenariat avec les compagnies théâtrales qui participent au projet Aspasia s'est poursuivi. Il s'agit d'offrir aux compagnies la possibilité de bénéficier, sur leur site, d'une mini-base de données individuelle, ne reprenant que leurs propres productions et accueils. L'intérêt est d'éviter un double encodage. A ce jour, les compagnies partenaires qui ont un moteur en ligne actif sont les Ateliers de la Colline, la Compagnie José Besprosvany, La Montagne magique, Le Groupov, Magic Land Théâtre, Michèle Nguyen, le Rideau de Bruxelles, le Théâtre 140, le Théâtre de la Communauté, le Théâtre de Liège, le Théâtre de Poche, le Théâtre du Méridien, le Théâtre du Parc, le Théâtre Océan Nord, le Théâtre Royal des Galeries, le Théâtre Varia.

Un projet de refonte complète et modernisée de l'interface d'encodage interne pour la base Asp@sia a été réalisé. Une nouvelle présentation du module de consultation publique est à l'étude.

II. Réalisation audio-visuelle

Conformément à la mission générale de constitution du patrimoine littéraire et théâtral produit en Communauté française ou par des auteurs belges francophones, les AML s'efforcent de documenter la vie des arts de la scène et, plus largement, certains événements liés à la vie littéraire et culturelle, en réalisant des reportages photographiques et des captations vidéo⁸.

1. Couverture photographique

1.1. Spectacles

Trente-six spectacles ont bénéficié d'une couverture photographique, en ce compris les lectures et rencontres théâtrales, dont certains se sont produits lors du Festival d'Avignon, du Festival Noël au théâtre et du XS Festival :

- *Colon(ial)oscopie*, Marni
- *Francis sauve le monde*, Théâtre national
- *Le dernier château*, Théâtre national
- *L'Abdication*, Poème2
- *Après nous les mouches*, Varia
- *La ville des zizis*, Théâtre national
- *Jocaste*, Théâtre Micromégas (Ferney-Voltaire)
- *Les Enfants du soleil*, Rideau/Martyrs
- *From here I will build everything*, Théâtre national
- *La brèche*, Théâtre national
- *Shudder*, Théâtre national
- *Parc*, Théâtre national

⁸ Cfr indicateur 10.

- *Corps confiants*, Studio de répétition de la compagnie Félicette Chazerand
- *La vie trépidante de Laura Wilson*, NEST (Thionville)
- *Le pique-nique*, Théâtre national
- *Piletta Remix*, Théâtre des Doms
- *Les Intrépides*, Conservatoire d'Avignon
- *Pesadilla*, Ile Piot (Avignon)
- *La Route du Levant*, L'Eldoradôme (Avignon)
- *Sank ou la patience des morts*, L'Eldoradôme (Avignon)
- *Botala Mindele*, Rideau/Théâtre de Poche
- *L'avenir dure longtemps*, Théâtre des Doms
- *Tabula Rasa*, Théâtre des Doms
- *Is there life on Mars ?*, Théâtre des Doms
- *Daisy Tambour*, Théâtre des Doms
- *Le Vent souffle sur Erzebeth*, Théâtre le Manège
- *Encore une histoire d'amour*, Les Tanneurs
- *Cerebrum J. O.*, Théâtre royal de Namur
- *Un grand amour*, Théâtre de la place des Martyrs
- *Méphisto*, Théâtre royal du Parc
- *J'accuse*, Atelier 210
- *La solitude du mammoth*, Théâtre de la place des Martyrs
- *Eddy Merckx a marché sur la lune*, Tanneurs
- *La guerre des buissons*, Atelier 210
- *Humanimal*, Centre culturel Jacques Franck
- *La princesse au petit pois*, Centre culturel de Waterloo

1.2. Vie culturelle et littéraire

Les événements suivants ont bénéficié d'une couverture photographique.

- Remise des prix SACD/SCAM 2017
- Bistrot littéraire de Jean-Marie Piemme consacré à son parcours théâtral et à l'exposition « Piemme sort du cadre », Centre culturel Wallonie-Bruxelles à Paris.
- Hommage à Catherine Simon au théâtre Varia
- « Lundi en coulisses », consacré au théâtre haïtien, Festival d'Avignon
- Rencontre sur « l'Insoutenable légèreté du théâtre », Festival d'Avignon
- Pitching des projets d'auteurs de la SACD, Festival d'Avignon
- Formes courtes SACD / Conservatoire d'Avignon, festival 17
- Conférence « Surréalisme belge et imaginaire » donnée par Laurence Boudart à l'Alliance Française de Pilsen
- Vernissage de l'exposition *La Beauté du Diable - Jean de Boschère*, à la Bibliotheca Wittockiana
- Vernissage de l'exposition *130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis* à Arlon
- Hommage à Jean Louvet au théâtre des Martyrs : lectures de 5 pièces
- Présentation du volume 4 de Jean Louvet au Centre Culturel du Centre (La Louvière)

1.3. Remarques sur la retouche, le traitement et l'utilisation des images

Le traitement des images (exports + retouche + backup) est réalisé pour chaque prestation, qu'elle soit d'ordre littéraire, théâtral ou événementiel. Découlent de ce traitement trois résolutions différentes (Tiff, jpeg, jpeg web). Ces fichiers déclinés en trois dossiers distincts sont transférés sur la station des AML et sur un DD externe, remplacé chaque année. Tous les reportages ainsi que tous les spectacles sont traités pour pouvoir être exploités à l'écran et à la publication.

Les images des spectacles sont également transmises aux compagnies afin que chacune d'elles puisse être utilisée pour la presse ou pour les dossiers de presse, ce qui contribue également à leur visibilité. Le dossier web réalisé sur chaque événement ou spectacle est visible en ligne sur Aspasia ou sur la base de données générale des AML, selon les cas. Régulièrement, une sélection de deux ou trois images est opérée pour illustrer l'événement sur notre page Facebook. Certaines images sont également utilisées pour le montage des capsules sur la page AML Audiovisuel.

2. Captations audiovisuelles⁹

2.1. Spectacles et reportages

Chaque production audiovisuelle implique pour les AML :

- Coordination avec le metteur en scène, les artistes et les régisseurs selon les besoins techniques inhérents au projet.
- Gestion des demandes auprès des structures (diffusions des ondes, blocage de sièges, autorisation des placements de caméras, droits, etc.).
- Captation à 3 ou 4 caméras.
- Dérushage et montage.
- Supervision de la post-production (mixage son et étalonnage).
- Prise de contact avec la compagnie afin d'annoncer la sortie du teaser et la possibilité de l'acquisition de l'intégrale moyennant le respect de notre politique de numérisation.
- Réalisation et mise en ligne sur YouTube.

Avec les spectacles, reportages et entretiens filmés, réalisés en 2017 (voir ci-dessous), le nombre total de captations réalisées depuis le début de la convention, atteint les 25 prescrits par celui-ci.

En 2017, ont été captés les spectacles :

⁹ Cfr Article 4f de la convention.

- *To the Unborn – J’ai ressenti très fort le besoin de repartir* de Eliane Nsanze, spectacle, CCJF, Bruxelles
- *La Terre est Plate* de Virginie Thirion et Alice Piemme, spectacle, TN – Festival XS, Bruxelles
- *Reines de Pique* de Jean-Marie Piemme, spectacle, Théâtre Le Public, Bruxelles
- *La Légende d’Ulenspiegel*, Théâtre Toone, Bruxelles
- *Baby Macbeth* d’Agnès Limbos, Festival Mondial de la Marionnette, Charleville-Mézières, France
- *Pierre Harmignie et L’an Un – Soirée d’hommage à Jean Louvet* aux Théâtre des Martyrs, lecture-spectacle, Bruxelles
- *La Farce du sous-marin et L’Aménagement – Soirée d’hommage à Jean Louvet*, lecture-spectacle, Théâtre des Martyrs, Bruxelles
- Reportage en milieu scolaire autour de *La Légende d’Ulenspiegel*, Ecole Ulenspiegel, Saint-Gilles
- Reportage à l’Ulenspiegelmuseum de Damme avec un public scolaire local.
- Réalisation du documentaire « La Légende Continue, Ulenspiegel, 150 ans après De Coster », Bruxelles/Damme.

2.2. Interviews et visite commentée captées

- Vic Nachtergaele, professeur émérite de la KUL, sur *La Légende d’Ulenspiegel*
- Alain Cofino Gomez, directeur du Théâtre des Doms, sur son bilan intermédiaire (son uniquement)
- Séquence filmée de Jacqueline Bir parlant de Jean-Marie Piemme.
- Visite guidée de l’exposition « La Beauté du Diable. Jean de Boschère imagier rebelle des années vingt », par Véronique Jago-Antoine, filmée par Alan Garcia.

2.3. Capsules vidéo

Réalisation de 6 capsules de 30 secondes chacune :

- Capsule vidéo pour le lancement du documentaire sur *La Légende d'Ulenspiegel*
- Capsule vidéo à propos de l'expo Agnès Limbos à Charleville et la création de son nouveau spectacle : *Baby Macbeth*
- Capsule vidéo sur le dernier spectacle de Céline Delbecq : *Le Vent souffle sur Erzebeth, Le Manège, Mons*
- Capsule vidéo sur les conférences, inédites, de la *Chaire de poétique* de Jacqueline Harpman afin d'annoncer que ses archives font partie des collections des AML.
- Capsule vidéo pour la sortie du site internet et du livre *Mille répliques* de Jean-Marie Piemme. Une nouvelle manière d'entendre le théâtre, Bruxelles
- Capsule vidéo de *Mal de Crâne*, spectacle entre théâtre et slam, CCJF, Bruxelles

Notons que la réalisation d'une forme aussi brève demande une écriture complète, qui ne se limite pas uniquement à la sélection des scènes pertinentes extraites de l'intégrale. Il s'avère souvent nécessaire d'intégrer de nouvelles séquences (voix off, documents d'archives) afin que le résultat final constitue un produit en soi. Le but des capsules est de donner à voir les trésors de notre patrimoine sous un autre angle et, surtout, dans leur variété.

2.4. Banque de données des captations disponibles en ligne

Comme annoncé dans le plan pluriannuel, un sous-site destiné à mettre en valeur les productions audio-visuelles de manière encore plus ciblée sera disponible d'ici l'été 2019 au plus tard. En attendant, toutes les captations réalisées peuvent déjà être visionnées sous forme d'un teaser (monté), sur la chaîne Youtube, qui comprend également des teasers de captations d'archives, mais également en

lien direct sur notre site, à partir d'informations extraites de notre base de données en ligne : <http://www.aml-cfwb.be/productions/videos>.

Un partenariat avec la RTBF est en cours de finalisation administrative – les démarches juridiques se prolongent de part et d'autre – concernant les captations vidéo. Les AML sont déjà signalés comme partenaire dans le générique de *Jour de relâche : le Mag* de la RTBF, chaque premier lundi du mois, en diffusion sur la plateforme AUVIO.

III. Numérisation¹⁰

1. Politique générale (rappel)¹¹

Dans un souci de conservation et de valorisation, les AML mènent une politique de numérisation de leurs collections portant sur tous les types de supports conservés. Elle consiste prioritairement à :

- Préserver sur tous supports des documents fragiles, détériorés ou dont la manipulation physique risque d'en mettre en péril l'intégrité. Leur numérisation permet leur consultation à distance, via internet, s'ils satisfont aux exigences en matière de droits d'auteur ; via intranet – donc en salle de lecture – dans les autres cas.
- Augmenter la visibilité et en offrir, le cas échéant, une valorisation immédiate.
- Agir dans le respect des droits d'auteur et œuvrer afin d'obtenir l'autorisation de diffusion numérique des archives dans le cas d'auteurs non encore libres de droits.
- Normaliser les processus de travail de numérisation, réalisée en interne ou externalisée selon des cas bien définis.
- Etablir des métadonnées conformes aux spécificités de chaque support et des besoins des AML tout en garantissant la possibilité d'un moissonnage via les formats prescrits par la Communauté française.
- Sauvegarder les données sur au moins deux lieux distincts.
- Relier systématiquement les documents numérisés à leur fiche de description.
- Traquer les formats numériques devenus obsolètes et procéder à leur adaptation.

¹⁰ Cf indicateur 05 et article 4b de la convention.

¹¹ Ce point reprend les termes énoncés dans le plan opérationnel (2017-2019).

2. Données absolues et relatives en termes d'accroissement, en 2017 par support

En 2017, des documents de types et de volumes divers ont été numérisés, tous sur fonds propres, à travers des prestataires extérieurs ou en interne, selon les cas.

Ils correspondent à 613 unités documentaires, ce qui représente une légère augmentation par rapport à 2016, avec 531 unités documentaires. Ces chiffres ne tiennent pas compte des archives nativement numériques. Par support, ces numérisations se déclinent comme suit ;

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| Affiche | 91 |
| article ou section de journal | 35 |
| article ou section de livre | 2 |
| article ou section de revue | 15 |
| audio | 17 |
| brochure/document diffusé | 15 |
| correspondance | 29 |
| dossier | 8 |
| livre | 38 |
| manuscrit | 27 |
| objet/mobilier | 10 |
| œuvre d'art | 96 |
| partition | 2 |
| photographie | 164 ¹² |
| revue | 13 |
| tiré-à-part | 3 |
| vidéo | 60 |

¹² Dans ce cas, il s'agit bien d'unités documentaires et non d'unités absolues, sachant qu'il est fréquent que les fiches descriptives des photos soient des fiches dites globales, contenant de 1 à n unités.

Eu égard aux estimations du plan prévisionnel, on constate que l'on a doublé le nombre de numérisations de vidéos avancé pour 2017 et que la priorité annoncée pour la numérisation d'affiches a atteint son but, avec près d'une centaine de documents numérisés. Le nombre annoncé de 200 unités d'œuvres d'art et objets précieux a dû être revu, en revanche, à la baisse, étant donné le report sur 2018 du projet Dotremont, fonds dans lequel sont présentes de nombreuses œuvres. De plus, il est prévu que le chantier « œuvres d'art AML » entamé en 2017 (voir ci-dessous) se poursuive en 2018.

3. Projets réalisés par thème/auteur

Parmi les documents numérisés en 2017, des projets spécifiques émergent, pouvant être résumés comme suit :

- Importante campagne de numérisation des **œuvres d'art**, plus particulièrement tableaux conservés aux cimaises et dans les **cabinets Verhaeren, Ghelderode et Rolin**. Les tableaux de ces 3 cabinets sont désormais consultables en ligne. De plus, pour chacun de ces 3 cabinets et le cabinet van de Velde, un cliché panoramique a été réalisé, permettant d'avoir une vue d'ensemble. Les numérisations effectuées servent notamment à alimenter le futur Musée virtuel ; soit 106 œuvres d'art et objets 3D numérisés en 2017.
- Numérisation de **captations théâtrales** (années 1980 et 1990), immédiatement rendues visibles sur la chaîne Youtube des AML, en format teasers montés pour l'occasion, soit 54 numérisations.
- Numérisation de **photographies** extraites du fonds **Théâtre de Poche**, soit 271 photos.
- Numérisation de **photographies** extraites du fonds **Paul Anrieu**, soit 415 photos.
- Numérisation d'un choix d'**affiches** du fonds **Studio Théâtre**, en collaboration avec les ayant-droits de Jean Louvet, soit 54 affiches.

- Le **service de reproduction** a répondu à 72 demandes extérieures, dont 61 ont été finalisées.

4. Projets envisagés par thème/auteur

- A la suite d'un désistement du prestataire sélectionné par la Fondation Roi Baudouin (la Bibliothèque Royale, après un avis négatif de la Cour des comptes), le projet de numérisation d'une grande partie du **fonds Christian Dotremont**/dépôt Fondation Roi Baudouin (qui était prêt) est reporté à l'automne 2018. Les AML ont reçu la visite de quatre nouveaux candidats en 2017 et ont participé à la rédaction du cahier des charges.
- Le projet de numérisation des manuscrits du **fonds François Jacqmin**, en collaboration avec l'ULg, qui aurait dû débuter en 2017, a été reporté, lui aussi, à 2018 suite au désistement du prestataire sélectionné, à savoir la Bibliothèque Royale. De nouveaux contacts ont été noués et le projet débutera au premier semestre 2018. Les AML ont obtenu des ayants-droits l'autorisation de diffusion sur internet des archives numérisées qu'ils considèrent opportunes.

5. Politique de pérennisation des supports numériques¹³

5.1. Sauvegarde et supports de conservation

Les informations de description archivistique sont stockées dans une base de données hébergée sur un **serveur intranet** (OS Windows Server 2012 R2, SGBD SQL Server) et exclusivement accessible en modification via une application intranet développée par les AML. Chaque nuit, cette base de données est tout d'abord **répliquée sur ce serveur lui-même**, au format .bak, pour permettre une restauration directe en cas de défaillance logicielle (corruption des données ou défaillance de l'application).

¹³ Cfr indicateur 6.

Pour parer aux cas de défaillance matérielle, ce fichier .bak est une première fois **répliqué sur le NAS Synology en Raid 10**, NAS lui-même répliqué sur un **second NAS en RAID 0**. Ces deux NAS se trouvent dans deux bureaux différents des AML, situés à deux étages différents. En 2017, on a procédé au remplacement d'un des disques durs du système.

Enfin, au cas où un désastre matériel toucherait le bâtiment dans son ensemble, ce fichier .bak est également **répliqué sur le serveur internet externe**, loué par les AML à un fournisseur de service. Via une restauration automatique, la base de données publique est par là même à jour avec celle interne. Or, toutes les bases de données hébergées sur ce serveur externe font elles-mêmes l'objet, en accord avec le SLA du fournisseur, d'abord d'un back-up local incrémental toutes les quatre heures, ensuite d'un back-up intégral quotidien sur disque externe déposé dans un entrepôt sécurisé du fournisseur mais géographiquement distant de leur datacenter.

Au second semestre 2017, le NAS Synology qui se trouvait dans le studio utilisé pour les numérisations d'archives sonores à la RTBF, a été rapatrié aux AML. Le transfert raisonné des données qu'il contient (avec vérification systématique et lien avec la fiche correspondante) a débuté en 2017 et se poursuivra en 2018.

5.2. Matériel audiovisuel

Un nouvel état des lieux du matériel de lecture et de conservation des archives audiovisuelles a été effectué en 2017, afin de garantir la poursuite des opérations de sauvegarde numérique en cours. Le grand nombre de lecteurs à bandes (X4) permet de considérer que les principaux supports restants à numériser pourront l'être à moyen terme, sans autre souci que l'état de conservation des supports eux-mêmes.

Tous les fichiers issus de la numérisation ont été stockés sur un NAS. Les fichiers enregistrés sur le disque dur interne de la station de travail y ont été transférés.

6. Politique de valorisation numérique

Les AML poursuivent leur politique de valorisation numérique et répondent aux éventuelles demandes de la part des services correspondants de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Ils assurent par ailleurs cette mise en valeur par le biais de projets propres ou menés en collaboration.

- Poursuite de la parution informatique mensuelle de la **Chronique de la guerre 14-18**, à partir des documents des collections des AML.
- Développement d'autres sous-domaines, à l'image de fonds.aml-cfwb.be. Deux d'entre eux sont concrètement axés sur une mise en valeur numérique des collections et devraient être disponibles en 2018 : **museum.aml-cfwb.be** et **audiovisuel.aml-cfwb.be**.

Le sous-domaine **audiovisuel.aml-cfwb.be**, destiné à mettre en valeur le patrimoine audiovisuel numérisé et nativement numérique, bénéficie d'une fonctionnalité majeure, développée en interne : un « media player » spécifique aux AML, permettant de parcourir un ensemble de photos, d'écouter un enregistrement sonore ou de regarder un trailer vidéo en retrouvant pour les trois supports boutons et comportements identiques. Son développement se poursuivra en 2018.

IV. Accès aux documents et catalogage¹⁴

1. Service aux lecteurs (usagers en salle de lecture)¹⁵

La gestion du service aux lecteurs a connu un changement important avec le système informatisé du registre des lecteurs et de consultation. En effet, afin de pouvoir établir des statistiques de fréquentation, mais aussi concernant le nombre et le type de documents consultés (tel que préconisé par l'indicateur 11), un registre électronique a été développé début 2017 et mis en service en février.

Ce registre comporte deux modules. Le premier sert à l'inscription des lecteurs en salle, moment où le lecteur peut cocher/décocher la case lui proposant d'être tenu au courant des activités des AML. Si la case est cochée, l'adresse s'ajoute au groupe d'envoi de la newsletter et des autres mails groupés. Le second module, développé au cœur de doxAML, est destiné au service aux lecteurs. Il permet l'enregistrement des cotes de tous les documents fournis pour consultation en liant celles-ci au lecteur, que le document fasse l'objet d'une fiche dans la base de données ou pas. Il permet également de parcourir l'historique, année par année, de tous les documents empruntés par le lecteur, le tout dans le respect des règles de confidentialité et de protection des données à caractère personnel.

Signalons par ailleurs que les réponses aux demandes par téléphone et par mail occupent une place grandissante du travail du service aux lecteurs, avec une tendance croissante de demandes de réservations de documents en ligne pour une venue ultérieure.

| | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 2017 ▾ | 1043 visites | 4399 cotes |
| 198 jours | 5 vis./jr | 22 cot./jr |
| 318 lecteurs | 3 vis./lect. | 14 cot./lect |

Ces chiffres concernent les visites depuis février 2017. Il convient donc de les majorer du prorata correspondant au mois de janvier, ce qui amène le chiffre total

¹⁴ Cfr Article 4c de la convention.

¹⁵ Cfr indicateur 11.

à 1 138 visites. En moyenne, cela correspond à cinq visiteurs par jour, trois visites par visiteur et une moyenne de 14 consultations par lecteur, pour un total moyen de 22 consultations par jour : tel est le bilan chiffré des consultations en salle de lecture. On observe que cette valeur est constante depuis plusieurs années, malgré un usage de plus en plus répandu des ressources disponibles sur internet.

En ce qui concerne les types de documents les plus consultés (voir tableaux ci-dessous), on constate que plus de 90% des documents demandés figurent dans la base de données informatique, ce qui semble indiquer une préférence des utilisateurs pour la recherche dans le catalogue informatique ou une méconnaissance de l'existence du fichier papier. À terme, cela signifie également qu'un effort supplémentaire devrait idéalement être consenti dans le rétrocatalogage afin d'augmenter la visibilité des collections dans l'outil internet.

Du point de vue du support, les documents uniques (manuscrits, épreuves, correspondances, photographies, ...) représentent environ 4 documents sur 10, avec un résultat particulièrement élevé (+/-13 %) pour les correspondances. Les livres et chapitres de livres constituent plus de trois consultations sur dix, tandis que les revues et articles de revues représentent près d'un huitième des demandes de lecteurs.

Cotes bases de données

| Supports | Nb de cotes | % p/r nb total cotes demandées | % du support ds la base |
|---|-------------|--------------------------------|-------------------------|
| affiche | 92 | 2.09% | 1.70% |
| article ou section de brochure/document diffusé | 5 | 0.11% | 0.23% |
| article ou section de journal | 152 | 3.46% | 3.26% |
| article ou section de livre | 54 | 1.23% | 2.60% |
| article ou section de revue | 114 | 2.59% | 8.33% |
| brochure/document diffusé | 183 | 4.16% | 7.74% |
| correspondance | 1858 | 42.24% | 12.54% |
| document administratif | 1 | 0.02% | 0.14% |
| dossier | 226 | 5.14% | 2.81% |
| épreuve d'imprimerie | 3 | 0.07% | 0.19% |
| indéterminé | 1 | 0.02% | 0.26% |
| journal | 3 | 0.07% | 0.10% |
| livre | 620 | 14.09% | 31.24% |
| manuscrit | 383 | 8.71% | 7.02% |
| oeuvre d'art | 5 | 0.11% | 1.48% |
| photographie | 160 | 3.64% | 13.67% |
| revue | 169 | 3.84% | 3.82% |
| tiré-à-part | 39 | 0.89% | 1.11% |
| Total | 4068 | 92.48% | |

Cotes fiches papiers

| Racine de cote | Nb de cotes | % p/r nb total cotes demandées |
|----------------|-------------|--------------------------------|
| AcR | 2 | 0.05% |
| FS03 | 1 | 0.02% |
| FS10 | 108 | 2.46% |
| FS12 | 2 | 0.05% |
| FS14 | 5 | 0.11% |
| FS16 | 2 | 0.05% |
| FS18 | 23 | 0.52% |
| FS47 | 6 | 0.14% |
| FSEV | 1 | 0.02% |
| ML | 167 | 3.80% |
| ML18 | 1 | 0.02% |
| MLA | 1 | 0.02% |
| MLC | 1 | 0.02% |
| MLR | 2 | 0.05% |
| MLT | 5 | 0.11% |
| MLY | 2 | 0.05% |
| Total | 329 | 7.48% |

NB : les racines de cotes servent à identifier, presque de manière univoque, le support du document. Ainsi, pour se limiter aux chiffres les plus significatifs de ce tableau, ML renvoie à des supports majoritairement manuscrits, tandis que FS10 correspond au fonds Henry Van de Velde.

Nationalités des lecteurs

| Code pays | Nb de lecteurs | % p/r nb total lecteurs |
|--------------|----------------|-------------------------|
| BEL | 269 | 84.59% |
| BRA | 1 | 0.31% |
| CAN | 1 | 0.31% |
| COD | 1 | 0.31% |
| DEU | 3 | 0.94% |
| ESP | 3 | 0.94% |
| FRA | 11 | 3.46% |
| GBR | 3 | 0.94% |
| ITA | 5 | 1.57% |
| JPN | 1 | 0.31% |
| KOR | 1 | 0.31% |
| MAR | 4 | 1.26% |
| NLD | 1 | 0.31% |
| nul | 1 | 0.31% |
| POL | 8 | 2.52% |
| REU | 1 | 0.31% |
| USA | 3 | 0.94% |
| Total | 317 | 99.69% |

Le système d'enregistrement mis en place ne tient transitoirement plus compte de l'origine professionnelle des lecteurs, comme c'était le cas dans le registre papier. Néanmoins, la nationalité des lecteurs demeure. Nous avons constaté, au fil des années d'analyse du registre papier, des valeurs globalement constantes, synthétisées comme suit :

- Des universités belges : 30%
- Des universités étrangères : 10%
- Des écoles : 20%
- Des médias belges : 20%
- D'autres institutions culturelles et associations : 10%

- Autres : 10 %

2. Catalogues / bases de données (D et T) et protocoles d'interopérabilité/métadonnées

Bien qu'il soit en activité depuis plus de six ans, doxAML continue de se nourrir de nouvelles fonctionnalités afin de répondre aux nouveaux besoins des utilisateurs des AML, qui évoluent avec les défis apparus entretemps.

Le développement du sous-domaine fonds.aml-cfwb.be avait demandé une rationalisation des informations descriptives des fonds. Cette rationalisation a impliqué quelques adaptations dans les formulaires d'encodage de doxAML, à la fois du module archives (« D ») et du module fonds (« F »). La hiérarchisation type « ISAD(G) » du concept d'appartenance à un fonds a nécessité le développement d'une option supplémentaire pour le module de recherche multicritères de doxAML en D.

L'utilisateur peut donc maintenant chercher un document spécifique, au sein d'un fonds, quel que soit le niveau hiérarchique où celui-ci se trouve. Le module de gestion des résultats de recherche a été équipé de deux options supplémentaires, particulièrement utiles maintenant que le nombre de fiches devient de plus en plus important. Tout d'abord, la possibilité de choisir manuellement, un par un, les résultats que l'on souhaite conserver parmi ceux qui ont été obtenus par une requête. Ensuite, la faculté d'exécuter une requête au cœur même des résultats obtenus précédemment, permettant de progressivement ajouter des critères et donc de restreindre de (trop) longues listes de résultats.

- Le **module « D »** (base de données générale) a été équipé d'une fonctionnalité permettant de regrouper aisément deux noms qui s'avèrent être les pseudonymes d'une même personne.
- Progrès dans la **rationalisation des métadonnées** grâce à la généralisation pour tous les fonds d'archives, de l'implémentation raisonnée de la norme ISAD(g).
- Le nouveau module « **registre des lecteurs** » déjà évoqué plus haut.

- Les AML sont impliqués dans le nouveau **programme Exoscène de la SIBMAS**, conçu pour organiser des rencontres permettant les échanges entre professionnels dans le domaine de l’archivage des arts du spectacle. La première rencontre a eu lieu à La Bellone le 27 mars 2017. Le programme s’interroge sur les principes intellectuels qui doivent gouverner le travail pour parvenir à une description uniforme et universelle pour les arts du spectacle, ce qui serait une sorte d’équivalent de l’ISBD. La première conclusion de cette journée a confirmé que la structure idéale des bases de données correspond exactement à celle déjà mise en place dans @spasia, à savoir « Spectacles, Lieux, Personnes ». La deuxième conclusion était que l’avenir de ces bases de données passera par l’augmentation du matériau « périphérique » : photos, affiches, vidéos, maquettes... Ces sources « secondaires » devront en effet être exploitées en profondeur pour arriver à une description complète et fidèle des spectacles des arts vivants. Enfin, un appel à plus d’interopérabilité entre les bases de données « nationales » a été lancé.

3. Usagers numériques : statistiques de consultation du site et des bases de données et auto-évaluation des politiques de référencement¹⁶

3.1. Résultats 2017 et auto-analyse

Depuis l’automne 2015, les AML ont mis en place un système de statistiques de la fréquentation des différentes parties de son site internet (via *Google Analytics*). Les données obtenues permettent à la fois de connaître la provenance géographique des visiteurs du site (sur base de l’adresse IP), le temps qu’ils passent en moyenne sur chaque page, comment ils y sont parvenus (directement via le site ou par l’intermédiaire d’une liste issue d’un résultat de recherche, par exemple), ainsi que les pages du site les plus consultées.

¹⁶ Cfr Indicateur 12.

Tableau A : audience par pays

| | Pages vues | | Taux de rebond | Utilisateurs | | Pages/ session | Durée moy. des sessions |
|-------------|-------------------|--------|-----------------------|---------------------|--------|---------------------------|------------------------------------|
| | 203778 | | 64,84% | 67953 | | 2,31 | 100,21 |
| Belgique | 118522 | 58,16% | 61,56% | 31253 | 45,99% | 2,61 | 116,33 |
| France | 25856 | 12,69% | 70,80% | 11838 | 17,42% | 1,93 | 60,82 |
| Congo | 18225 | 8,94% | 63,98% | 7508 | 11,05% | 2,01 | 116,45 |
| Etats-Unis | 2947 | 1,45% | 81,62% | 1653 | 2,43% | 1,66 | 38,31 |
| Italie | 2512 | 1,23% | 61,91% | 813 | 1,2% | 2,42 | 91,70 |
| Bénin | 2233 | 1,1% | 70,42% | 1091 | 1,61% | 1,75 | 98,70 |
| Canada | 2168 | 1,06% | 71,73% | 960 | 1,41% | 2,01 | 71,63 |
| Suisse | 1970 | 0,97% | 67,71% | 832 | 1,22% | 2,05 | 69,82 |
| Allemagne | 1958 | 0,96% | 68,06% | 792 | 1,17% | 2,11 | 92,32 |
| Espagne | 1938 | 0,95% | 62,42% | 612 | 0,9% | 2,49 | 103,53 |
| Pays-Bas | 1791 | 0,88% | 67,51% | 682 | 1% | 2,26 | 77,44 |
| Royaume-Uni | 1778 | 0,87% | 63,83% | 653 | 0,96% | 2,40 | 108,42 |
| Pologne | 1450 | 0,71% | 49,33% | 238 | 0,35% | 3,25 | 171,83 |
| Luxembourg | 1247 | 0,61% | 54,34% | 391 | 0,58% | 2,52 | 105,67 |
| Sénégal | 1136 | 0,56% | 65,64% | 514 | 0,76% | 1,95 | 86,20 |
| Maroc | 1110 | 0,54% | 71,69% | 616 | 0,91% | 1,67 | 60,75 |
| Tchad | 1048 | 0,51% | 73,50% | 596 | 0,88% | 1,53 | 60,51 |

| | | | | | | | |
|---------------|-----|-------|--------|-----|-------|------|--------|
| Russie | 906 | 0,44% | 77,91% | 410 | 0,6% | 1,82 | 82,34 |
| Burkina Faso | 888 | 0,44% | 68,92% | 420 | 0,62% | 1,71 | 84,20 |
| Rwanda | 749 | 0,37% | 59,89% | 309 | 0,45% | 2,03 | 143,78 |
| Brazil | 727 | 0,36% | 66,99% | 270 | 0,4% | 2,33 | 100,08 |
| Roumanie | 721 | 0,35% | 61,74% | 214 | 0,31% | 2,73 | 84,55 |
| Cameroun | 701 | 0,34% | 73,48% | 365 | 0,54% | 1,77 | 58,07 |
| Algérie | 649 | 0,32% | 68,06% | 321 | 0,47% | 1,80 | 65,86 |
| Côte d'Ivoire | 604 | 0,3% | 65,70% | 284 | 0,42% | 1,95 | 95,05 |

Tableau B : audience par URL de provenance

| | Pages vues | | Taux de rebond | Utilisateurs | | Pages / session | Durée moy. des sessions |
|-------------------------|------------|------------|----------------|--------------|------------|-----------------|-------------------------|
| | 203778 | | 64,84% | 67953 | | 2,31 | 100,21 |
| google | 15683 9 | 76,97 % | 64,95% | 5313 4 | 78,19 % | 2,29 | 95,35 |
| (direct) | 31123 | 15,27 % | 66,22% | 1119 5 | 16,47 % | 2,24 | 115,19 |
| bing | 3388 | 1,66% | 62,74% | 1035 | 1,52% | 2,66 | 92,76 |
| opac.kbr.be/catalog.php | 1878 | 0,92% | 7,26% | 215 | 0,32% | 6,20 | 236,52 |
| fr.wikipedia.org/ | 534 | 0,26% | 58,18% | 180 | 0,26% | 2,43 | 73,14 |
| aef.be/ | 505 | 0,25% | 39,50% | 42 | 0,06% | 4,24 | 389,90 |
| yahoo | 469 | 0,23% | 60,00% | 183 | 0,27% | 2,23 | 111,53 |

| | | | | | | | |
|-------------------------------|-----|-------|--------|-----|-------|------|--------|
| images.google.fr/imgres | 437 | 0,21% | 76,97% | 237 | 0,35% | 1,44 | 21,97 |
| brusselsmuseums.be/fr/faq.php | 354 | 0,17% | 64,33% | 152 | 0,22% | 2,25 | 65,99 |
| ecosia.org/ | 352 | 0,17% | 64,23% | 115 | 0,17% | 2,57 | 111,33 |

Tableau C : audience par page

| | Pages vues | | Taux de rebond | Utilisateurs | | Pages/ session | Durée moy. des sessions |
|-----------------------------------|------------|--------|----------------|--------------|-------|----------------|-------------------------|
| | 203778 | | 64,84% | 67953 | | 2,31 | 100,21 |
| /catalogues/general ¹⁷ | 31475 | 15,45% | 35,26% | 4476 | 6,59% | 12,89 | 340,43 |
| [page d'accueil] | 12230 | 6% | 37,20% | 6027 | 8,87% | 1,31 | 228,17 |
| /catalogues/general/titres/20459 | 4828 | 2,37% | 66,04% | 2974 | 4,38% | 1,49 | 97,79 |
| /archives | 2919 | 1,43% | 33,73% | 1745 | 2,57% | 35,17 | 278,84 |
| /accueil | 2854 | 1,4% | 47,25% | 1654 | 2,43% | 9,24 | 214,94 |
| /catalogues | 2470 | 1,21% | 26,80% | 1299 | 1,91% | 25,46 | 332,43 |
| /aml/contacts | 1934 | 0,95% | 65,78% | 1169 | 1,72% | 4,69 | 107,69 |
| /publications | 1767 | 0,87% | 61,39% | 1200 | 1,77% | 11,18 | 119,17 |
| /aml | 1748 | 0,86% | 55,91% | 1040 | 1,53% | 13,76 | 160,20 |
| /consultation | 1564 | 0,77% | 53,33% | 1061 | 1,56% | 34,76 | 204,53 |
| /rechercher/catalogue | 1287 | 0,63% | 11,11% | 243 | 0,36% | 3,97 | 231,76 |

¹⁷ Il s'agit d'un extrait des statistiques fournies informatiquement et comme, il est notoire, l'écriture informatique omet l'accentuation. Pour une question de respect des sources, nous en avons maintenu la graphie originale.

| | | | | | | | |
|--|------|-------|--------|-----|-------|-------|--------|
| /musee | 1195 | 0,59% | 47,83% | 821 | 1,21% | 25,98 | 197,41 |
| /catalogues/general/titres/28873 | 1150 | 0,56% | 71,31% | 721 | 1,06% | 1,35 | 101,74 |
| /catalogues/general/langues/266 | 1075 | 0,53% | 53,85% | 947 | 1,39% | 41,35 | 254,50 |
| /catalogues/general/titres/32343 | 1049 | 0,51% | 74,58% | 748 | 1,1% | 1,25 | 55,82 |
| /archives/listedesfonds | 932 | 0,46% | 78,13% | 577 | 0,85% | 7,28 | 129,61 |
| /repros | 881 | 0,43% | 51,96% | 500 | 0,74% | 8,64 | 229,37 |
| /catalogues/general/titres/51006 | 801 | 0,39% | 61,30% | 440 | 0,65% | 1,63 | 93,95 |
| /repros/tarifs | 793 | 0,39% | 61,70% | 563 | 0,83% | 16,87 | 96,68 |
| /numerisation | 790 | 0,39% | 54,55% | 560 | 0,82% | 23,94 | 290,12 |
| /musee/expositions | 742 | 0,36% | 63,33% | 408 | 0,6% | 24,73 | 237,23 |
| /catalogues/general/titres/17313 | 711 | 0,35% | 62,82% | 409 | 0,6% | 1,52 | 104,14 |
| /productions | 661 | 0,32% | 53,85% | 395 | 0,58% | 50,85 | 42,54 |
| /aml/infospratiques | 626 | 0,31% | 79,49% | 448 | 0,66% | 8,03 | 59,65 |
| /catalogues/general/titres/146214 | 528 | 0,26% | 76,23% | 357 | 0,53% | 1,36 | 80,60 |
| /catalogues/general/titres/31036 | 526 | 0,26% | 77,04% | 348 | 0,51% | 1,34 | 65,60 |
| /catalogues/general/editeurs/3240 | 487 | 0,24% | 41,16% | 317 | 0,47% | 1,57 | 137,66 |
| /catalogues/general/titres/5436 | 444 | 0,22% | 84,17% | 345 | 0,51% | 1,23 | 62,35 |
| /catalogues/general/auteurs/116949 /supports/76 | 436 | 0,21% | 78,63% | 44 | 0,06% | 1,24 | 102,74 |
| /catalogues/general/titres/179621 | 435 | 0,21% | 63,10% | 302 | 0,44% | 1,29 | 133,79 |
| /catalogues/general/titres/146217 | 433 | 0,21% | 71,57% | 280 | 0,41% | 1,38 | 127,81 |
| /actualites/298 | 431 | 0,21% | 63,08% | 210 | 0,31% | 3,32 | 142,42 |
| /catalogues/general/auteurs/13271 | 430 | 0,21% | 54,33% | 224 | 0,33% | 1,69 | 124,36 |

| | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----|-------|--------|-----|-------|-------|--------|
| /archives/fondsapaaml | 418 | 0,21% | 76,09% | 203 | 0,3% | 2,27 | 79,28 |
| /catalogues/general/titres/51511 | 399 | 0,2% | 72,47% | 274 | 0,4% | 1,39 | 58,32 |
| /catalogues/general/titres/210359 | 385 | 0,19% | 80,19% | 154 | 0,23% | 1,21 | 57,15 |
| /aml/structure | 381 | 0,19% | 86,36% | 288 | 0,42% | 17,32 | 9,86 |
| /catalogues/fichierpapier | 375 | 0,18% | 70,59% | 289 | 0,43% | 22,06 | 111,76 |
| /catalogues/general/titres/146221 | 362 | 0,18% | 73,05% | 251 | 0,37% | 1,41 | 79,11 |

Tableau D : audience des pages de l'opac par section

| | Pages vues | | Taux de rebond | Utilisateurs | | Pages/ session | Durée moy. des sessions |
|------------------|-------------------|--------|-----------------------|---------------------|--------|-----------------------|--------------------------------|
| | 203778 | | 64,84% | 67953 | | 2,31 | 100,21 |
| Total | 117652 | 57,74% | 69,65% | 58101 | 86,31% | 1,72 | 72 |
| /titres/ | 60893 | 29,88% | 71,02% | 36198 | 53,27% | 1,60 | 74,02 |
| /auteurs/ | 27659 | 13,57% | 65,86% | 15683 | 23,08% | 1,92 | 70,66 |
| /sujets/ | 13665 | 6,71% | 70,69% | 9231 | 13,58% | 1,77 | 61,32 |
| /sujets-auteurs/ | 6794 | 3,33% | 70,18% | 4653 | 6,85% | 1,72 | 65,68 |
| /editeurs/ | 5174 | 2,54% | 68,16% | 3695 | 5,44% | 1,57 | 72,87 |
| /langues/ | 1160 | 0,57% | 57,14% | 1018 | 1,5% | 41,43 | 236,32 |
| /cotes/ | 780 | 0,38% | 61,98% | 404 | 0,59% | 3,22 | 118,10 |
| /expositions/ | 616 | 0,3% | 73,15% | 421 | 0,62% | 4,13 | 106,54 |
| /collections/ | 541 | 0,27% | 69,83% | 414 | 0,61% | 1,55 | 56,70 |
| /lieux/ | 309 | 0,15% | 58,43% | 241 | 0,35% | 3,47 | 102,31 |

Tableau E : audience de l'opac par url de provenance

| | Pages vues | | Taux de rebond | Utilisateurs | | Pages / session | Durée moy. des sessions |
|-------------------------|-------------------|---------|-----------------------|---------------------|---------|------------------------|--------------------------------|
| | 203778 | | 64,84% | 67953 | | 2,31 | 100,21 |
| Total | 149133 | 73,18 % | 68,46% | 58877 | 87,46 % | 2,11 | 81 |
| google | 122277 | 60,01 % | 68,75% | 49364 | 72,64 % | 2,09 | 76,71 |
| (direct) | 19145 | 9,4% | 67,74% | 8241 | 12,13 % | 2,01 | 104,02 |
| bing | 2470 | 1,21% | 65,74% | 844 | 1,24% | 2,64 | 66,69 |
| opac.kbr.be/catalog.php | 433 | 0,21% | 0,00% | 66 | 0,1% | 48,11 | 256,11 |
| images.google.fr/imgres | 364 | 0,18% | 78,54% | 203 | 0,3% | 1,39 | 21,20 |
| yahoo | 348 | 0,17% | 64,20% | 154 | 0,23% | 2,15 | 81,72 |
| aeef.be/ | 307 | 0,15% | 8,57% | 1 | 0% | 4,39 | 531,37 |
| ecosia.org/ | 245 | 0,12% | 71,43% | 94 | 0,14% | 2,69 | 65,25 |
| numeriques.be/index.php | 218 | 0,11% | 64,58% | 91 | 0,13% | 2,27 | 97,15 |
| fr.wikipedia.org/ | 196 | 0,1% | 60,66% | 62 | 0,09% | 3,21 | 64,39 |

Tableau F : audience des pages news par id et url de provenance

| | | Pages vues | | Taux de rebond | Utilisateurs | | Pages / session | Durée moy. des sessions |
|------|----------|---------------|-------|----------------|--------------|-------|-----------------|-------------------------|
| | | 203778 | | 64,84% | 67953 | | 2,31 | 100,21 |
| /298 | google | 200 | 0,1% | 60,00% | 112 | 0,16% | 5,00 | 267,73 |
| /298 | (direct) | 148 | 0,07% | 67,86% | 61 | 0,09% | 2,64 | 45,82 |
| /310 | (direct) | 144 | 0,07% | 60,00% | 102 | 0,15% | 1,69 | 91,44 |
| /296 | google | 126 | 0,06% | 47,62% | 76 | 0,11% | 3,00 | 258,50 |
| /44 | google | 106 | 0,05% | 70,27% | 79 | 0,12% | 1,43 | 135,68 |
| /300 | (direct) | 88 | 0,04% | 75,76% | 61 | 0,09% | 1,33 | 70,23 |
| /296 | (direct) | 82 | 0,04% | 51,61% | 44 | 0,06% | 2,65 | 90,45 |
| /309 | google | 80 | 0,04% | 77,78% | 65 | 0,1% | 8,89 | 18,89 |
| /310 | google | 80 | 0,04% | 36,84% | 48 | 0,07% | 4,21 | 335,42 |
| /303 | google | 72 | 0,04% | 40,00% | 40 | 0,06% | 14,40 | 481,60 |

La première constatation concernant la **fréquentation du site internet des AML** en 2017 est la diminution de pages vues et du nombre d'utilisateurs par rapport à 2016, respectivement de 239 359 à 203 778 (-15%) et de 82 844 à 67 953 (-18%). Cette diminution doit cependant être relativisée : 560 pages ont été vues chaque jour (contre 650 en 2016), ce qui reste satisfaisant. Elle est due essentiellement à la baisse équivalente des visites provenant d'une recherche Google (tableau B) qui passent de 187 838 à 156 839 (-16,5%) et qui représentent, comme en 2016, quatre visites sur cinq.

Or, les visites dites *direct* – autrement dit, **les visites via un favori dans l'explorateur de l'internaute** – ont **augmenté** par rapport à 2016, où ce type de visites représentait 26 790 pages vues (11% du total) et 8951 utilisateurs (11% du total). En 2017, elles totalisent 31 123 pages vues (15% du total) et 11 195 utilisateurs (16,5% du total), c'est-à-dire respectivement une augmentation de 16% et de 25% par rapport à 2016. Cette tendance inverse des visites *direct* par rapport aux visites totales semble donc illustrer une certaine « fidélisation », rassurante, des internautes.

Par ailleurs, l'explosion de l'internet mobile est un paramètre qu'il faut prendre en compte dans l'analyse de la diminution globale. Le tableau ci-dessous, qui donne le nombre d'utilisateurs en fonction de la technologie d'acquisition, montre que la tendance mondiale de la désaffection de l'acquisition via desktop au profit de celle via mobile se vérifie pour le site des AML :

| | Desktop | | | Mobile | | |
|-------------|--------------|----------------|-------------------------|--------------|----------------|-------------------------|
| | Utilisateurs | Taux de rebond | Durée moy. des sessions | Utilisateurs | Taux de rebond | Durée moy. des sessions |
| 2016 | 61296 | 65% | 99 | 14784 | 73% | 68 |
| 2017 | 44745 | 62% | 112 | 19152 | 71% | 76 |
| | -27% | -3% | +13 | +30% | -2% | +8 |

Les utilisateurs via mobile ont donc eux aussi **augmenté** par rapport à 2016.

Malheureusement, le design du site des AML n'est absolument pas *responsive* ; de ce fait, la majorité de son contenu est à la limite de l'illisible sur mobile.

L'insatisfaction de l'internaute sur mobile est impitoyablement sanctionnée par un taux de rebond plus élevé et des sessions de moins longue durée que pour l'internaute sur desktop.

La diminution des visites via Google s'explique donc par un effet « boule de neige » : de plus en plus d'internautes choisissent d'utiliser leur mobile pour

surfer. Mais leur visite sur le site des AML via mobile est brève – et probablement non réitérée vu son inconfort. De ce fait, Google abaisse le *ranking* du site des AML, qui est donc moins visible pour les internautes, spécialement pour ceux qui fonctionnent sur mobile. Or, vu le poids des recherches Google dans la fréquentation internet, le déplacement généralisé du desktop vers le mobile entraîne inévitablement, pour le site non *responsive*, des AML une perte d'utilisateurs.

A côté de cette diminution, les tendances générales de 2016 se sont perpétuées en 2017. Ainsi, si **l'OPAC continue de se tailler la part du lion** (près de 60% des pages vues et plus de 85% des utilisateurs), les autres parties du site des AML demeurent peu fréquentées, comme par exemple la page publications ou la page musée qui n'atteignent pas 2000 vues par an (tableau C). Il est cependant possible que l'internaute se perde un peu dans le menu et sous-menu de navigation du site des AML, à présent très rempli.

Pour pallier cette dérive tout en augmentant le confort de l'utilisateur du site des AML, deux **décisions de stratégie informatique** ont été prises pour l'année 2018. Premièrement, clarifier la communication et faciliter la navigation en dédiant un sous-site à chaque grand secteur d'activité des AML, le site général servant de portail vers ceux-ci. Deuxièmement, concevoir et programmer ces sous-sites pour qu'ils soient absolument compatibles avec la navigation mobile. Le passage des Microdata format schema.org au JSON-LD évoqué dans le rapport précédent fera évidemment partie des contraintes techniques à respecter.

L'analyse des **url de provenance pour la consultation de l'OPAC** (tableau E) révèle cette année encore, outre la dominance de Google, l'exceptionnelle quantité de pages vues par session pour les internautes passés par le site de la KBR : 48 pages, alors que la moyenne globale est de 2. Il faut donc s'employer à multiplier les liens sur les sites partenaires. Tout comme l'année dernière également, les trois pages news les plus vues (tableau F) sont celles qui ont été automatiquement insérées dans la signature mail uniformisée de l'institution.

3.2. Politique de référencement et d'indexation

Tels sont les moyens techniques mis en place pour optimiser le référencement des AML sur internet :

- *Url rewriting* : toutes les url des sites des AML sont systématiquement réécrites afin d'en améliorer, non seulement la lecture par l'homme, mais aussi l'indexation et le positionnement par les moteurs de recherche¹⁸. Cet url rewriting présente aussi l'avantage supplémentaire de rendre immédiatement lisibles et exploitables sur plusieurs niveaux les statistiques d'audience.
- *Structured data markup* : toutes les pages de l'opac dont le schéma url est /catalogues/general/titres/[id] sont structurées, de manière invisible pour l'utilisateur, au niveau de leur contenu descriptif des documents, par les balises recommandées par <http://schema.org/>. Ces balises sont utilisées entre autres par Google pour une indexation intelligente¹⁹. Cette indexation présente concrètement un avantage concurrentiel de référencement pour les auteurs peu connus ou documents rares, voire introuvables.
- *Links exchange* : les AML pratiquent, de manière traditionnelle, l'échange de liens avec des associations dont les objectifs ou les activités sont proches de ceux des AML. Dans le même ordre d'idée, les AML essaient progressivement d'ajouter des liens vers leur site sur certaines pages Wikipedia (essentiellement celles consacrées à des auteurs belges dont les AML possèdent des archives). On sait que ces liens cautionnés par d'autres sites ont une influence positive sur l'*e-ranking*.

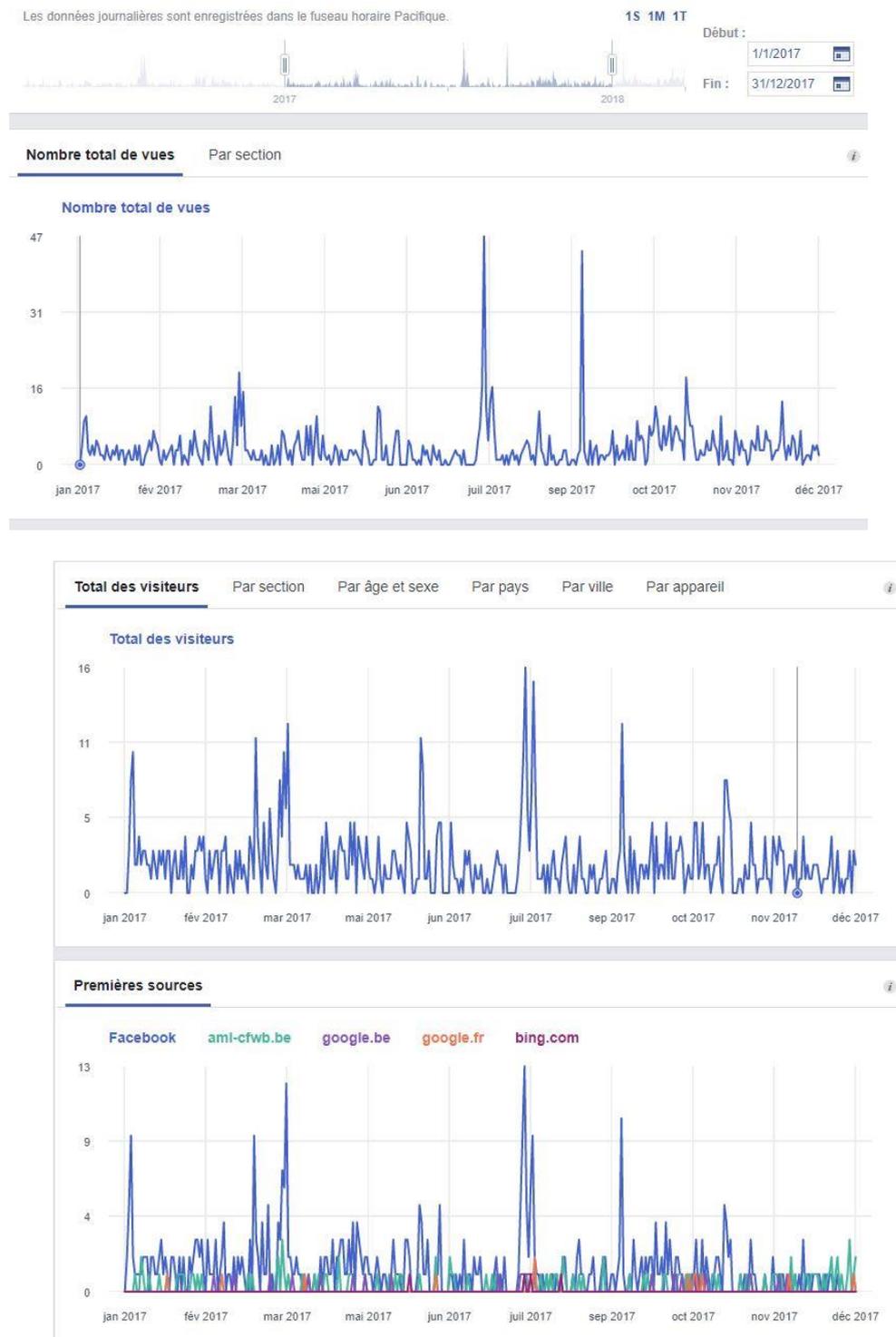
3.3. Visibilité dans les réseaux sociaux

- Présence des AML sur **Facebook**, avec plus de 1 100 abonnés et une moyenne de 10 vues par jour. Sur le premier graphique, on observe des pics de

¹⁸ <https://support.google.com/webmasters/answer/76329?hl=en>

¹⁹ <https://developers.google.com/search/docs/guides/intro-structured-data>. Il faut remarquer que le prochain site des AML utilisera le JSON-LD format, à insérer dans la balise HEAD, plutôt que les microdata au cœur du BODY, que Google préconisait jusqu'au début 2016.

fréquentation particulièrement marqués autour de moments d'intense activité théâtrale – couverte par la photographie des AML – soit le Festival XS (mars) et le Festival d'Avignon (juillet).



Sur le deuxième graphique, on observe que le nombre total de visiteurs par jour tourne autour de 4, avec ici aussi des pics marqués, en moyenne une fois par mois. Le troisième graphique indique que la majorité de nos visiteurs proviennent

de Facebook directement – sans doute parce que l’information leur apparaît dans le fil d’actualité – même si quelques-uns proviennent du site principal des AML.

L’accroissement en termes d’abonnés et en matière d’interaction (commentaires, mentions « j’aime », partages) se confirme, ce qui encourage à poursuivre la politique menée sur ce réseau social.

- Création en septembre 2017 d’une page « **AML audiovisuel** » sur Facebook, avec 6 capsules vidéo déjà réalisées. Parallèlement à sa grande sœur généraliste, ce nouveau médium a pour but de brasser un autre public, généralement plus axé sur la vie théâtrale puisque les capsules postées concernent pour la plupart des spectacles. Le format préconisé est très bref, soit un maximum de 40 secondes. Sur les 6 capsules postées entre septembre 2017 et janvier 2018, on comptabilise 955 vues pour *Le Vent souffle sur Erzebeth* et 1333 pour *Sans crier gare* d’Agnès Limbos. Les statistiques recueillies pour ces capsules (comme dans l’exemple ci-dessous) devraient permettre, à moyen terme, de mieux évaluer les attentes de l’internaute et d’ajuster nos propositions.

The screenshot shows a Facebook post interface. At the top, it says 'Détails sur la publication'. Below that, there are tabs for 'Vidéo', 'Publication', and 'Partages' (with a 'BETA' label). To the right, there is a link 'Voir les indicateurs pour toutes les vidéos'. The main content is a video player showing a scene with a green wall and people. Below the video, the title is 'AML Audiovisuel: Sans Crier Gare - Agnès Limbos' and the description reads: 'Une nouvelle capsule, celle d'Agnès Limbos au coeur de son univers. Une création et une exposition à voir au Marni ce week-end.' Below the description, it says '0:40 · Importée à 02/10/2017 · Afficher le lien permanent'. To the right of the video player, there is a 'Performances de votre publication' section with the following data:

| Performances de votre publication | |
|---|-------|
| Minutes visionnées | 448 |
| Vues de vidéos | 1 333 |
| Vues de 10 secondes | 640 |
| Durée moyenne de visionnage de la vidéo | 0:11 |
| Audience et engagement | |

- Fourniture de la chaîne **Youtube** des AML en nouveaux teasers montés, à partir d’archives numérisées et de nouvelles captations. En tout, 106 vidéos (courtes et longues) sont disponibles au visionnage. Certaines atteignent un nombre de vues honorables pour ce type de productions.

V. Formation

1. Encadrement de stagiaires

1.1. Formation archiviste-documentaliste – initiation/perfectionnement à l’encodage et au dépouillement de fonds

Marie Burgio, Institut Lallemand, du 9 au 24 janvier

Ding Ding Lu, IESSID, du 23 janvier au 24 février

Céline Delbruyère, Institut Lallemand, du 6 mars au 4 avril

Giovanni Novello, Institut Lallemand, du 13 au 17 mars

Lorenzo de Maria Lopez, Institut Lallemand, du 30 octobre au 15 novembre

Frédéric Vinclair, Institut Lallemand, du 20 novembre au 19 décembre

Fayza Fadel, Institut Lallemand, du 24 novembre au 16 décembre

Sherilyn Henry, Henallux Malonne, du 4 au 23 décembre

1.2. Formation en langue et littérature françaises – dépouillement d’archives

Felipe Casado Gay, Université de Valladolid (Espagne), stage professionnalisant Erasmus +, du 1^{er} au 31 juillet. Dépouillement et inventaire du fonds Marcel Hennart.

Amandine Beukens, UCL, stage professionnalisant de 150 heures, réparties au cours du 1^{er} semestre. Collaboration à la préparation de l’exposition « 130 ans de théâtre (...) » ; recherches sur Jean Sigrid ; interview de Frédéric Baal.

1.3. Formation en histoire – encodage et dépouillement d’archives

Markéta Kubová, Université du sud Bohème, stage professionnalisant Erasmus +, 6 mois. Inventaire et conditionnement du fonds des écrivains en exil.

1.4. Formation en langues et littératures slaves – encodage

Ivelina Terzieva, ULB, 6 semaines au total, réparties au cours de 1^{er} semestre.
Encodage d'ouvrages en cyrillique.

1.5. Stage professionnel en archivistique

Zakaria Jabour, Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc, du 7 au 14 mars.
Formation à la numérisation et aux bases de données archivistique.

2. Formation continue du personnel

Dominique Dewind

Formation *DOCSAFE* : certificat inter-universitaire en management de l'information numérique, Archives générales du Royaume, l'Université de Namur et HEC-École de Gestion de l'Université de Liège.

Doc' Moment : la numérisation des fonds musicaux de la KBR, ABD, Bruxelles, Bibliothèque Royale, 7 février 2017.

Colloque *Inside the User's Mind*. Projet MADDLAIN (AGR, KBR, CegeSOMA) : étude des pratiques et besoins des utilisateurs, Bruxelles, Bibliothèque Royale de Belgique, 22 février 2017.

Inforum *Changing publics, changing services*, ABD, Bruxelles, Bibliothèque Royale de Belgique, 18 mai 2017.

Kosta Siskakis

Colloque *Inside the User's Mind*. Projet MADDLAIN (AGR, KBR, CegeSOMA) : étude des pratiques et besoins des utilisateurs, Bruxelles, Bibliothèque Royale de Belgique, 22 février 2017.

Journée d'étude *Modélisation et exploitation des base de données de spectacles*, *Exoscène*, Bruxelles, La Bellone, 27 mars 2017.

Colloque *Institutions culturelles et Nouvelles technologies*, Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, 16 novembre 2017.

Mélanie Michelet

Colloque *Institutions culturelles et Nouvelles technologies*, Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, 16 novembre 2017.

Vincent Radermecker

Colloque *Pour en finir avec le « Prince rose »* (sur Le Prince de Ligne), Bruxelles, Académie royale de Belgique, 5-6 mai 2017.

B. Une activité de recherche

I. Recherche scientifique²⁰

On trouvera ci-dessous une synthèse des recherches et actions menées en 2017 dans le cadre de l'activité scientifique des AML. La présentation se fait en fonction de grands axes. Elle comporte donc uniquement, outre le titre de la production réalisée, le type (livre, article, conférence...), et le nom de l'auteur, unique ou principal, associé aux AML. Les références bibliographiques complètes figurent en annexe, de même que le détail des cours et séminaires donnés (dans les activités de formation, chapitre III).

Seules sont reprises dans cette liste d'activité les productions à paraître, qui ont fait l'objet d'un travail de recherche et de rédaction en 2017. Elle contient donc également, de manière succincte, les publications éditées par les AML dans leurs différentes collections. Une liste complète et détaillée de celles-ci apparaît en annexe.

Cette section permet de constater l'investissement continu des divers secteurs de recherche. Ceux-ci permettent souvent la valorisation de fonds d'archives ou en prolongent le dépouillement.

1. Histoire littéraire et théâtrale de la Belgique francophone

1.1. XIX^e siècle-1918

Actualité de *La Légende d'Ulenspiegel*, Charles De Coster

- Livre : *La Légende continue. Ulenspiegel, 150 ans après De Coster. 150 jaar Legende. Ulenspiegel eeuwig jong* (LB, préface MQ).
- Article : « Entretien avec Laurence Boudart, « La Légende d'Ulenspiegel continue... aux AML » (LB).

²⁰ Cfr Article 4f, 4g et 4h de la convention.

- Conférence : « *La Légende d'Ulenspiegel*. Rops et De Coster, l'histoire d'une amitié féconde » (LB).

Maurice Maeterlinck

- Article : « Do Palco à flora, a pregnância de um imaginário. *A Inteligência das flores* de Maurice Maeterlinck » (MQ).
- Article (à paraître) : « *Le Bourgmestre de Stilmonde* ou la sagesse du héros malgré lui » (LB).

Edmond Picard

- Article (à paraître) : « Quand commence l'infâme ? Réflexions sur les œuvres à caractère antisémite d'Edmond Picard » (CM).

Georges Rodenbach

- Cours : « *Bruges-la-Morte* : un drame symboliste » (LB).

Félicien Rops

- « *Nubilité* de Félicien Rops entre tradition et trahison. Le paradoxe comme technique de résistance à l'« esprit bourgeois » (SS).

Emile Verhaeren

- Livre : Émile Verhaeren, *Théâtre : Le Cloître – Philippe II* (CM).
- Livre (en préparation) : Émile Verhaeren, *Écrits sur la littérature et les spectacles* (CM).
- Livre (en préparation) : Émile Verhaeren, *Proses de guerre* (LB).
- Article : « Le Masque et la plume. Émile Verhaeren et Jean de Boschère devant l'art flamand » (VJA).
- Article : « “Un mâle agissant” : les moustaches d'Émile Verhaeren » (CM).
- Article : Émile Verhaeren, « L'antisémitisme » (CM).

1.2. Guerre et entre-deux-guerres

Approche transversale

- Livre : *Histoire, Forme et Sens en Littérature. La Belgique francophone. Tome 2. L'Ébranlement (1914-1944)* (MQ).
- Cours : « Deux guerres, un entre-deux guerres, une littérature émergente s'interroge » (MQ).

Littérature issue de la Première guerre mondiale

- Livre (en préparation) : Louis Boumal, *Écrits de guerre (1914-1918)* (LB).
- Livre (en préparation) : Emile Verhaeren, *Proses de guerre (1914-1916)* (LB).

Jean de Boschère

- Livre : *Dire et (contre)faire. Jean de Boschère imagier rebelle des années vingt* (VJA).

Marie Gevers

- Article (en préparation) : « Mystères du réel dans l'œuvre de Marie Gevers » (DN).

Michel de Ghelderode

- Article (en préparation) : « Entre mise au monde et mise à mort. Hypostases de l'auteur et origines sociales du drame dans le théâtre de Ghelderode » (SS).
- Cours : « Introduction au théâtre de Michel de Ghelderode » (LB).

Paul Nougé

- Conférence : « Paul Nougé. Pour une poétique surréaliste » (LB).
- Séminaire : « Paul Nougé » (MQ).

1.3. Deuxième après-guerre

Approche transversale

- Livre (en préparation) : *Histoire, Forme et Sens en littérature* (tome 3 – 1945-1970) (MQ).
- Communication : « Lignes de force d'un après-guerre singulier » (MQ).

Henry Bauchau

- Article (à paraître) : « Des fenêtres sur l'infini ? Usages du cahier dans la construction de la posture chez Henry Bauchau » (CM).

Charles Bertin

- Article : « L'œuvre de Charles Bertin : une redite fantasmée du fait biographique » (LP).

Madeleine Bourdouxhe

- Communication : « Dynamique des corps, amour et sexualité dans *La femme de Gilles* de Madeleine Bourdouxhe » (SS).

Christian Dotremont / Jean-Claude Pirotte

- Article : « Dotremont et Pirotte. Quand le voyage devient l'écriture et la recherche de l'impossible » (MQ).

Michèle Fabien

- Communication : « Charlotte de Michèle Fabien » (MQ).

Hubert Juin

- Cours : « Modernes, enracinés au sud de la Belgique mais pas vraiment régionalistes : les romans d'Hubert Juin » (JCK).

René Kalisky

- Table ronde : présentation de *Francofonia* consacrée à « René Kalisky, l'intempestif » (MQ).

Françoise Lalande

- Communication : « Lalande – Noir » (MFR).

Jean Louvet

- Livre : Jean Louvet, *Théâtre 4 : Le nuit de Courcelles ; L'annonce faite à Benoît ; Le Coup de semonce ; Madame Parfondry est revenue ; Devant le mur élevé ; Pierre Harmignie, numéro 17 – Prêtre* (VR).
- Livre (en préparation) : Jean Louvet, *Théâtre 5* (VR).
- Préface : « La Mémoire, l'absence, la figure », *Jean Louvet, Théâtre 4* (MQ).

Victor Serge

- Séminaire : « Victor Serge, *Les Années sans pardon* » (MQ).
- Article (à paraître) : « Conscience et Résistance dans *Les Années sans pardon* de Victor Serge » (MQ).

Paul Willems

- Livre (en préparation) : Paul Willems, *Théâtre 2. Il pleut dans ma maison – Warna ou le poids de la neige* (CM).
- Article : « Du fantastique réel au réalisme magique ou d'une guerre mondiale à l'autre : *Tout est réel* ici de Paul Willems » (MQ).
- Conférence : « *Marceline* de Paul Willems » (MQ).

1.4. À partir des années 2000

Littérature de deuil

- Cours : « Maman est morte hier. Approche spatio-temporelle de quelques textes de deuil contemporain » (LB).

François Emmanuel

- Texte : « De l'intolérable absence à la cérémonie de la consolation » (CM).
- Direction de revue (à venir) : *Textyles : Le monde de François Emmanuel* (LB, CM).

- Article (à paraître) : « Le ton de ce qui doit demeurer tu. Présences évanescences de Marguerite Duras dans l'œuvre de François Emmanuel » (CM).

Corinne Hoex

- Cours : « Trilogie autofictionnelle de Corinne Hoex » (LB).
- Article (en préparation) : « Des mères et des filles dans trois romans de Corinne Hoex » (DN).

Jean-Philippe Toussaint

- Numéro de revue (à venir) : « *M. M. M. M.* de Jean-Philippe Toussaint » (CM).

2. Francophonies

2.1. Afrique centrale

- Livre : *Dits de la Nuit. Anthologie de contes et légendes d'Afrique centrale* (VJA, préface MQ).
- Livre (en préparation) : Stefano Kaoze, *Œuvres complètes* (JCK).
- Numéro de revue : *Traces de la vie coloniale au Congo belge et au Ruanda-Urundi, Congo-Meuse*, n°12 (MQ, JCK, NL).
- Article : « Postface » de *Traces de la vie coloniale au Congo belge et au Ruanda-Urundi* (JCK)
- Conférence : « Figures de l'esclavage en Afrique Centrale » (JCK).
- Conférence : « La littérature africaine francophone » (JCK).
- Conférence : « Littérature africaine francophone/Littératures de la périphérie ? » (JCK).
- Conférence : « Littérature congolaise de langue française » (JCK).
- Conférence : « Littératures de l'Espace kasaien au Congo » (JCK).
- Conférence : « Antoine Roger Bolamba, premier poète congolais » (JCK).

- Tables rondes littéraires : Jean Inkoli Bofane et Clémantine Nzuji / Samira El Ayachi et Joseph Nduaniye (JCK).
- Livre (à venir) : *Anthologie littéraire des textes fondateurs des Grands Lacs* (JCK).
- Livre : Fiora Amabiamina, *Femmes, parole et espace public au Cameroun : analyse de textes de littératures écrite et populaire* (JCK).
- Livre : Jean de Dieu Itsieki Putu Basey, *De la mémoire de l'Histoire à la refonde des encyclopédies* (MQ).
- Article (en préparation) : « À propos de *Misère au point* » (JCK)

2.2. Autres Francophonies

- Livre (à paraître) : *Anthologie littéraire francophone transversale* (Algérie, Belgique, Liban, Maroc, Tunisie) (MQ, MFR, JCK, LB).
- Livre (à paraître) : *Sagesse et Résistance dans les littératures francophones* (MQ, NL)
- Article : « De la Kabylie à la guerre d'Algérie, puis à Henry Bauchau, un incontournable passeur : Jean Amrouche » (MQ).
- Discours de clôture : colloque *Rencontres francophones à Zadar : La Belgique – littérature, langue culture* (MQ)
- Table ronde : « À parler franc : dialogues sur la Francophonie d'aujourd'hui » (MQ).

3. Théorie

3.1. Théorie littéraire

- Colloque (à venir) : « Faire corps : écrire, lire, dire » (2018) (CM)

Stratégies de positionnement des écrivains

- Article (à paraître) : « Allers et retours entre le portrait et l'autoportrait : Émile Verhaeren au miroir de ses contemporains » (LB, CM).
- Article (à paraître) : « “Mais tout en te questionnant, je dis des choses”. Réinventer l'entretien d'art » (CM).
- Article (à paraître) : « Autoportrait à la Barbadienne dénudée : Michel Houellebecq interviewé par Frédéric Beigbeder dans le magazine *Lui* » (CM).
- Article (à paraître) : « Autoportrait de l'écrivain en éternel décalé : Jean-Philippe Toussaint au prisme de Jeff Koons » (CM).
- Cours : « S'écrire dans le réel : l'auteur, entre fiction et archive » (CM).
- Compte rendu (à paraître) : *Écrire en régime médiatique. Marguerite Duras et Annie Ernaux actrices et spectatrices de la communication de masse* (CM).

3.2. Histoire littéraire belge générale

Perspectives transversales

- Livre : *Belgiem Być ; Fikcja i Tożsamość we francuskojęzycznej literaturze belgii (od Końca XIX do początku xxi wieku)* (MQ).
- Numéro de revue (à paraître) : *Littérature francophone de Belgique sur le fil. Audace et transgression langagières, création identitaire et résurgence de l'Histoire, Études littéraires*, Québec (MQ).
- Numéro de revue (à paraître) : *Bassamat « Deux siècles de littérature francophone en Belgique »* (Maroc) (MQ).
- Article : « Język, historia, literatura. Belgijskie pas de deux » (MQ).
- Article (à paraître) : « Histoire, Langue et Clivages » (MQ).
- Article (à paraître) : « Langue, Histoire et littérature. Le pas de deux belge », (MQ).

- Article (à paraître) : « Langue et Histoire en Belgique. Un pas de deux typiquement francophone » (MQ).
- Préface : « Prezdnowa », *Belgiem Być ; Fikcja i Tożsamość we francuskojęzycznej literaturze belgii (od Końca XIX do początku XXI wieku)* (MQ).
- Communication : « Lignes de force d'un après-guerre singulier », *Rencontres francophones à Zadar : La Belgique – littérature, langue culture, communication* (MQ).
- Entretien : dans le cadre du cycle organisé à la Maison des écrivains « B comme Belgique et Bouillon d'écritures » (MQ).
- Cours : « Belgique, un pays surréaliste ? » (LB).
- Cours : « Initiation à la littérature francophone de Belgique » (MFR).

Géocritique et géopoétique

- Article (à paraître) : « Entre urbanisation très ancienne et expansion industrielle, les villes fantasmées des écrivains belges de langue française » (MQ).
- Communication : « Une étrange fascination pour les eaux mortifères » (MQ).
- Conférence et article (à paraître) : « Il n'y a pas de centre. Déplacements à Bruxelles, déplacements de Bruxelles » (CM).
- Discours d'ouverture et de clôture du colloque *L'Eau dans les lettres belges francophones* (MQ).
- Cours : « Villes réelles, villes fantasmées. Le grand écart dans les lettres belges francophones » (MQ).

Histoire du théâtre

- Article : « “De Maeterlinck à Guy Denis”, seize paroles sur des dramaturges typés et atypiques » (MQ).

- Article : « La chronique des Archives et Musée de la Littérature. Le fonds Raymond Rouleau » (VR).
- Article : « Quelques pistes pour visiter l'exposition *130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis* : Entretien avec la rédac » (MQ).

4. Littératures européennes et comparées

- Livre (à paraître) : *Reconstruction du Brésil dans les imaginaires littéraires français et francophones* (MQ).
- Article : « Tel un empire absolu, *Italiques* » (MFR, MQ).
- Article : « De l'aristocrate à l'anonyme : Marguerite Duras » (CM).
- Article : « Comparatisme intrafrancophone et réinvestissement de la Littérature » (MQ).
- Article : « Prague-sur-Seine » (JR).
- Article (à paraître) : « Stérilités. Du caractère interminable des apocalypses » (CM).
- Colloque : « Le pouvoir des sans-pouvoir » (JR).
- Colloque : « 1997-2017 : vingt ans d'*Italiques*, vingt ans d'échanges culturels franco-italiens » (MFR).
- Organisation de colloque (à venir) : « Marguerite Duras, une critique de la raison » (2018) (CM).
- Entretien : Claudio Magris, *Classé sans suite* (MFR).

II. Activité internationale²¹

1. Valorisation des fonds à l'étranger

- **Organisation de l'exposition « Le marbre se mange froid »**, Maison européenne des langues de la Bibliothèque régionale et à l'Alliance française de Pilsen. **Conférence** dans le cadre de l'exposition, « Surréalisme et imaginaire en Belgique francophone » (LB).
- **Présentation des AML**, aux étudiants de français de l'**Université de Bohême occidentale** (Pilsen), niveau master (+/- 30 étudiants) (LB).
- **Présentation des AML**, de leurs fonds patrimoniaux et du travail de mise en valeur des archives littéraires dans le cadre muséal, dans le cadre des **Journées doctorales** « Exposer la littérature, scénographier la critique / Projet CUSO », 15 et 16 mars 2017, **Université de Lausanne** (LB).
- **Présentation des AML**, Université de Naples L'Orientale, aux étudiants de la spécialité (MFR).
- Présentation du numéro 71 de la **revue italienne *Francofonia***, consacré à René Kalisky, en présence de Marc Quaghebeur. Le numéro contient en outre divers documents issus du fonds Kalisky des AML, Paris, Théâtre Le Tarmac, 20 mars 2017.

2. Partenariats et collaborations

Partenariats structurels

- **Maroc** - Université Chouaïb Doukkali d'El Jadida et Université Hassan II de Casablanca, dans le cadre du projet bilatéral soutenu par WBI (2014-2017) :
 - préparation d'une anthologie francophone transversale (suite)
 - cours et séminaires

²¹ Cfr Article 4e de la convention.

- supervision de thèses
- préparation d'un numéro spécial « littérature belge francophone »
- accueil de chercheurs
- **Italie** – Université de Bologne, Université Orientale de Naples, Université Parthenope
 - signature d'un accord cadre (Parthenope)
 - poursuite des activités dans le cadre du projet Erasmus Mundi (Université de Bologne)
 - enseignement (Orientale)
- **RDCongo** – Université de Kinshasa/Gombé et Université de Lubumbashi, projet bilatéral WBI
 - préparation d'une anthologie littéraire des textes fondateurs (suite), Université Gombé de Kinshasa
 - édition critique des œuvres de Stefano Kaoze, Université de Lubumbashi
 - supervision de thèses
 - accueil et formation de chercheurs et stagiaires
- **Burundi** – Université du Burundi
 - accueil et formation de chercheurs et stagiaires
 - poursuite du travail d'édition sur la littérature burundaise (récits de vie)
 - préparation éditoriale des œuvres d'Anselme Nindorera
- **Pologne** – Université Adam Mickiewicz de Poznan, Université Marie Curie de Lublin, Université de Varsovie, Université pédagogique de Cracovie, projet bilatéral WBI
 - accueil et formation de chercheurs et stagiaires
 - supervision de thèses
 - participation à des colloques thématiques
 - édition d'un fort volume transversal sur les lettres belges, en polonais
 - cours et séminaires

- **Brésil** – Université fédérale de Salvador de Bahía
 - préparation de l'édition d'une étude sur la réception du Brésil dans les textes belges, français et francophones d'après 1945.
- **Grande-Bretagne** – Université d'Edimbourg, Université de Chester
 - signature d'un accord cadre (Chester)
 - participation à un colloque thématique (Chester)
 - poursuite de la collaboration (Edimbourg)
- **République tchèque** – Académie des Sciences ; Bibliothèque régionale de Pilsen ; Bureau WB Prague
 - préparation et exécution de deux expositions autour du surréalisme et des avant-gardes belges ; valorisation du Fonds des écrivains en exil
 - poursuite du projet de transcription de la correspondance entre Ivan Divis et Rio Preisner (Fonds des écrivains en exil), en vue d'une publication à l'Institut de Philosophie de l'Académie tchèque des sciences.
- **Croatie** – Université de Zadar
 - développement d'un partenariat structurel
 - aide à un volume de traductions d'écrivaines belges
 - premier colloque consacré aux lettres belges

Autres collaborations

- Collaboration à la création d'une **bibliothèque publique à Yaoundé** (projet mené par François Ebouélé) : soutien logistique et don de livres.
- Participation à la réunion du **Comité Exécutif de la SIBMAS** à Paris, 15 et 16 juin 2017, en vue de la préparation du prochain Congrès de la SIBMAS à la Bibliothèque nationale de France (DD).
- Vingtième anniversaire de l'association *Italiques* (colloque, décembre 2017) ; contribution au volume *Vingt ans en Italiques / Vent'anni in Italiques* (MFR, MQ).

- Secrétariat de la Société internationale Marguerite Duras (CM).

III. Formation

1. Formation et supervision des lecteurs et formateurs WBI

Comme les autres années, les AML ont apporté leur contribution à la formation des lecteurs et formateurs WBI, ainsi qu'à la sélection d'une réserve de recrutement.

Laurence Boudart : correction des épreuves écrites de sélection ; séminaire de formation des formateurs.

Marc Quaghebeur : épreuves orales de sélection ; séminaires de formation des lecteurs (printemps et été) ; correction d'articles ; suivi des cours ; accompagnement du travail de recherche.

2. Cours et séminaires donnés au niveau supérieur et universitaire

2.1. Théorie littéraire générale / questions transversales

« Belgique, un pays surréaliste ? », séminaire de culture et littérature destiné aux formateurs WBI, Prague, 11 mars 2017 (LB).

« Villes réelles, villes fantasmées. Le grand écart dans les lettres belges francophones », Université Adam Mickiewicz, Poznań, 24 novembre 2017 (MQ).

« Initiation à la littérature francophone de Belgique », à partir des études de Marc Quaghebeur, *Histoire, Forme et Sens en littérature, L'engendrement (1815-1914) et L'ébranlement (1914-1944)*, 3 x 2 heures, Université l'Orientale, Naples, 27-29 novembre 2017 (MFR).

« S'écrire dans le réel : l'auteur, entre fiction et archive », Institut supérieur des Arts Saint-Luc, cours de Littérature générale, bac 2 (Illustration et Arts numériques), 20 décembre 2017 (CM).

2.2. Histoire littéraire et théâtrale du XIX^e siècle

« *Bruges-la-Morte* : un drame symboliste », Faculté de Lettres modernes, Université pédagogique de Cracovie, bac 3/Master 1+2, 6 novembre 2017 ; Institut de Philologie romane, Université Jagellone de Cracovie, bac 3/Master 1+2, 6 novembre 2017 (LB).

2.3. Histoire littéraire et théâtrale de l'entre-deux-guerres

« Introduction au théâtre de Michel de Ghelderode », Faculté de Lettres modernes, Université pédagogique de Cracovie, bac 3/Master 1+2, 7 novembre 2017 (LB).

Séminaire consacré à Paul Nougé pour les lecteurs WBI en poste, Rome, le 29 janvier 2017 ; Prague, le 12 mars 2017 (MQ).

« Deux guerres, un entre-deux guerres, une littérature émergente s'interroge », Université Chouaïb Doukkali, El Jadida, 15 décembre 2017 (MQ).

2.4. Histoire littéraire et théâtrale du deuxième après-guerre

« Modernes, enracinés au sud de la Belgique mais pas vraiment régionalistes : les romans d'Hubert Juin », Faculté des Lettres et des Sciences humaines, Université Hassan II de Casablanca, 18 décembre 2017 (JCK).

Séminaire consacré à Victor Serge et *Les Années sans pardon* pour les lecteurs WBI en poste, Bruxelles, 24 août, 2017 (MQ).

2.5. Histoire littéraire et théâtrale de l'extrême-contemporain

« Maman est morte hier. Approche spatio-temporelle de quelques textes de deuil contemporain », Faculté de Lettres, Traduction et Communication, ULB, cours de linguistique et stylistique, Master, 26 avril 2017 (LB).

« Trilogie autofictionnelle de Corinne Hoex », Faculté de Lettres modernes, Université pédagogique de Cracovie, bac 3/Master 1+2, 8 novembre 2017 (LB).

2.6. Francophonies

Séminaire de recherche sur l'*Anthologie francophone transversale*, El Jadida, 14 décembre 2017 (LB ; JCK ; MQ ; MFR).

2.7. Questions européennes

Professeur invité, Institut de Sciences Po, Campus Dijon, sujet *Société, politique et culture en Europe centrale au XIXe siècle* (JR).

3. Vulgarisation scientifique

Dans le cadre d'Actu-Tv, entretiens avec Marc Quaghebeur, filmés par Baudouin Boutique et diffusés sur YouTube :

- Georges Rodenbach, émission diffusée à partir du 22 janvier 2017 :
<https://www.youtube.com/watch?v=Gv17jvqrJcA>
- Marie Gevers, émission diffusée à partir du 26 février 2017 :
<https://www.youtube.com/watch?v=3QI26cueCBM>
- Charles De Coster, émission diffusée à partir du 26 mars 2017 :
<https://www.youtube.com/watch?v=9jqWGYpb8aA>
- Michel De Ghelderode, émission diffusée à partir du 23 avril 2017 :
<https://www.youtube.com/watch?v=1VGznUYXsrM>
- Fernand Crommelynck, émission diffusée à partir du 28 mai 2017 :
https://www.youtube.com/watch?v=FFf9kL4e_cM
- Camille Lemonnier, émission diffusée à partir du 25 juin 2017 :
<https://www.youtube.com/watch?v=uMEkkGO9EOc>
- Tome 2 d'*Histoire, Forme et sens en Littérature*, émission diffusée à partir du 24 septembre 2017 : <https://www.youtube.com/watch?v=tTPuCWsKw9o>.
- Victor Serge, émission diffusée à partir du 22 octobre 2017 :
https://www.youtube.com/watch?v=3UwBA_GHnfl

- Paul Nougé, émission diffusée à partir du 26 novembre 2017 :
<https://www.youtube.com/watch?v=Rp8Mka2JHdY>
- Max Elskamp, émission diffusée à partir du 23 décembre 2017 :
<https://www.youtube.com/watch?v=Y7gVXX6-R3c>

IV. Expertise

1. Supervision de thèses et de mémoires

1.1. Thèses

Direction et codirection

- Guy Keba (Université de Lubumbashi, RDC), *Images du Congo dans les œuvres belges et congolaises*. Codirection Marc Quaghebeur et Antoine Tshitungu Kongolo.
- Hind Moutai (Université Hassan II, Casablanca, Maroc), *Suzanne Lilar et l'érotisme platonicien*. Codirection Marc Quaghebeur et Samira Douider.
- Sorin Stan (Institut d'Études romanes de l'Université de Vienne), *Stratégies de « (re)mise en Histoire » à l'aube des francophonies littéraires : Charles De Coster, Charles Ferdinand-Ramuz, Aimé Césaire, Kateb Yacine*. Codirection Marc Quaghebeur et Jörg Tüschmann.
- Maxime Thiry (UCL), *Pour une poétique de l'icône : les usages narratifs du détournement iconologique en littérature francophone de Belgique de 1940 à nos jours*. Codirection Michel Lisse et Christophe Meurée.
- Pierre Vaucher (Universiteit Gent et Université Laval), *L'ex-Yougoslavie et le Rwanda en récit. Du témoignage des conflits aux enjeux d'un déplacement fictionnel (Section Rwanda/Huguette de Broqueville)*. Marc Quaghebeur en appoint à Christiane Kègle et Pierre Schoentjes.

Comité d'accompagnement

- Matthias De Jonghe (UCL-KULeuven), *The Author as Mediatized Body, or How to Stage the Author as Generic Agent?* Co-tutelle Myriam Watthee-Delmotte et David Martens (CM).
- Ariane Savoie (UQAM-UCL), *Le langage machine des récits hypermédiatiques : bases de données et stratégies de narration*. Co-tutelle Bertrand Gervais et Michel Lisse (CM).
- Guillaume Willem (KULeuven-UCL), *The Literary Interview*. Co-tutelle David Martens et Myriam Watthee-Delmotte (CM).

Participation au jury

- Estelle Mathey (UCL), *Inscrire la voix dans la littérature française contemporaine Mythologie, éthique, poétique et politique de la voix chez Jacques Rebotier et François Emmanuel*. Direction Pierre Piret, soutenance le 26 juin 2017 (CM).
- Pierre Vaucher (Universiteit Gent et Université Laval), *L'ex-Yougoslavie et le Rwanda en récit. Du témoignage des conflits aux enjeux d'un déplacement fictionnel* (MQ).

Accompagnement scientifique

- Jean-Luc Ilonga Bosenge (ISP/Gombe, Kinshasa), *Les archétypes identitaires des peuples des grands lacs à travers les textes fondateurs de la littérature francophone de la République Démocratique du Congo, du Burundi et du Rwanda : différences et interactions*, stage scientifique de 2 mois – travail documentaire destiné à élaborer le corpus objet de la thèse (JCK, MQ).
- Joseph Muluba (Université Gombé Kinshasa), sur le sujet « La promotion de la littérature congolaise par adaptation des textes romanesques au théâtre, propositions théoriques et didactiques », stage scientifique de 2 mois – travail préliminaire et documentaire (corpus) (JCK, MQ).

- Stéphanie Crêteur (Université des langues étrangères de Pékin), thèse sur les textes fondateurs des littératures francophones (MQ).
- Marie Giraud (Université Jagellonne – Cracovie), thèse sur l'engagement dans la littérature francophone de Belgique (MQ).

1.2. Mémoires

Supervision

- Tadeusz Szubert (Université Adam Mickiewicz – Poznań) : Mastère sur Frank Andriat, (MQ)

Participation au jury

- Abigael Buelens, *Les archives du Théâtre de Poche de Bruxelles*, IESSID, soutenance le 20 juin 2017 (DD).
- Antoine Jeusette, *Inventaire et valorisation du sous-fonds Félix-Robert Faecq, Bibliothèque des instruments de musique*, IESSID, soutenance le 6 septembre 2017 (DD).
- Chloé Francisco, IESSID, mémoire : *Inventaire partiel et valorisation des archives littéraires, musicales et graphiques du fonds Gaston Compère aux Archives et Musée de la Littérature*, IESSID, soutenance le 6 septembre 2017 (LW).

2. Évaluation de publications littéraires et scientifiques

2.1. Livres

- Comité de lecture « Espace Nord » (LB).
- Etude sur Jean-Philippe Toussaint, collection « Faux Titre », Brill (CM).
- Etude sur Marguerite Duras, Presses de l'Université de Montréal (CM).
- Articles du colloque de Lublin sur le réalisme magique (MFR).

- Thibauld Menke, *Arizona Jim* (JCK).
- Manuscrits soumis à la collection « Documents pour l'Histoire des Francophonies » (MQ, JCK, CM).

2.2. Revues

- *Textyles* (LB, VJA, MQ)
- *Interférences littéraires / Literaire Interferentias* (CM)
- *Revue belge de Philologie et d'Histoire* (LB)
- *Acta philologica* (Varsovie) (CM, JCK, MFR)
- *Annales des Langues et des Littératures Romanes* (Craiova) (JCK)
- *Relais* (El Jadida) (MQ)
- *Intercâmbio* (Porto) (MQ)
- *Études littéraires* (Québec) (MQ)

2.3. Travaux universitaires

Relecture de travaux de fin d'étude (Université Adam Mickiewicz de Poznań) (MFR).

2.4. Direction de collections / revues

- « Archives du Futur » (MQ).
- « Congo-Meuse » (MQ).
- « Documents pour l'Histoire des Francophonies » (MQ).
- « Papier blanc Encre noire » (MQ).
- Collection « Marguerite Duras », PIE-Peter Lang (CM).

2.5. Prix littéraires et scientifiques

- Prix quinquennal de l'essai FWB (CM).
- Prix *Italiques* (MFR).

3. Présence dans des sociétés savantes / associations connexes

- RIMELL (Recherches Interdisciplinaires sur la Muséographie et l'Exposition du Livre et de la Littérature) (LB).
- SIBMAS internationale (DD).
- SIBMAS section belge (LW).
- Association Belge de Documentation (DD).
- Bibliotheca Wittockiana (VJA).
- Groupe de contact interuniversitaire « Écrits d'artistes » (VJA).
- S.I.H.C.T.O.B. (VR).
- *Italiques* (MFR, MQ).
- IFE (Institute for Field Education) (LW).
- Bellone (MQ).
- AEFF (MQ)
- LERIC/URAC (MQ).

- Centres de littérature belge (MQ)
 - Bologne
 - Poznań
 - Édimbourg
 - Coimbra (Celbuc)

C. Une activité muséale²²

I. Expositions réalisées

1. Intra-muros

- ***André Sempoux : L'écrivain, le critique, l'italianiste***

Sujet : parcours thématique de l'ensemble de l'œuvre de l'auteur ; première exposition qui lui est consacrée et qui aborde la triple facette de sa production : écrivain, critique et italianiste

Dates : du 13 décembre 2016 au 10 mars 2017.

Matériel créé : brochure, affiche

- ***La légende continue. Ulenspiegel, 150 ans après De Coster. 150 jaar legende. Uilenspiegel eeuwige jong***

Sujet : parcours selon 7 thématiques, qui interroge notamment la permanence de l'œuvre 150 ans plus tard, son caractère précurseur, le travail de ses principaux exégètes

Dates : du 10 janvier 2017 au 23 février 2017 ; du 29 juillet au 10 septembre à Damme

Matériel créé : affiche ; flyer ; panneaux (image+texte) ; matériel scénographique ; livre ; film documentaire

Partenaires : Ulenspiegelmuseum Damme

Nombre de visiteurs à Damme : 1560 personnes

²² Cfr Article 4i de la convention.

- ***L’Afrique centrale en toutes lettres***

Sujet : panorama chronologique de la production littéraire coloniale et postcoloniale en Afrique centrale, à partir des collections des AML

Dates : du 3 août 2017 au 1^{er} mars 2018

Matériel créé : affiche ; brochure

Activités associées : visites guidées de groupes

2. Extra-muros

- ***« Le marbre se mange froid »***

Sujet : choix de documents de tous types sur les avant-gardes et le surréalisme en Belgique francophone ; deux vitrines sur le Fonds des écrivains en exil

Lieu : Galerie de la Maison européenne de la Bibliothèque d’étude et de recherche de la Région de Pilsen et à l’Alliance Française de Pilsen

Dates : du 10 janvier 2017 au 23 février 2017

Matériel créé : brochure en tchèque ; cartels et textes d’accompagnement bilingues ; affiche ; bannière extérieure

Partenaires : WBI Bruxelles et Délégation WB Prague (qui ont assumé l’essentiel du financement de la manifestation)

Nombre de visiteurs : 478 personnes + 5 visites guidées de groupe, soit 65 personnes

Activité associée : conférence de Laurence Boudart, « Paul Nougé. Pour une poétique surréaliste », Maison des Langues de la Bibliothèque régionale de Pilsen/Alliance française de Pilsen, 23 février 2017

- ***La Beauté du Diable : Jean de Boschère, imagier rebelle des années vingt***

Sujet : Regard sur l’œuvre plastico-littéraire de Jean de Boschère, à travers de nombreuses archives autographes et picturales

Lieu : Bruxelles, Bibliotheca Wittockiana

Dates : du 15 février 2017 au 28 mai 2017

Matériel créé : panneaux textuels, affiche, livret du visiteur bilingue

Nombre de visiteurs : 1250 visiteurs

Activités associées : permanence tous les jeudis après-midi et plus de 25 visites approfondies ; conférence de Christine Gonze Conrad, *Diabolisme imaginal et astronomie poétique. Jean de Boschère à l'épreuve de la psychologie jungienne et du symbolisme astral*. Bruxelles, Bibliotheca Wittockiana, 9 mai 2017

- **130 ans de théâtre belge, de Maurice Maeterlinck à Guy Denis**

Sujet : Panorama de la vie théâtrale en Belgique francophone depuis la fin du XIX^e siècle à nos jours, à travers 16 auteurs choisis pour leur capacité d'innovation et de définition du champ théâtral, regroupés en quatre sections : le théâtre initiatique (Maeterlinck, Sigrid, Willems, Fabien, Lilar) ; le théâtre historico-social (Verhaeren, Plisnier, Louvet, Kalisky, Piemme) ; les ressorts farcesques (Fonson et Wicheler, Crommelynck, Ghelderode, Baal, Emond) ; l'enfant du pays (Guy Denis)

Multiples supports : manuscrits, affiches, maquettes, photographies, objets, meubles, costumes, ...

Lieu : Maison Culturelle d'Arlon

Dates : du 22 avril au 14 mai 2017

Matériel créé : affiche, carnet de l'étudiant, dossier de presse, affiche, flyer

Partenaires : Maison de la Culture d'Arlon, Bibliothèque provinciale, Bibliothèque communale d'Arlon, Service du livre luxembourgeois

Activités associées : visites guidées scolaires, travaux d'étudiants autour du sujet « de la réécriture au jeu », inspirés par l'exposition et présentés à la Bibliothèque communale et la Maison de la Culture

- **Invités d'honneur de l'édition 2017 du Salon du Livre du Mont des Arts**

Sujet : La poésie auto-illustrée en Belgique, par le biais d'œuvres emblématiques de quatre écrivains-plasticiens belges de langue française : Max Elskamp, Jean de Boschère, Jean-Claude Pirotte et Sarah Kaliski

Lieu : Bruxelles, Mont des Arts

Dates : du 22 au 24 juin 2018

- **« *Piemme sort du cadre* »**

Sujet : photos et compositions contemporaines concernant Jean-Marie Piemme et son théâtre

Lieu : Centre Wallonie-Bruxelles à Paris

Dates : novembre 2017

- **« *Afrique centrale, naissance d'une littérature contemporaine* »**

Sujet : production littéraire contemporaine du Congo, Rwanda et Burundi, à travers les traces conservées aux AML

Lieu : Bibliothèque provinciale du Hainaut à Charleroi

Dates : du 29 septembre au 28 octobre 2017

II. Prêts intermuséaux

- « Pol Bury - Retrospective ». Palais des Beaux-Arts de Bruxelles (Belgique), du 24 février 2017 au 4 juin 2017. 1 document prêté issu du Fonds Christian Dotremont – Dépôt de la Fondation Roi Baudouin.
- « The lineage of fantastic Art in Belgium and Flanders ». The Bunkamura Museum of Art, Tokyo (Japon), du 19 mars 2017 au 24 septembre 2017. 4 documents prêtés issus des collections des AML.

- « Tintamarre ; les instruments de musique dans l'art de 1860 à 1910 ». Musée des impressionnistes, Giverny (France), du 24 mars 2017 au 2 juillet 2017. 1 document prêté issu du Fonds Henry Van de Velde – Dépôt de la Bibliothèque royale.
- « Emile Verhaeren ». Exposition dans le cadre de la semaine de la Francophonie à Edimbourg (Ecosse), mars 2017. 38 documents issus des collections des AML. Projet non abouti.
- « Paul Nougé ». Librairie Ptyx, Ixelles (Belgique), du 1 juin 2017 au 30 septembre 2017. 20 documents prêtés issus des collections des AML.
- « Poésie noire ». Provinciaal Museum Emile Verhaeren, Sint-Amands (Belgique), du 18 juin 2017 au 26 novembre 2017. 8 documents prêtés issus du Fonds Emile Verhaeren – Dépôt de la Bibliothèque royale.
- « Bruxelles Baudelaire ». Musée de la Ville de Bruxelles (Belgique), du 7 septembre 2017 au 12 mars 2017. 2 documents prêtés issus des collections des AML.
- « Victor Hugo ». Artothèque de Mons (Belgique), du 11 septembre 2017 au 15 janvier 2018. 1 document prêté issu des collections des AML.
- « Marcel Lecomte, les alcôves du surréalisme ». Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles (Belgique), du 13 octobre 2017 au 18 février 2018. 3 document prêtés issus des collections des AML.
- « Les impressions nouvelles ». Salon de l'éducation de Charleroi (Belgique), du 18 octobre 2017 au 22 octobre 2017. 1 reproduction de documents issus des collections des AML.
- « Shakespeare romantique ». Musée Félicien Rops, Namur (Belgique), du 20 octobre 2017 au 25 février 2018. 1 document prêté issu des collections des AML.
- « Cobra, le couleur spontanée ». Musée de Tessé, Le Mans (France), du 10 novembre 2017 au 18 février 2018, 1 document prêté issu du Fonds Christian Dotremont – Dépôt de la Fondation Roi Baudouin.

- « Ontneem mens noch dier nimmer de vrijheid.150 jaar Uilenspiegel van Charles de Coster». Liberal Archief, Gent (Belgique), du 24 novembre 2017 au 30 mars 2018, 1 document prêté issu des collections des AML.

III. Recherche scientifique en muséologie et archivistique appliquée

- Livre (à paraître) : *Temps d'arrêt : remise en question de la structure Chercheur-Artiste-Utilisateur* (DD).
- Article : « Rendre présent à travers le champ du visible et celui de l'imaginaire » (AP).
- Article (à paraître) : « Editorialisation de bases de données de spectacles à destination du public : étude de cas » (DD)
- Séminaire doctoral : « Exposer la littérature, scénographier l'écrit » (LB).

IV. Développement du sous-site *Museum*

Le sous-domaine **museum** vise à faire connaître les collections d'arts plastiques, à valoriser l'activité muséale en elle-même, et, spécifiquement, l'important effort de numérisation des œuvres d'art assumé par les AML ces dernières années. Les premiers développements de ce sous-domaine ont déjà permis de dégager certains aspects comme une fonctionnalité « Cabinets », destinée à mettre en valeur, non seulement les œuvres et objets numérisés dans les quatre cabinets d'écrivains gérés par les AML (Verhaeren, Ghelderode, Elskamp-Van de Velde, Rolin), mais aussi, via les clichés « 360° » réalisés en 2017, de permettre une « visite virtuelle ».

En outre, plusieurs développements fonctionnels ont été menés jusqu'au stade de test et trouveront peut-être leur concrétisation dans le site définitif : une fonctionnalité « TimeLine » (permettant de parcourir les œuvres numérisées chronologiquement), « Constellation » (permettant une découverte progressive des collections, où chaque choix ouvre plusieurs « pistes » pour le choix suivant),

« Nuage » (permettant de visualiser par exemple une liste d'artistes, mais où la taille de la police est indicative du nombre d'œuvres numérisées).

D. Une activité de promotion²³

I. Promotion auprès du monde éducatif et d'autres publics

1. Démarches générales envers les enseignants

- Inclusion des AML dans *L'Abécédaire de l'Enseignement*, édition 2017
- Participation active lors de la **Journée de Formation Continue**, à destination des **professeurs de français du secondaire**, consacré à la littérature belge, IFC/ABPF, Mons, 16 novembre 2017 (LB)

2. Accueil d'étudiants/visites guidées

Plusieurs accueils de groupes d'étudiants ont été organisés, soit aux AML (visites guidées), soit directement dans la classe :

- Visite guidée de l'exposition « La Légende continue. Ulenspiegel 150 ans après De Coster » à une trentaine d'élèves du Lycée bilingue de Zilina (Slovaquie), avec élaboration d'un quizz destiné à leur visite.
- Master en Arts du spectacle vivant, ULB, une dizaine d'élèves, accompagnés par Sylvia Botella.
- PE 3 et Master du Conservatoire royal de Mons, en trois séances, une quinzaine d'étudiants, accompagnés par Philip Tirard.
- 2^e bibliothécaires-documentalistes de l'Institut Lallemand (visite générale et exposition André Sempoux), 17 étudiants.
- Présentation des AML à une quinzaine d'étudiants du Master2 en Histoire de l'Université de Liège (Prof. Catherine Lanneau).

²³ Cfr Article 4d de la convention.

- Présentation des AML à une cinquantaine d'étudiants du cours de Littérature belge de Bac3 de l'Université de Liège (Prof. Benoît Denis).
- Visites guidées de l'exposition « 130 ans de théâtre (...) », à Arlon, pour diverses écoles secondaires de la région.

3. Promotion auprès d'autres publics

- Tenue bimensuelle du « **groupe de lecture APA/AML** », au sein des AML : lectures et commentaires d'archives, rédaction et discussion de comptes rendus pour le Bulletin, transcriptions et stratégies d'acquisitions d'archives (une dizaine de membres permanents).
- Visites guidées gratuites de l'**exposition** « La Beauté du Diable. Jean de Boschère imagier rebelle des années vingt » : permanence tous les jeudis après-midi et plus de 25 visites approfondies pour des publics variés : visiteurs privés, étudiants, groupes d'activités divers tant francophones que néerlandophones, collectionneurs et bibliophiles, membres du personnel des AML, ... (VJA)
- Organisation de la **conférence** de Christine Gonze Conrad, *Diabolisme imaginal et astronomie poétique. Jean de Boschère à l'épreuve de la psychologie jungienne et du symbolisme astral*. Bruxelles, Bibliotheca Wittockiana, 9 mai 2017 (VJA).
- Discours prononcés lors du vernissage de l'**exposition** *La Beauté du Diable : Jean de Boschère, imagier rebelle des années vingt*, Bibliotheca Wittockiana, le 14 février 2017 (VJA, MQ).
- Discours prononcés lors du vernissage de l'**exposition** *La Légende continue : Ulenspiegel, 150 ans après De Coster*, le 22 mars 2017 (MQ, LB).
- Discours d'ouverture de l'**exposition** « La Légende continue, Ulenspiegel 150 ans après De Coster / 150 jaar Légende, Uilenspiegel eeuwig jong » (en néerlandais), Hôtel de ville de Damme, 28 juillet 2017 (LB).

- Discours prononcé lors du vernissage de l'**exposition** *130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis*, Arlon, Maison de la culture, le 21 avril 2017 (MQ).
- Discours prononcé lors du vernissage de l'**exposition** *Afrique centrale, naissance d'une littérature contemporaine*, Bibliothèque provinciale du Hainaut, Charleroi, 29 septembre 2017 (LB).
- **Conférence** « Histoire du Prix Marguerite Van de Wiele 2017 », dans le cadre de la Remise du Prix Marguerite Van de Wiele 2017, « Les femmes dans l'immigration en Belgique francophone », par l'Association Charles Plisnier, Bruxelles, asbl Amazone, 18 novembre 2017 (LP).
- **Bistrot littéraire** : Présentation publique du tome 1 d'*Histoire, Forme et Sens en Littérature*, entretien avec Pierre Vanderstappen, lecture de Frédéric Baal, Paris, Librairie Wallonie-Bruxelles, 19 janvier 2017 (MQ).
- Francine Meurice, « L'APA aux Archives et Musée de la Littérature de Bruxelles : archives familiales et récit autobiographique », in Louis Hincker, Frédérique Amselle, Arnaud Huftier et Marc Lacheny (dir.), *Les archives familiales des écrivains. Des matériaux, un motif, une question*, (**Actes du colloque** des 22-23 mai 2014, Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, Laboratoire CALHISTE), Valenciennes, Presses universitaires de Valenciennes, 2017.
- Entretien avec Dalibor Blažina, Sorin C. Stan, Vanda Mikšić : **Présentation du numéro belge** de la revue *Književna Smotra : Pitanje/pisanje identiteta. Belgijska frankofonska književnost*, dans le cadre du colloque de Zadar (Croatie) : *Rencontres francophones à Zadar : La Belgique – littérature, langue culture*, Zadar, le 23 mai 2017 (MQ).

4. Collaboration à des activités organisées dans, par et pour un public scolaire (secondaire et primaire)

- Collaboration à la Journée pédagogique interscolaire à Arlon, dans le cadre de l'exposition *Cent trente ans de théâtre : de Maurice Maeterlinck à*

Guy Denis (AML). Neuf classes d'Arlon, 2^e à 6^e secondaire, Institut Sainte-Marie, Institut Notre-Dame, Institut technique Etienne Lenoir, le 4 mai 2017.

- Journée d'initiation au personnage d'Ulenspiegel et à *La Légende d'Ulenspiegel* de Charles De Coster, destinée aux élèves de 6^e primaire de l'école primaire communale de Sijsele (Damme – enseignement néerlandophone). Des extraits du tournage issu de cette animation ont servi pour le documentaire *La légende continue : Ulenspiegel, 150 ans après De Coster* (Production AML).
- Animation à la lecture et à la mise en saynètes à partir de *La Légende d'Ulenspiegel* de Charles De Coster, à destination d'une classe de 5^e primaire de l'école communale Ulenspiegel de Saint-Gilles. Tournage vidéo de l'expérience. Des extraits du tournage ont servi pour le documentaire *La légende continue : Ulenspiegel, 150 ans après De Coster* (Production AML).
- Collaboration à l'organisation de la soirée de lancement du volume Jean Louvet, *Théâtre 4* (Archives du Futur) en compagnie d'une classe de 6^e secondaire de l'Institut Sainte-Marie de La Louvière (choix des textes à faire jouer par les élèves).

II. Aide spécifique et politique proactive auprès de chercheurs belges et étrangers

Les AML reçoivent régulièrement des questions de chercheurs et de lecteurs en vue d'orienter leurs recherches, soit par mail, par téléphone ou directement sur place. Le type de la demande détermine généralement le collaborateur qui y répondra, en fonction de ses domaines de spécialisation.

A titre informatif et sans volonté d'exhaustivité, pointons les recherches spécifiques suivantes, révélatrices de l'intérêt porté à certaines collections en particulier :

1. Collections littéraires et théâtrales belges

Dominique Ninanne, enseignante-chercheuse, sur Marie Gevers

Claude Favry, enseignant retraité, sur Jean Louvet

Benjamin Louvet, ayant-droit, sur Jean Louvet et le Studio Théâtre

Delphine Pourbaix, enseignante, sur Jean Louvet

Sarah Flock, enseignant, sur l'orientalisme

Sœur Héloïse d'Ansembourg, sur le *Cantique des Cantiques* (fonds du Théâtre de l'Esprit frappeur)

André Hovart, sur les didascalies ghelderodiennes et les marionnettes

Machteld Casteleen, sur Pierre Jean Jouve (fonds René Micha)

Stéphanie Crêteur, lectrice WBI à Pékin, sur Charles De Coster

Héloïse Cautere, étudiante à l'ULB, sur mai 1968 en Belgique

Clément Dessy, professeur-chercheur à l'Université de Warwick, sur Emile Verhaeren

Jean-Frédéric Hennuy, University of Chester (England), sur Jean-Claude Pirotte

Marie Lauwers, lectrice WBI à Poznan, sur les nouvelles fantastiques de Rosny L'Aîné

Bertrand Marchal, éditeur des *Œuvres complètes* de Mallarmé (Pléiade), sur Mallarmé et Verhaeren.

Kevin Saliou, thésard sur la réception de Lautréamont, sur les surréalistes belges

Jérémie Sallustio, lecteur WBI à Katowice, sur Marcel Havrenne

Julie David, lectrice WBI, sur Jean-Philippe Toussaint

Bertrand Fonteyne, lecteur WBI à Belgrade, sur Michel de Ghelderode

Marie Giraud, lectrice WBI à Cracovie, sur la littérature engagée

Sarah Yigit, lectrice WBI à Ljubljana, sur Guy Vaes et sur les femmes écrivaines

MRBA, sur Pierre Poirier

Charles Djungu Simba, sur les recueils de poésie de Marc Quaghebeur

Pierre Vaucher, Université Laval, sur Gérard Adam

2. Fonds Christian Dotremont

Celui-ci continuer de susciter un grand intérêt auprès des chercheurs. Nombreux ont été les courriels échangés pour expliquer les modalités de consultation des archives mises en dépôt. Les demandes suivantes ont été enregistrées et traitées :

Adrien Delescaille, étudiant en Master en langues et littératures françaises et italiennes à l'UCL, sur Christian Dotremont et ses écrits

Philippe Dewolf, chercheur et commissaire d'exposition, sur le surréalisme et Marcel Lecomte

Quentin Decubber, étudiant de Master 2 en romanes à l'UCL, sur Christian Dotremont et ses logogrammes

Victor Vanoosten, chercheur et commissaire d'exposition, sur le mouvement Cobra

Léo Hofman, étudiante à l'ULB, sur les dessins belges du Surréalisme

Sylvain Grodos, étudiant de l'ULG, sur le surréalisme belge

Rémi Ferret, sur Robert Filliou et le poïpoïdrome

Xavier Garcia Bardon, étudiant, sur le mouvement Cobra

Caroline Dumalin, chercheuse et commissaire d'exposition, sur Sophie Podolski.

Damien Mottier, sur Luc de Heusch

Stefanie Bodien, étudiante à l'ULB, sur le cinéma expérimental et Jean Raine

José Carlos Guerra Cabrera, Docteur en Histoire de l'Art à l'Université de La Laguna, (Espagne) et agréé à la retraite, pour la biographie du peintre surréaliste Óscar Domínguez

Gérald Purnelle, Docteur en Philosophie et Lettres à l'ULg et professeur à l'ULg, sur les éditions Phantomas et Marcel Havrenne

Ann Geeraerts, commissaire d'exposition, sur Hugo Claus

Kamil Boutaher, étudiant, sur les événements de mai 1968 à Bruxelles

Stéphane Massonet, chercheur, pour l'ouvrage sur les correspondances entre Pierre Alechinsky et Christian Dotremont

Frédéric Thomas, sur Henri Lefebvre

3. Littérature coloniale et la littérature d'Afrique centrale

Emilienne Akonga, Université Gombé Kinshasa, sur les textes fondateurs de la littérature d'Afrique centrale (Belgique-Congo-Rwanda-Urundi)

Jean-Luc Bosenge, Université Gombé Kinshasa, sur les textes fondateurs de la littérature d'Afrique centrale (Belgique-Congo-Rwanda-Urundi)

Véronique Bragard, UCL, sur des textes belges liés à l'exposition *L'Afrique Centrale en toutes lettres*

Sabrina Parent, ULB, sur des textes belges et congolais liés à l'exposition *L'Afrique Centrale en toutes lettres*

Fabrice Schurmans, Université de Coimbra, sur la mémoire postcoloniale

David Martens, KUL, sur la littérature coloniale, précurseurs et passeurs

Pierre Vaucher, Université Laval, sur Pierre-Olivier Richard

Maurice Amuri, Université de Lubumbashi, sur Stefano Kaoze et les précurseurs belges de la littérature francophone en Afrique centrale

4. Collections plastiques

Nicole Tamburini, Musée de Saint-Cloud, sur Van Rysselberghe

Valérie Minten, Musée Rops, sur Schlobach

Christophe Imperiali, Université de Berne, sur Schlobach et Verhaeren dans le cadre de l'édition critique des œuvres d'Henri de Régnier

Olivier Beurdouche, chercheur, sur Marthe Massin

5. Fonds des écrivains en exil

Josef Hrdlička, professeur-chercheur de l'Université Charles de Prague, sur le fonds des écrivains en exil

Oldrich Tuma, chercheur de l'Académie des Sciences de Prague, sur le fonds des écrivains en exil

6. Collaborations spécifiques avec des universités belges

Outre les contacts réguliers avec des chercheurs issus des différentes universités nationales et les échanges réguliers au sein du comité *Textyles*, pointons plus spécifiquement les projets de collaboration suivants, directement en relation avec les collections des AML ou avec leurs objets de recherche :

- Préparation de l'édition critique des textes de guerre de Louis Boumal : AML/ULg.
- Préparation du volume consacré à l'image du Brésil dans les lettres belges et françaises après 1945 : AML/Université de Salvador/UCL.
- Analyse des possibilités d'accueil de stagiaires et de réalisation de mémoires pour des étudiants de lettres françaises : AML/KUL.

III. Collaborations avec d'autres opérateurs culturels belges

Les AML entretiennent un réseau de partenariats et de synergies avec divers opérateurs culturels en Fédération Wallonie-Bruxelles et en Flandres. En 2017, ces relations se sont notamment concrétisées comme suit :

- **WBI** : suivi pédagogique des lecteurs et formateurs, mise en place et exécution d'accords bilatéraux
- **Espace Nord** : participation au comité de lecture, collaboration à la rédaction des 6 cahiers pédagogiques annuels, prêt de documents pour le stand d'Espace Nord à la Foire du Livre de Bruxelles

- Revue interuniversitaire **Textyles** : participation au comité éditorial, publication systématique d'une chronique dans chaque numéro (ainsi, « La chronique des Archives et Musée de la Littérature. Le fonds Raymond Rouleau » dans *Textyles*, n° 50-51, p. 277-279)
- **Accord de coopération culturelle Communautés française et flamande** : sélection du projet « La Légende continue. Ulenspiegel 150 ans après De Coster/150 jaar Legende. Ulenspiegel eeuwige jong » comme l'un des 18 projets retenus sur 54 candidats
- **Par Oï-dire (RTBF)** : plusieurs contacts/demandes avec Pascale Tison pour l'utilisation d'extraits d'archives par la RTBF
- **RTBF** : rédaction d'une convention-cadre avec la RTBF (finalisation en 2018)
- **CEC** : mise à disposition de l'expertise en littérature africaine auprès du CEC, notamment pour la préparation du volet africain de la Foire du Livre 2018
- **Brussels Book Days** : insertion des AML dans le plan littéraire de Bruxelles et dans l'agenda des activités de la campagne (6-26 mars 2017)
- **Midis de la Poésie** : captation vidéo intégrale (avec montage postérieur) d'une des séances, consacrée à Paul Willems (28/11/17) ; discussions avec Mélanie Godin pour préparer la saison 2018-2019
- **Revue.be** : présence des revues des AML sur le site
- **Conseil bruxellois des Musées** : collaboration aux activités de promotion des événements à Bruxelles ; inclusion des AML dans la base de données et l'agenda d'informations
- **Ulenspiegelmuseum Damme** : organisation conjointe d'une exposition présentée sur les deux sites, y compris publication et réalisation d'un documentaire vidéo
- **Théâtre des Doms (Avignon)** : couverture photographique de 37 spectacles de la FWB, ainsi que de rencontres et lectures organisées par le théâtre

- **Festival XS – Théâtre National** : couverture photographique de la plupart des spectacles du festival. ; préparation des dossiers pour la presse (au service des compagnies)
- **Festival Noël au Théâtre** : couverture photographique de la plupart des spectacles du festival.
- **Plusieurs sites internet de théâtre, de compagnies ou de production** utilisent, à des fins promotionnelles, les images produites par les AML. Ainsi, quelques exemples pour 2017 : Théâtre National ; Théâtre de Liège ; Théâtre Varia ; Théâtre de Poche ; Théâtre de Namur ; Théâtre Le Public ; Kaaitheater ; Théâtre Jean Vilar – Blocry ; Théâtre de Mons – MARS ; Théâtre des Doms ; Habemus Papam Diffusion ; Point Zéro ; Audience Factory ; Compagnie Félicette Chazerand ; Compagnie Gare Centrale

IV. Visibilité dans la presse

1. Présence dans la presse écrite, généraliste et spécialisée

- Laurence Brasseur, « De Maeterlinck à Guy Denis », *L'Avenir du Luxembourg*, 31 mars 2017.
- Sira Miori, « 'André Sempoux : lo scrittore, il critico, l'italianista' alla Biblioteca Reale del Belgio », *Agenzia italiana stampa estero* [en ligne : www.aise.it], 7 mars 2017.
- « AML : Exposition « La Légende continue : Ulenspiegel, 150 ans après De Coster » », *Le Carnet et les Instants* [en ligne], 8 mars 2017.
- Edgar Fonck, « Ulenspiegel bénéficie de l'accord culturel entre Flamands et francophones », *Nouvelles de Flandre*, n°84, avril-juin 2017, p. 6.
- « Deux expositions et un livre sur « la Légende d'Ulenspiegel, 150 ans après De Coster » », site rtbf.be, Belga news, 5 mai 2017.
- « Entretien avec Laurence Boudart, « La Légende d'Ulenspiegel continue... aux AML », *Francophonie vivante*, 2017/1, p. 81-88.

- Véronique Jago-Antoine, interview sur Jean de Boschère à La Châtre pour la presse du Berry, 6 janvier 2017.
- Michel Otten, « La beauté du diable : l'exposition Jean de Boschère », *La Revue générale*, n°3/4, mars-avril 2017, p. 84.
- À propos de l'exposition « La Beauté du Diable. Jean de Boschère imagier rebelle des années vingt », mentions dans : *La Libre Belgique*, 22 mars 2017 ; *Bruxelles Culture*, 1^{er} avril 2017 ; *Bruxelles Culture*, 1^{er} mai 2017 ; *HART*, n° 169, 26 avril 2017 ; *Wolumag*, 17 avril 2017 ; *Marie Claire Belgique*, avril 2017 ; *Arts et métiers du livre*, n° 319 ; *Le Magazine du Bibliophile*, n° 129.

2. Radio, télévision et internet

Exposition Ulenspiegel

- « Laurence Boudart pour le livre et l'expo Ulenspiegel », interview dans *Première de Couverture*, émission présentée par Eddy Cackelberghs sur La Première Radio, 21 mai 2017.

Exposition De Boschère

- Véronique Jago-Antoine et Marc Quaghebeur, interview par Thierry Genicot à propos de l'exposition « La Beauté du Diable. Jean de Boschère imagier rebelle des années vingt », pour l'émission « Par Ouï dire », « Le monde invisible », 22 avril 2017.
- Véronique Jago-Antoine, interview par Bob Boutique dans le cadre de l'exposition sur Jean de Boschère à la Wittockiana.
- A propos de l'exposition « La Beauté du Diable. Jean de Boschère imagier rebelle des années vingt », *Fréquence terre*, par Pierre Guelff, 18 mars 2017.

Sur la photographie de plateau

- Alice Piemme, interview sur le travail de photographe, dans « Jour de relâche » le mag de la RTBF, 6 mars 2017.
- Alice Piemme, interview sur le métier de photographe de plateau, par David Courier, Télé-Bruxelles, 18 août 2017.

Exposition « 130 ans de théâtre »

- TV Luxembourg, Interview de Marc Quaghebeur et Guy Denis à propos de l'exposition *130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis*, Maison de la Culture d'Arlon, 25 avril 2017.
- RTBF. Émission radiophonique de Thierry Genicot, Autour de Frédéric Baal, 29 août 2017.
- Exposition *130 ans de théâtre belge (...)* : reportage sur TV Lux, 9 mai 2017.

Livre *Histoire, forme et sens (...)* – tome 2

- RTBF. Émission radiophonique sur La Première. *Un jour dans l'Histoire*. Interview de Marc Quaghebeur par Nicolas Bogaerts autour du tome 2 *d'Histoire, Forme et Sens en Littérature*, diffusion les 24 et 31 octobre 2017.
- Radio Judaïca. *Et si pas maintenant, quand ?* Interview de Marc Quaghebeur par Michel Gheude à propos du tome 2 *d'Histoire, Forme et Sens en Littérature*, le 2 novembre 2017.

Autres

- Interview autour de la « Carte de la Belgique littéraire de Paul Delvaux » (avec Jean-Louis Mignot et Walter Vilain), le 26 octobre 2017, en vue d'un film à produire.

3. Recensions

Sur Juvénal Ngorwanubusa, *La littérature du Burundi [...]*

- Caminella Biondi, *Studi francesi*, Torino, Gennaio-Aprile 2017, p./ 1936-194.

Sur *Francofonia. Studi e ricerche sulle letterature di lingua francese*, n°71, « Kalisky l'intempestif ? Relectures contemporaines d'une œuvre du XX^e siècle »

- Theodora Achim, *Cahietele Echinox*, vol. 32, Cluj-Napoca, 2017.
- Simon Chemama, *Revue d'Histoire littéraire de la France*.

Sur Marc Quaghebeur, *Histoire, forme et sens en littérature. La Belgique francophone, tome 1 – L'engendrement (1815-1914)*

- Michel Biron, *Textyles*, n° 52, 2017, p. 159-161.
- Jean Robaey, *Francofonia*, n°73, automne 2017, p. 206-212.

Sur Marc Quaghebeur, *Histoire, Forme et Sens en Littérature – La Belgique francophone, tome 2 : l'Ébranlement (1914-1944)*

- Joseph Bodson, site de l'AREAW (<https://areaw.org/marc-quaghebeur-histoire-forme-et-sens-en-litterature/>), 4 octobre 2017.
- Jacques Franck, « Notre littérature de 1914 à 1944 », supplément à *La Libre Belgique*, 25 septembre 2017, p. 2-3.
- Frédéric Saenen, « La Littérature belge d'une apocalypse l'autre. Un coup de cœur du *Carnet* », *Le Carnet et les Instants. Revue des Lettres belges francophones*, 13 octobre 2017.
- Françoise Lison-Leroy, « Trente ans de lettres belges, voici un siècle », in *Le Courrier de l'Escaut*, 23 octobre 2017 et *L'Avenir.net* : http://www.lavenir.net/cnt/dmf20171022_01074162/trente-ans-de-lettres-belges-voici-un-siecle.

- Jean-Claude Vantroyen, « Après 14-18 surgit le fantastique réel », *Le Soir*, 4-5 novembre 2017.

Sur *Dits de la nuit*

- Paul Huet, *Bruxelles Culture*, 2017.
- Françoise Lison-Leroy, « *Dits de la nuit* », *Le Courrier de l'Escaut*, 27 février 2017.

Sur I. Moreels, Jean Muno. *La subversion souriante de l'ironie*

- T. Manconi, *Francofonia* n°73, automne 2017, p. 200-202.

Sur *Nos et leurs Afriques : constructions littéraires des identités africaines cinquante ans après les décolonisations [...]*

- Jean Nemo, *Académie des Sciences d'outre-mer* [en ligne], mars 2017.

Sur Jean Louvet, *Théâtre 4. La nuit de Courcelles. L'annonce faite à Benoît, Le coup de Semonce. Madame Parfondry est revenue. Devant le mur élevé. Pierre Harmignie, numéro 17 – Prêtre*

- Gianni Poli, *Drammaturgia.it*, Florence, Firenze University Press, 2017.
- Gianni Poli, *Teatro Contemporaneo e cinema*, n°28, oct. 2017, p. 197-199.

Sur Emile Verhaeren, *Poésie complète 9 : Poèmes en prose*

- Jean Robaey, *Francofonia*, n° 73, Bologne, automne 2017.
- Paul Servaes, « Alle (?) prozagedichten van Verhaeren in een boek », *Publinieuws*, 2017.

Sur Emile Verhaeren, *Poésie complète 10 et 11*

- Paul Servaes, « De boekenogst van het Emile Verhaerenherdenkingsjaar », *Mededelingen*, n°28, mei 2017, p. 10-14.

Sur *La poésie francophone de Louisiane à la fin du XX^e siècle*

- Dominique Ninanne, *Anales de Filología Francesa*, n°25, 2017, p.475-479 [en ligne: <http://revistas.um.es/analesff/article/view/316041>].
- *Francographies.com*, 8 mars 2017.

E. Annexes

I. Acquisitions 2017

1. Dons

Arsenic2

Don de Katty Masciarelli (coordinatrice des publications) de 9 volumes neufs de leurs collections éditoriales (Voies de la Création et Place publique)

Archives Association internationale Michel de Ghelderode

Arrivage des dernières archives, don de Chantal Humpers le 26/09/2017

1 caisse et 1 sac composés majoritairement de livres de /sur Michel de Ghelderode, dont certains déd. à Jean-Paul Humpers. On retrouve également quelques brochures, diapositives et un DVD.

Avant-Scène

Don du 24 mars 2017 d'environ 400 n° de la revue Avant-Scène Théâtre manquants dans nos collections, don du Théâtre du Parc.

Ecrivains en exil

Constitution de dossier complémentaire pour le Fonds des écrivains en exil

Photocopie de 120 documents qui complètent le Fonds, issus des Archives de Hoover Institution de Stanford (USA). Concerne l'exil politique tchèque entre 1945 et 1989.

Henry Bauchau

Don de Marie-Claire Boons-Grafé, 23 novembre 2017

1 boîte contenant :

- 1 chemise en carton gris (avec documents Colloque de Cerisy ; articles sur Bauchau ; textes de Bauchau ; correspondance croisée Bauchau-Boons ; 3 photographies de Claire Boons)

- 1 enveloppe (articles de Boons sur Bauchau, Malinconi, psychanalyse,... ; corresp. à Bauchau)
- 1 enveloppe (corresp. Boons à Bauchau)
- 1 chemise en carton orange (textes et poèmes de Bauchau, quelques lettres croisées Bauchau-Boons)
- 1 chemise en carton bleu (lettres de Bauchau à Boons principalement et poèmes de Bauchau)

Maurice Beerblock

Don du 28 avril 2017 de plusieurs livres neufs (« La troisième femme et autres histoires ») ainsi que d'un classeur avec de la correspondance (nombreux correspondants : Albert Ayguesparse, Henri Béraud, André Billy, Pierre Audiat, Lucien Christophe, Léon Bailby, Robert Bresson, René Boylesve, Gordon Graig, Robert Noël, Léon Deffoux, Roland Dorgelès, Max Elskamp, Paul Léautaud, Georges Duhamel...)

Roland Beyen

Don, en mars, d'une trentaine de caisse reprenant sa documentation personnelle relative à Michel de Ghelderode, ainsi que des livres et des revues. Le tout, selon les rubriques de sa Bibliographie établie en 1987.

Don, en juin, d'une cinquantaine de caisse et de quelques sacs reprenant sa documentation relative à l'édition de la « Correspondance Michel de Ghelderode », ainsi que de nombreuses lettres, photographies et dédicaces originales (plus un tableau).

Le tout constituera un « Fonds Roland Beyen ».

Henri Billen

Don de Claire Billen (novembre 2017) : 3 photographies de la mise en scène du *Cloître* d'Émile Verhaeren au Théâtre du Parc en 1941.

Daniel Charneux

Don de Daniel Charneux, 5/12/2017.

Essentiellement constitué de manuscrits des romans. Sont glissées parfois des lettres d'éditeurs (refus, ...) et contiennent parfois des mentions de l'écrivain sur ses sources d'inspiration ainsi que sur l'auteur de telles ou telles notes/corr. sur les manuscrits (Luce Wilquin, entourage,...).

- 1 caisse :

Norma (intitulé en un 1^e temps *Super Nova*) : 12 man. aut. et dact. reprenant toutes les étapes d'écriture ainsi que presse (2 documents)

Nuage et eau : 1 agenda, 3 cahiers et 5 manuscrits reprenant toutes les étapes d'écriture ainsi qu'une brochure intitulée *Etoile du matin* (préfigurant le récit), 1 dossier de témoignages sur la pratique du zen, un dossier Prix Rossel et une revue de presse.

Maman Jeanne : volumineux dossier de manuscrits à ouvrir.

- 1 boîte d'archives *Recyclages* : 3 man. et brouillons + farde rouge : 1 man., 2 agendas et presse.

- 1 boîte *Roman fleuve* : 10 man., 2 agendas et presse.

- 1 boîte d'archives *24 préludes* : 7 man. et presse.

- 1 boîte d'archives *Une semaine de vacances* : man., photographies, corresp., documents divers et presse.

Jean de Boschère

Don d'Alain Bilot le 20/6/2017 : Encre aquarellée signée de l'auteur : *Tu n'as pas vu que je suis le pauvre*.

Gaston Compère

Don de Lucie Compère – 24 avril 2017

- 3 carnets de dessins (encre et aquarelle) de Compère, années 1950 (environ 100 dessins/carnets), intitulés *Joyeuse anthologie musicale (I, II et III)*.

- 1 coupure de presse concernant la maison d'enfance de Compère à Conjoux (photocopie).

- 2 lettres des caricaturistes Mose et Searle à Compère.

- Oraison d'Alexandre Vanautgaerden (Maison d'Erasmus) en hommage à Gaston Compère.
- 7 chemises de dessins de Compère au bic (souvenirs de Lucie et Gaston), datant des années 1965 à 1986.
- 15 livres ou tirés-à-part de ou sur Compère, dont *Le cœur et la main* (édition d'un inédit aux Ed. Samsa en 2016)
- 1 DVD de la mise en scène de *Pelléas et Mélisande* par Philippe Sireuil (ancien élève de Gaston Compère) à l'Opéra royal de Wallonie. Compère avait fait sa thèse sur cette pièce.

Alexis Curvers

Don du 30 janvier 2017 : plusieurs dizaines de classeurs. Avec : des bribes et inédits d'Alexis Curvers, les correspondances avec Paul Dresse, Marie de Vivier et Marcel Thiry (la correspondance « Marguerite Wintzweiller est mise en dépôt). Aussi la thèse de doctorat de Catherine Gravet sur Alexis Curvers.

Achat septembre 2017 : Portrait de Marie Delcourt par Edgar Scaufilaire0

Don Philippe Curvers, 26 septembre 2017 : 2 caisses de livres

Achat à Philippe Curvers, 26 septembre 2017 : 6 livres

Jacques Dapoz

Don de l'auteur du 7/2 : 64 fichiers numériques d'émissions co- ou auto-produites (voir détails dans le classeur d'acquisitions)

Don de l'auteur du 3 avril : 3 tapuscrits ; 1 livre ; 1 CD audio ; 1 farde contenant correspondances, coupures de presse, ... ; 1 texte de conférence

Don de l'auteur du 3/10/2017 : 1 tapuscrit « La Rue du Pont de l'Origine » de Jacques Dapoz rehaussé par des aquarelles originales de Patrick Coppens ainsi que 2 coupures de presse avec articles de Jacques Dapoz

Luc Dellisse

Don de l'auteur le 23/6/17.

- 4 versions du tapuscrit du *Policier fantôme* (2017)

- Tapuscrit de *L'amour et puis rien* (2017)
- Tapuscrit de *La face cachée – 1967* (2017)

Mme Delvoye

CD audio concernant divers auteurs (Simenon, Céline, Jules Romains, Camus...)
(don réel décembre 2016, enregistré en 2017)

Paul Dresse

Don de Bernard le Maire (cousin de Dresse), le 25/9/2017

3 caisses contenant livres, revues, brochures (2 caisses de +/- 40 livres + 1 caisse de +/- 75 livres)

Michèle Fabien

Don Alice Piemme du 4/12/2017

- une farde intitulée « Jocaste », comprenant des notes manuscrites et dactylographiées sur la pièce, une interview de MF par BD, plusieurs états du manuscrit de la pièce, et partition.

Frantz Fonson

Buste en bronze donné par Jacques Fonson en avril, à l'occasion de l'exposition réalisée à Arlon.

En avril aussi, don de deux photographies et d'un livre *Les nouveaux pauvres*.

Emmanuel Gaillard

Don de Robert Gaillard, 27/4/17 - Complément d'un don effectué précédemment :

- Coupures de presse
- Tapuscrits d'œuvres (théâtre, romans, récits) : *Cabochard détective* (T), *Dans la cave automobile* (T^o, *Ce qu'on n'ose pas dire* (R), *Sous le nez des Boches* (R), *Na Sima Na Mboula* (Ro), *Lokouta tè* (Ro), *Ouapi !* (Ro).

Yvon Givert

Don de Clem Givert (sa veuve), 5/12/17.

1 classeur (turquoise) : correspondances, où, parmi la septantaine de correspondants, on retrouve 25 lettres de Charles Bertin et 15 lettres de Norge.

1 farde à anneaux (verte) : notes préparatoires de Givert pour ses interviews mais aussi une dizaine de pages de man. aut. ou dact. avec corr. aut. (à noter que ce sont les seuls autographes originaux de Givert dans ce fonds, l'auteur ayant souhaité que son épouse brûle tous ses brouillons et manuscrits peu avant sa mort).

1 farde (orange) : articles sur l'œuvres de Givert, originaux ou en photocopies, ainsi que quelques contrats d'édition.

1 chemise (bleue) : analyses et critiques de l'œuvre de Givert (par Virginie Thirion, Jean Dumortier, ...).

1 chemise (jaune) : théâtre de Givert (programmes, critiques, affiches).

1 chemise (bleue) : nouvelles ou extraits d'œuvres de Givert parus en revues ou journaux.

7 tapuscrits (6 brochures et 1 chemise grise) : 1 roman (*Un colis en souffrance*) ; 1 recueil de poésie (*Urgent recoudre*) ; 5 pièces (radio et théâtre)

1 recueil de nouvelles (*Rosa ou comment aborder l'an 2000 en toute sérénité*)

12 cassettes audio (émissions radio) - 3 cassettes VHS (interviews) - 6 CD-Rom (à voir avec Luc)

Complément constitué de documents numériques, transféré le 13/12/17 par Daniel Charneux. Reprend en documents Word : la transcription des courriels entre Clem Givert et Daniel Charneux, un document sur les derniers hommages à Givert, des notes de Charneux sur Givert. En documents JPG : des visuels de la revue liégeoise *Quetzalcoatl* de 1974 et les poèmes de Charneux et de Givert qui y ont été publiés.

André Guyaux

Don de l'auteur le 19/7/17 – envoi par la poste

-99 tirés-à-part d'articles scientifiques de l'auteur (MLA 32628-32726), le n° 193 de la Revue des sciences humaines (MLR 00396), et 3 livres (MLA 32727-32729), portant sur des sujets de littératures français et belges : Rimbaud, Verlaine,

Baudelaire, Musset, J.-H. Huysmans, Sainte-Beuve, Verhaeren, Odilon-Jean Périer, Ghelderode, Félicien Rops, ...

Franz Hellens

Février 2017

Don de Natalie Tchernenko : livres de/sur Franz Hellens, avec belle reliure. Aussi des lettres et des manuscrits (poèmes) autographes

Alfred Herman

Juin 2017

Don Alfred Herman

4 boîtes + document sans boîtes :

- *Exemplaires de recueils édités* :

Cascades (1961) ; Au fil de la vie (1962) ; Bouquet (1965) ; Sang de cœur (1966) ; A toi rien qu'à toi ma chère Paulette... (2017)

- *Manuscrits (classés par ordre chrono)* :

Clartés d'automne (1966) ; Prémices pour l'aurore (1968) ; Soleil sur mon visage (1970) ; Feu de la terre (1983) ; De rose et d'épine (1986) ; Rêves étranges (1988) ; Au seuil de la clairière (1993) ; Vers d'autres clartés (1997) ; Lumières hivernales (1999) ; L'aube se lève (2004) ; Rêver en Suisse (2004) ; Un certain chant du cygne (2005) ; Une certaine lumière (2005) ; Poèmes pour un au-delà (2006) ; Moisson pour un hiver (2007) ; Au fil du mon sablier (2008) ; De miel et de fiel (2009) ; Lumières sous mon boisseau (2009) ; Ma barque de rêves (2010) (2) ; A toi rien qu'à toi (2010) (3) ; Le vol de l'aigle blanc (2010 et 2016) (2) ; Mon apocalypse... (2010) ; Poèmes inachevés (2011) ; Aux fils de ma mémoire (2011) ; Sur le seuil du grand silence (2011) (2) ; Mon pot de fiel (2013) ; En attendant mon seuil (2013) (2) ; 4 août 1914, 4 août 2014 : Un centenaire ! (2014) (3) ; Après un doute (2014 et 2016) (3)

Poèmes d'outre-ma-tombe (2014) (2) ; Au revoir, ma muse... au revoir (2014) (2) ; Destination Phoebus (2014) (2) ; En mémoire de toi (2014) (2) ; On doit savoir (2015) (2) ; Lettres à mon ami Roger (2015) (5) ; Un monde fou, fou, si fou (2015) (2) ; Trois Alfred de sang Herman (2016) ; Mémoires d'un potard (2016) ; A toi rien

qu'à toi ma chère Paulette (2016) ; Rêver de ma Belgique (2016) (5) ; Mes certaines nuits (s. d.) ; Quand chante les cyprès (s. d.) ; Ne serait-ce la voix... ? (s. d.) (3) ; La francophonie et ; moi (s. d.) ; Ornières au pays de francophonie (s. d.) ; Quid destin ou hasard (s. d.) ; Biographie succincte (s. d.) ; Rêver de Mars ? oui mais... rêver ! ; Regards sur la franc-maçonnerie (s. d.) ; Une certaine cathédrale I et II (s. d.) (3).

2 boîtes à part : Esotérisme du gothique sacré I et II (s.d.)

1 boîte à part : Florilège I, II, III, IV

1 boîte à part : Tapuscrits « à éditer pour bonnes œuvres »

1 boîte à part : Tapuscrits, à redistribuer ci-dessus

2 boîtes : 4 classeurs rouges (répertoires des poèmes et couvertures des recueils d'Herman)

2 boîtes :

- 9 classeurs de correspondances classées chronologiquement par années, de 1961 à 2017.

- 1 classeur « Documents pour distribution » comprenant divers documents sur A. Herman.

- 1 enveloppe « A. Herman résistant de la Deuxième Guerre mondiale ».

- 1 enveloppe (archives familiales)

2 boîtes : Prix et récompenses (objets, médailles)

2 boîtes : Diplômes honorifiques

Lucienne Hoyaux

Don avril 2017 : 6 lettres d'André Schmitz adressées à Lucienne Hoyaux (version PDF - scannées) + 7 lettres de Lucienne Hoyaux adressées à André Schmitz (dactylographiées par Mme Hoyaux). Période : 1973-1974.

Jean-Paul Hubin

Don, en novembre 2017, par Jean-Paul Hubin, de tous ses négatifs. Plus quelques tirages et quelques documents imprimés.

François Jacqmin

Don novembre 2017 de Nadine Ernotte : notes de lectures pour la commission des lettres (1990) ; correspondance à Jacqmin ; brouillon et photocopie de lettres de Jacqmin ; document administratif ; 1 carnet man. (1944) ; man. [divers] ; bibliographie de Jacqmin établie par M. de Bellefroid

Richard Kerremans

Don de RK, juin 2017

- Une caisse avec 51 livres

Jean Lacroix

Don du 9 novembre 2017 :

15 cassettes audio, 1 mini CD et 1 CD conservant l'enregistrement d'entretiens de Jean Lacroix avec des hommes et femmes de lettres tels que Roger Foulon, Jean Tordeur, Bernard Tirtiaux, André Gascht, Luc Pire, Jacques De Decker, Amélie Nothomb, Marc Wilmet, Yvon Toussaint, Armel Job ; d'un entretien de Lucie Spède avec Jacqueline Harpman ; d'une conférence de Jean Lacroix « Sur les voyages de Georges Sand » aux Midis de la Poésie ; d'une conférence de Marcel Lobet aux Ateliers Poétiques ; d'Ivan Dusausoit parlant de la mer du Nord ; d'une soirée consacré aux 100 ans de la naissance de Norge par Jean Tordeur et Jean Lacroix ; et d'une évocation par un comédien de la création théâtrale de Jean Lacroix « Quand j'étais Goethe ».

1 mémoire : « De la musicalité de l'écrivain Henry Bauchau à la musique du compositeur Pierre Bartholomée : Etude des trois œuvres issues de la collaboration de ces deux artistes : « Le rêve de Diotime », « Œdipe sur la route » et « La lumière Antigone » de Jeanne Servais

Don du 4 décembre 2017 :

1 Casette VHS (110 min.) : Entretien de Jean Lacroix avec Jacques De Decker qui évoque son œuvre littéraire, avec lectures de textes par Alix Mariaule et Jean-Pierre Defraigne [1998 ou 1999].

Marcel Mariën

Don Xavier Canonne (et indirectement Sarah Whitfield) – 9/2/2017

1 carnet de notes, 1 dossier « notes, manuscrits, brouillons », 1 dossier « La philosophie sans fil » (notes et fragments de manuscrit), 1 dossier « La pensée universelle » (correspondance avec éditeur), 1 dossier « In progress » (fragments de manuscrits et notes).

Robert Mélot du Dy

Don de Pierre Lexert, transmis aux AML par Joël Goffin – 20/2/2017

1 caisse contenant :

Des correspondances littéraires à Robert Mélot du Dy (2 fardes).

Des manuscrits divers de Robert Mélot du Dy (4 fardes).

Georges Meurant

Don, en juillet, de catalogues, de livres ainsi que de la correspondance, le tout tournant autour de son travail de peintre. Aussi un livre sur le travail de sa mère : Élisavieta Andréïevna Ivanovskaia (Elisabeth Ivanosky).

Christophe Meurée

Une soixantaine de livres et de tirés-à-part, portant majoritairement sur la littérature belge ou les littératures francophones.

Quatre mémoires portant sur la littérature belge.

Deux manuscrits typographiés de pièces de François Emmanuel (*Joyo ne chante plus* et *Contribution à la théorie générale*).

Un manuscrit typographié du roman *Les gens disaient l'étable* de Joseph Orban, avec les notes du comité de lecture des éditions du Grand Miroir.

Nicole Nachtergaele

Don manuel du 20/4

6 caisses de livres et archives concernant la littérature de jeunesse : Daniel Fano, correspondance D. Fano < > N. Nachtergaele, revue *Alice*, revue *Le Café des Fées*.

Environ 2 mètres linéaires.

Luc Norin – Scriptores Christiani

Don d'Anne-Marie Poreye, janvier 2017

2 caisses contenant : un lot de 90 cassettes audio (inventaire présent dans la caisse) ; des articles de Luc Norin en fichier numérique ; 1 farde cartonnée contenant une copie de « Moi, je t'offrirai des perles de pluie », texte de Jacques Brel et ill. de Monique Martin ; divers documents concernant Scriptores Christiani (notes d'assemblées générales, correspondance, discours de l'assemblée générale prononcé par Luc Norin en 2006, plusieurs listes des membres et de prix - francophones et néerlandophones, 1 dossier concernant les 75 ans du Scriptores Christiani, 1 cachet, 1 cahier et 1 livret) ; le n° 107 de « Les cahiers de l'AFUC » ; diverses coupures de presse.

Don d'Anne-Marie Poreye, mai 2017

Lot de CD et de K7 ; un livret concernant « Les Midis de la Poésie » et un cahier de Luc Norin contenant des notes diverses ; 2 dossiers « Charles Stepman » ; des revues (Le Thyrses, L'oreillette) ; correspondance à Jean Drève ; poèmes de Liliane Wouters ; 1 tapuscrit

Marie-Jeanne Nyl

Don de Nicole Madinier et de Bernard Marbaix, août 2017 :

Quelques livres, des programmes, des coupures de presse, mais surtout des photographies de l'actrice.

Aussi des photographies d'Irène Vernal (données en son temps à Nyl) et quelques documents (programmes, photographies) en lien avec André Bernier.

Désiré-Joseph D'Orbaix

Don de Béatrice Denuit (novembre 2017) : une série d'exemplaires de la revue *La Bataille littéraire* (années 1922, 1923, 1924) et un exemplaire de la revue *Dossiers L* (1987).

Marianne Pierson-Pierard

Don février 2017 de Paul-Louis Pierson + avril 2017

Environ 126 lettres, formats divers, adressés à M P-P par des écrivains belges et étrangers. Encodés sous ML 11435.

Deuxième lot composé de 4 boîtes d'archives de Mme Pierson-Pierrard et un album photo (14/4/2017)

Paul Roland

Don mars 2017 de Richard Kerremans (fils de Paul Roland)

1 caisse de 51 livres déd. aut. s. à Paul Roland.

Julien Roy

Don, en octobre 2017, de programmes de théâtre

Emile Verhaeren

Don de Katrien Everaert (famille Cranleux, descendants de la sœur d'Emile Verhaeren), mai 2017

Correspondance avec notaire et contrats concernant les droits d'auteur d'Emile Verhaeren en 1972 (une trentaine de documents).

Correspondance avec Mercure de France concernant les droits d'auteur d'Emile Verhaeren, principalement dans les années 1970 et 1980 (une vingtaine de documents).

5 documents concernant une vente Verhaeren chez Simonson en 1942.

Une dizaine de documents autour de la création du Musée de Saint-Amand et des cérémonies du Centenaire Emile Verhaeren en 1955.

1 faire-part de décès de Marthe Deshayes, fille de M. et Mme Gabriel Deshayes-Cranleux et mère de la donatrice.

Henry Van de Velde

Don d'Anne Van Loo, 18/12/2017.

Correspondance privée de Van de Velde à Jean Del Marmol : Une dizaine de lettres, 1940-1957 + 1 lettre d'Anne Van Loo à Jean Del Marmol (6/12/17).

Correspondance croisée entre Van de Velde et Del Marmol relative à la succession de Herman Teirlinck à l'Ecole de la Cambre de Bruxelles (ENSAAD), 1950.

(complète le dossier Del Marmol du Fonds Van de Velde, FSX 339)

Robert Vigneau / Norge

Don septembre 2017 de Robert Vigneau, transmis aux AML par Daniel Laroche.

Une centaine de lettres Norge à R. Vigneau, datées de 1957 à 1990 + 2 envois de Denise Perrier à R. Vigneau en 1990 et 1991.

8 recueils de Norge pour la plupart dédicacés ou exemplaires précieux.

Paul Willems

Don mars 2017 de Jan Willems

7 caisses de livres (bibliothèque, livres majoritairement dédicacés) et 2 caisses (exemplaires de l'édition de 1962 d'*Il pleut dans ma maison* et de l'édition de 1963 de *Warna*)

Un manuscrit de *Jacqueline de Bavière*.

Un dossier « obsèques de Marie Gevers ».

Une farde « Inédit à joindre aux *Brabançonnes* ou à *Missembourg* ».

Copies de documents transmis de Marie Gevers à Paul Willems.

Partitions : exercices de solfège, transcriptions de chansons populaires et *Le Verger imaginaire* (paroles de Marie Gevers, musique de Frans Willems), Berceuses de Marie Gevers.

Correspondance de et à Marie Gevers ou Paul Willems.

Photographies.

Programmes de théâtre.

Brochures d'une pièce de Paul Neuhuys, *Prométhée*, et de la pièce *Tausk* de Michèle Fabien avec annotations aut. de l'auteur.

Dossier relatif au Centenaire Marie Gevers.

Une assiette en étain.

Dons APA/AML

- Archives de François Houtart concernant le CACP (comité d'action des zones libérées des colonies portugaises) ; don de Paulette Pierson Mathy.

Essentiellement des publications de bulletins de liaison qui complètent la correspondance de cette période avec Agostino Neto, Suarès et Amilcar Cabral.

- Édouard Alfred de Brucq, *Brefs épisodes de ma vie*, 15 mai 1907, manuscrit, don de Danielle de Brucq.

- Danielle de Brucq, *Mon voyage dans un autre Guatemala*, 2006.

José Dosogne, *Le journal de Paris, 103^e voyage, du jeudi 1^{er} décembre au lundi 5 décembre 2016*.

Marianne Pierson-Piérard, extrait de son journal (dernière visite à Marie Gevers à Missembourg) copie. Original dans le fonds Marianne Pierson-Piérard déposé aux AML.

François Houtart, *Fidel ou le défi à la mondialisation capitaliste – Souvenirs personnels*.

Germaine Slacmeulder, *Enthousiasme, optimisme, volonté*, 2016. (Déposante du fonds Fernand Mallieux)

Yves Burhin, *Lettres d'Afrique (Tome III). Maroc Berkane 1962-1967*, 2011

« Un poisson rouge s'est évadé » de Jean Chasse.

Jong ! (en ziek). Tieners over hun leven met Kanker. 12 récits de jeunes qui ont lutté contre le cancer réunis par Stein De Sterck, Jeroen Boone, Wim Geysen. Photos de Koen Broos.

Un DVD interview de Nana De Wée par Éric de Moffart en 2016.

- R. Heyricks, un carnet de poésie. Tournai, le 3 août 1885.

- Fernand Colleye : 4 volumes de l'autobiographie autoéditée et une interview du jésuite, Jean Radermakers.

- Fernand Colleye, *Une enfance de l'entre-deux-guerres. 1932-1939* (autoédition).

- Fernand Colleye, *Mon amour, en Vérité* (autoédition).

- Fernand Colleye, *Vent fort et grand soleil* (autoédition).
- Fernand Colleye, *Les petites cousines* (autoédition).
- Jean Radermakers, *Ta Parole ma demeure. Entretiens avec Fernand Colleye*, Namur-Paris, Fidélité, 2005.
- quatre petits carnets de pensées, chansons, poésies de femmes, datant de la Première Guerre mondiale.
- Mireille Cholet, *Moissons*, Miréio. [Louis Molineaux est le déposant du journal-herbier photographique de son épouse, Aria]
- Lettre de Merry Hermanus, *Je t'écris par-delà les nuages*.
- Gilbert Verstichel, *Chronique d'un zonard*, qui a autoédité ses souvenirs se rapportant à sa vie, comme belge, à Paris à Aubervilliers dans les années 1940.
- Manuscrit déposé en 12/ 2015 par Jean Buvens par l'intermédiaire de François Houtart, « Un enfant de la guerre ».
- Roland Beyen, *Pour en finir avec Ghelderode*. (en consultation réservée)
Parvenu par José Duchant « Vidame » : Lucia Bollen, « Mieux vivre ».
- Don de Piet Korse MHM Mill Hill Missionaris (en néerlandais).
- François Kwik (MHM Mill Hill Missionaris), *Matthieu, Korte missieverhalen*, 2007.
- Idem Don de Piet Korse François Kwik, *Ontmoetingen in het regewoud van Congo*, 2012.
- Idem Don de Piet Korse François Kwik, *Een kerstdiner van zonnebloemen, Kerstbelevenissen van een missionaries in Congo*, 2001.
- Idem Don de Piet Korse Harrie Van Thiel, *Wij Ngombe*, Schoolblad van het Mill-Hillcollege, Goirle, 1974.
- Idem Don de Piet Korse Toon van Buren, *Brief aan Marcel, Over de werkelijkheid van de geest*, 2011.
- Roger Ramsdam : *Le soleil aveugle de l'Écosse* ;
- Roger Ramsdam, *Les sentiers étroits de l'aventure*.

Lettres du Canada (don de Jean-Marie Dechief) MLPA 00465. Une petite liasse de lettres d'une famille d'émigrants belges vers le Canada au tout début du XXe siècle.

De Prague à Bruxelles / Jirko VONDRACEK, 23.2.2017. - 4 p. ; A4 manuscrit

2. Achats

MAETERLINCK, Maurice Carte autographe signée à son « cher Directeur » [Maurice Kufferath].

Ens. 21 pièces - 18 lettres (sauf des signatures) et 3 cartes d'hommes politiques belges, début 20e s. Th. Verhaegen, 1 l.a.s. à Van Humbeek

Ens. 4 pièces - 2 autographes et 1 petit dessin.

GAUCHEZ, Maurice ; GHELDERODE, Michel de ; Attribué à LAUTERS, Paul

Alechine Ivan

Achat Ivan Alechine, 2017

Beau livre : Ivan Alechine, *Tapis et caries*. Lettre de Christian Dotremont. Ex. n° 34 sur vélin ivoire, sous boîtier. Accompagné d'une suite de huit lithographies de Pierre Alechinsky. Ed. Fata Morgana, 2006. (un lot complémentaire est arrivé en 2018).

Association internationale Michel de Ghelderode

Livraison d'un complément à l'achat de 2015 qui n'avait pas été intégré dans le 1^{er} lot – 4 caisses

Frédéric Baal

Achat à Charles Flamant (Frédéric Baal) – 2017

Un livre : *Chronique de l'ère mortifère* (roman, La Différence, 2014)

Une édition calligraphiée du manuscrit de *Chronique de l'ère mortifère*.

Une farde rouge contenant des coupures de presse, des extraits du manuscrit de *Chronique de l'ère mortifère* avec annotations, dont différents états d'une même page.

Revue Clarté

Le 2 février 2017 : 24 exemplaires de la revue « Clarté » : 1934-1939.

Fernand Crommelynck

Manuscrit de Fernand Crommelynck intitulé *Les contes de la grand'mère*.

Marie Delcourt

Portrait de Marie Delcourt par Edgar Scuffleire (1948), dédié à Alexis Curvers.

Marie Gevers à Michel de Ghelderode

Achat le 16 septembre 2017.

Ensemble de 8 lettres autographes (12 pages 4°) et 2 cartes postales adressées à Michel de Ghelderode, datées de Missembourg du 18/2/1932 au 11/9/1953.

André Gide à Albert Mockel

Achat, octobre 2017

1 lettre du 23 août 1891.

René Herman

Achat d'un petit fonds le concernant, en avril, au marché aux puces (8 Euros).

Werner Lambersy

Arrivée janvier 2017

Environ 140 feuillets extraits d'ouvrages comportant une dédicace aut. signée à Lambersy (les auteurs de ces dédicaces sont quasi tous déjà correspondants dans le fonds Lambersy).

2 lettres illustrées (de Dominique Baur et Didier Serplet). 1 lettre (signature illisible)

Arrivée février 2017

Manuscrit dact. de *Ball Trapp (Teneurs fortes en tanin)*, 2014.

Arrivée- mars 2017

3 livres d'artiste : Werner LAMBERSY, *Mane, Thecel, Phares : poèmes inédits*. Noirogrammes Serge Chamchinov. Granville, Paris : Livre d'artiste (coll. Sphinx blanc), 2016 + sa version « autographique »

Et Yves NAMUR, *Sept ou la face cachée du dé*. Livre d'artiste par Serge Chamchinov. Granville : Serge Chamchinov (coll. Bauhaus), 2016. Avec un collage hors-texte intitulé *Le Jeu imaginatif structifluide*, Interphase n° IV, sur papier velours.

1 petit dossier Dominique Baur (avec repro d'*AnimOSmen*)

1 man. (brouillons non publiables)

2 n° de la revue de l'Association LAAC (Livre d'artiste & art contemporain) : *Ligature*, n° 9 et 10, 2016.

1 exempl. du recueil *Ball-Trap* (L'Ane qui butine, 2016)

1 DVD reprenant un documentaire réalisé par Christine Bessard, 2015. On y entend des extraits du recueil *Effets du facteur éolien de l'art sur l'érosion des choses* de Werner Lambersy, lus par l'auteur et Christine Bessard. On y voit les personnages *AniOSmen* de Dominique Baur.

Arrivage – avril 2017

Correspondances (une centaine d'envois à Lambersy)

11 manuscrits, dont *Lettre à un vieux poète* (projet abandonné par l'éditeur Opium en nov. 2016), les « brouillons Castor Astral » reprenant *La Grande Roue*, *Les grillons chantent la nuit* et *Dehors et autour*, un manuscrit pour *L'Ane qui butine* (sortie prévue en 2017),...

3 documents sur l'œuvre de WL, dont un article de Serge Pey)

3 documents (invitations, prix)

2 livres : *Opsimath* de WL (édition bulgare) et *Adresse aux chiens* de C.E. Andersen.

- Arrivage – mai 2017

9 man. dact. de traductions du texte *Pina Bausch* (néerl., anglais, allemand, arabe, turc, italien, espagnol, grec, coréen).

1 liste de publications de WL, 2015-2016 avec prix.

1 article de J-CI Bologne sur *Ball-trap* (impression d'un blog)

1 interview de WL par Philippe Bouret (16/12/16) – 18 p.

3 repro d'œuvre de Dominique Baur (photocopies couleurs)

Man. dact. de WL :

Vie et mort du sentiment étrange d'être dieu – 5 p. + Même texte mais sans titre

Pina Bausch (trad. anglaise) – 14 p.

Pina Bausch (trad. turque) – 10 p.

Aussi longtemps que je vis, je suis immortel – 20 p.

Origami du feu – 9 p.

J'ai fabriqué un lever de soleil – 8 p.

Les cendres de Claes – 4 p.

Le sous-marin de papier – 17 p.

L'ouvrage d'art – 5 p.

Ma liberté s'arrête où on torture et tue – 3 p.

Sumo du vent – 10 p.

La chute de la grande roue (avant-propos) – 1 p.

Suis-moi dit le poème / je ne promets rien – 4 p.

Arrivage– septembre 2017

1 CD : *Impalpables* (musique Annette Vande Gorne, poèmes WL)

1 exempl. d'*Opsimath* (trad. Bulgare)

1 texte de WL sur Harry Sleijsjer, retrouvé par WL derrière un tableau de l'artiste.

1 dessin d'André Beem (encre-lavis)

- Arrivage– octobre 2017

1 clé USB

1 liste de publications de WL, 2015-2016-2017 avec prix.

Planche de timbres du Rougier Atelier d'Art – livres d'artiste

Man. dact. (sauf mention contraire) de WL :

Sumo du vent – 10 p.

L'impromptu d'Anvers – 15 p.

L'ouvrage d'art – 5 p.

Le livre de la lumière et des ombres (trad. Slovène) – 5 p.

La poésie nous arrache la bouche pour chanter (préf. Lettre à un vieux poète) – 4 p.

Je tiens que le pissenlit la poésie... - 3 p.

Ce qui reste de moineaux parmi ce qui reste de jardins – 33 p.

Lettre aux gouvernants (Vade me cum du tyran) – 4 p.

Brouillon pour *Poèmes quantiques* – 1 p. aut.

Raymond Devos – 5 f. aut.

Uluru (trad. anglaise) – 8 p.

Yawar Fiesta (trad. anglaise) – 7 p.

Quinine (trad. turque) – 21 p.

Carnets citadins – 17 p.

Lettre au vieux poète (10 et 14 p. + 1 contrat d'édition Opium – 8 p.)

Vie et mort du sentiment étrange d'être dieu – 1 p.

- Arrivage– novembre 2017 (1)

Maquette avec collage de l'affiche « Hommage à Piet Mondrian et à Michel Seuphor » (revisitation de l'affiche de 1928 par Erik Koch et Werner Lambersy).

Planche gravée de Vincent Rougier accompagnée d'un poème de Lambersy, intitulée « Juste pour dire » (ex. n° 18/21).

- Arrivage– novembre 2017 (2)

Recueil *Poste restante* : 1 cahier aut. (avec photographie collée sur la couverture) et un man. dact. (texte définitif – 22 f.). Le recueil paraîtra chez Rhubarbe en 2018.

- Arrivage– novembre 2017 (3)

Amathéü&Ganz, *Manifeste de figuration contemplative*. Ed. L'Ane qui butine, non dagé. Préface de Werner Lambersy. Tirage en fût de tête, Ex. s. n° 29/33.

Un exemplaire de revue coréenne datée de 2015 qui reprend le texte *Pina Bausch* de Werner Lambersy en version coréenne.

- Arrivage– décembre 2017

Correspondances (une cinquantaine d'envois à intégrer dans la corresp. du fonds).

Un très beau livre d'artiste en accordéon de Dominique Baur (textes et dessins à l'encre) offert à Werner Lambersy.

De Werner Lambersy : Un carnet reprenant le brouillon d'un inédit de 2017 intitulé *La Déclaration* et une man. aut. de 3 p. reprenant un inédit intitulé *Job ou le journal d'un insomniaque*.

De Léo Beeckman : Un man. dact. inédit de 2015 intitulé *Une étrange filiation* (3 p.).

Une dizaine de recensions/critiques d'œuvres de Lambersy et un contrat d'édition conc. Yawar Fiesta

2 invitations

Un portrait de Lambersy par Nicole Hellyn (photo)

Un projet d'illustration pour *Puits obscur/Puits lumineux* (1993-1995, éd. en 2009)

2 brochures conc. une initiative de l'Atelier imaginaire en 2017 (intervention de Lambersy)

René Magritte, *Ecrire*, portrait de Paul Eluard, intitulé aussi *La Magie blanche*

Lithographie posthume gravée sur Vergé d'Auvergne et numérotée au crayon 100/100, signée et datée dans la planche « Magritte 1936 », 50 x 67 cm. Au verso, justification du tirage par Georgette Magritte.

Correspondance René Micha

Achat, en février, au bouquiniste Thierry Lenoir : plusieurs dizaines de lettres d'André Dhôtel, Daniel Gillès, René Girard, Camille Goesman, Robert Guiette, Kundera, Claude Spaak....

Correspondance Georges Minne

Achat à M. Patrick Florizoone, lettres de Georges Minne à Grégoire Leroy : octobre 2017

Stiénon du Pré

Vente publique du 16 septembre :

FLORIMOND BRUNEAU, Lettre autographe signée à Jean Stiénon du Pré.
Schaerbeek, 29-6-1956.

MAURICE CARÊME - 9 cartes ou lettres autographes signées adressées à Jean Stiénon du Pré, fin des années 50.

PIERRE LOUIS FLOUQUET, DIRECTEUR DE LA REVUE LE JOURNAL DES POÈTES

MARIE GEVERS - Lettre autographe signée à Jean Stiénon du Pré. Missembourg, 26/10/1933.

MICHEL DE GHELDERODE - Lettre autographe signée à Jean Stiénon du Pré.

JEAN-PIERRE HOCK - Ensemble de 7 dessins signés et datés et de diverses correspondances adressées à Jean Stienon du Pré ou à son fils, Hervé.

- 4 lettres autographes signées à Hervé Stiénon du Pré. 1975,

Carte de voeux illustrée et signée par Jean-Pierre Hock.

Ensemble 7 dessins, 6 lettres et 1 carte.

ANNE-MARIE KEGELS

- Une carte postale et 4 lettres autographes signées à Jean Stiénon du Pré.

- 2 lettres autographes signées. - Raymond POUILLART, professeur à l'UCL - 2 lettres autographes signées et un poème dactylographié. - André DE RACHE, éditeur - Lettre autographe signée adressée à Hervé Stiénon du Pré.

Ensemble 10 documents.

CLAUDE VANDERHAEGHE DIT CLAUDE LYR

3 Lettres autographes signées à Jean Stiénon du Pré.

Pierre NOTHOMB

- 2 lettres autographes et une lettre dactylographiée signées à Jean Stienon du Pré.

Archives Luc Rémy

Deux arrivages : mars 2017 (2 boîtes) + août 2017 (1 sac)

Collection de manuscrits, de correspondances et de dessins, Frères Piqueray, Raymond Ceuppens, Paul Colinet.

Poèmes calligraphiés de René Verboom

Achat, mars 2017

La lucarne / René VERBOOM, 1948. - 1 double f. ; 27 x 21 cm

Aut. s. sur papier vergé, sous couv., titre à l'encre au 1er plat. Poème daté d'août 1948.

Rouge Jaune Bleu Blanc Gris Noir / René VERBOOM, [s. d.]. - 7 f. ; 27 x 17 cm

Aut. s. sur papier Hollande V.G.Z., sous couv., titre à l'encre au 1er plat. - Mention sur la dernière page : "Premier apographe dédicacé à ...".

Paysage / René VERBOOM, 1948. - 1 f. repliée en triptyque ; 24 x 21 cm (une fois plié)

Aut. s. sur papier Ingres, sous couv. - Poème daté d'avril 1948.

Apparition du songe / René VERBOOM, [s. d.]. - 7 f. et 1 double f. ; 27 x 24 cm

Aut. s. sur papier Hollande V.G.Z., sous couv., titre à l'encre au 1er plat. - Dédié à Otto [Geurickx].

Elégie ; La lucarne / René VERBOOM, [s. d.]. - 2 f., 2 doubles f. et 1 f. repliée en triptyque ; 25 x 23 cm (une fois replié)

Aut. s., encre blanche sur papier vergé noir, sous couv. (blanche), titre à l'encre au 1er plat. - Déd. aut. à Otto Geurickx.

Le Père et le Fils / René VERBOOM, [s. d.]. - 1 f. repliée en triptyque ; 25 x 22 cm

(une fois replié)

Aut. s. sur papier Ingres, sous couv., titre à l'encre au 1er plat.

Vous et moi / René VERBOOM ; illustration(s) de John MERLIN, 1948. - 1 double f. et 3 f. repliées en triptyque : ill. ; 29 x 23 cm (une fois replié)

Aut. s. sur papier Ingres, sous couv..

Le diable par la queue / René VERBOOM, [s. d.]. - 3 doubles f. et 1 f. ; 27 x 23 cm (une fois replié)

Aut. s. sur papier Hollande V.G.Z., sous couv., titre à l'encre au 1er plat.

Icare montait sur les toits / René VERBOOM, [s. d.]. - 7 f. ; 27 x 23 cm

Aut. s. sur papier Ingres, sous couv., titre à l'encre au 1er plat. - Déd. aut. à Otto Geurickx.

[Anabase ; C'est l'heure où l'homme prend la figure d'un dieu ; Ces poèmes sont des masques] / René VERBOOM ; illustration(s) de John MERLIN, 1948. - 1 double f. et 2 f. repliées en triptyque : ill. ; 30 x 27 cm

Aut. s. sur papier Canson et Montgolfier, sous couv. - Déd. aut. à Otto Geurickx.

La Poétique, Le Veilleur / René VERBOOM, 1947. - [n. p.] ; 30 x 28 cm

Aut. s. - Déd. aut. s. à Otto Geurickx. - Cet ouvrage est le premier état des poèmes manuscrits, strictement limités à trois exemplaires hors commerce.

Le dormeur / René VERBOOM, [s. d.]. - 1 f. ; 28 x 22 cm

Aut. s., dédié à Otto Geurickx.

II. Liste des publications propres²⁴

Ont été publiés en 2017, par collection :

1. « Archives du Futur »

Véronique Jago-Antoine, *Dire et (contre)faire. Jean de Boschère imagier rebelle des années vingt*, 378 p.

Jean Louvet, *Théâtre 4 : Le nuit de Courcelles ; L'annonce faite à Benoît ; Le Coup de semonce ; Madame Parfondry est revenue ; Devant le mur élevé ; Pierre Harmignie, numéro 17 – Prêtre*, édition critique établie et commentée par Vincent Radermecker, 767 p.

Émile Verhaeren, *Théâtre : Le Cloître – Philippe II*, édition critique établie par Michel Otten et Christophe Meurée, 253 p.

Coédition et distribution pour la Belgique : La Renaissance du Livre.

Distribution internationale : CIACO

Édition numérique : diffusion via internet assurée par Cyberlibris.

2. « Documents pour l'Histoire de Francophonies »

Fiora Amabiamina, *Femmes, parole et espace public au Cameroun : analyse de textes de littératures écrite et populaire*, *Afriques* n°44, 319 p.

Jean de Dieu Itsieki Putu Basey, *De la mémoire de l'Histoire à la refonde des encyclopédies (Aquin, Bauchau, Boudjedra, Chraïbi, Kourouma)*, *Théorie* n° 43, 442 p.

Marc Quaghebeur, *Histoire, forme et sens en littérature : La Belgique francophone, tome 2 : L'ébranlement (1914-1944)*, *Théorie* n° 45, 412 p.

²⁴ Cf Article 4f de la convention.

Edition et distribution : PIE Peter Lang (Bruxelles).

Diffusion numérique : via Peter Lang.

3. « Congo-Meuse »

Marc Quaghebeur (dir.), *Traces de la vie coloniale au Congo, Rwanda et Burundi (1940-1962)*, n°12 : 446 p.

Coédition et distribution internationale : L'Harmattan.

Diffusion numérique : via L'Harmattan.

4. « Papier blanc. Encre noire »

Véronique Jago-Antoine, Antoine Tshitungu-Kongolo, *Dits de la Nuit. Anthologie de contes et légendes d'Afrique centrale*. Préface de Marc Quaghebeur. Réédition, 251 p.

Coédition et distribution : MEO

Diffusion numérique : Numilog

5. Hors collection

Laurence Boudart, Jan Hutsebaut, Vic Nachtergaele, *La légende continue : Uilenspiegel, 150 ans après De Coster. 150 jaar legende : Uilenspiegel eeuwig jong*, 85 p.

Édition et distribution : AML/Uilenspiegelmuseum

6. Actualités du patrimoine autobiographique

Bulletin de liaison des groupes de lecture, n°7, APA/AML, 75 p.

Coédition et distribution : APA/AML.

7. Projets éditoriaux

6.1. Editions critiques

Louis Boumal, *Écrits de guerre (1914-1918)*, édition critique par Laurence Boudart et Gérald Purnelle, La Renaissance du livre-AML Éditions, « Archives du futur », Bruxelles, 2018.

Stefano Kaoze, *Œuvres complètes*, édition critique par Maurice Amuri, Jean-Claude Kangomba et Marc Quaghebeur, 2018, Bruxelles, AML/MEO.

Emile Verhaeren, *Écrits sur la littérature et les spectacles*, édition critique par Christophe Meurée, au départ d'un travail initié par Émile Van Balberghe, La Renaissance du livre-AML Éditions, « Archives du futur », Bruxelles, 2019.

Emile Verhaeren, *Proses de guerre*, édition critique par Laurence Boudart, La Renaissance du livre-AML Éditions, « Archives du futur », Bruxelles, 2019.

Paul Willems, *Théâtre 2. Il pleut dans ma maison – Warna ou le poids de la neige*, édition critique par Christophe Meurée, La Renaissance du livre-AML Éditions, « Archives du futur », Bruxelles, 2018.

6.2. Études transversales

Emilienne Akonga, Jean-Claude Kangomba, Marc Quaghebeur, *Anthologie des textes fondateurs de l'Afrique centrale*, 2018 ou 2019.

Anna Bicalho, Leonor Lourenço de Abreu, Marc Quaghebeur, *Reconstruction du Brésil dans les imaginaires littéraires français et francophones*, Bruxelles, PIE Peter Lang, « Documents pour l'Histoire des Francophonies », 2018.

Benedetta De Bonis, *Métamorphoses de l'image des Tartares dans la littérature européenne du XX^e siècle*, Bruxelles, PIE Peter Lang, « Documents pour l'Histoire des Francophonies », 2018.

Marc Quaghebeur, *Sagesse et Résistance dans les littératures francophones*, Bruxelles, PIE Peter Lang, « Documents pour l'Histoire des Francophonies », 2018.

Marc Quaghebeur, *Histoire, Forme et Sens en littérature*, tome 3, Bruxelles, PIE Peter Lang, « Documents pour l'Histoire des Francophonies », 2019.

III. Activité scientifique

1. Activité scientifique du personnel des AML et des collaborateurs associés

1.1. Livres

Laurence Boudart, Jan Hutsebaut, Vic Nachtergaele, *La Légende continue. Ulenspiegel, 150 ans après De Coster. 150 jaar Legende. Ulenspiegel eeuwig jong*, Bruxelles/Damme, AML/Ulenspiegelmuseum, 2017.

Véronique Jago-Antoine, *Dire et (contre)faire. Jean de Boschère imagier rebelle des années vingt*, Bruxelles, AML éditions/La Renaissance du Livre, « Archives du futur », 2017.

Véronique Jago-Antoine, Antoine Tshitungu-Kongolo, *Dits de la Nuit. Anthologie de contes et légendes d'Afrique centrale*, préface de Marc Quaghebeur, Bruxelles, AML/MEO éditions, 2017.

Marc Quaghebeur, *Histoire, Forme et Sens en Littérature. La Belgique francophone. Tome 2. L'Ébranlement (1914-1944)*, Bruxelles, P.I.E. Peter Lang, 2017.

Renata Bizek-Tatara, Marc Quaghebeur, Joanna Teklik, Judyta Zbierska-Mościcka, *Belgiem Być ; Fikcja i Tożsamość we francuskojęzycznej literaturze belgii (od Końca XIX do początku xxi wieku)*, Kraków, Universitas, 2017.

A paraître

Anthologie transversale francophone, en codirection avec Abdelouahad Mabrouh.

Anthologie des textes fondateurs de l'Afrique centrale, en codirection avec Émilienne Akonga.

Reconstruction du Brésil dans les imaginaires littéraires français et francophones, en codirection avec Leonor Lourenço de Abreu et Anna Bicalho.

Sagesse et Résistance dans les littératures francophones.

1.2. Contributions scientifiques à des ouvrages collectifs

Francine Meurice, « L'APA aux Archives et Musée de la Littérature de Bruxelles : archives familiales et récit autobiographique », in Louis Hincker, Frédérique Amselle, Arnaud Huftier et Marc Lachenay (dir.), *Les archives familiales des écrivains. Des matériaux, un motif, une question*, (Actes du colloque des 22-23 mai 2014, Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, Laboratoire CALHISTE), Valenciennes, Presses universitaires de Valenciennes, 2017.

Laurence Pieropan, « L'œuvre de Charles Bertin : une redite fantasmée du fait biographique », in Louis Hincker, Frédérique Amselle, Arnaud Huftier et Marc Lachenay (dir.), *Les archives familiales des écrivains. Des matériaux, un motif, une question*, (Actes du colloque des 22-23 mai 2014, Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, Laboratoire CALHISTE), Valenciennes, Presses universitaires de Valenciennes, 2017, p. 47-61.

Marc Quaghebeur, « De la Kabylie à la guerre d'Algérie, puis à Henry Bauchau, un incontournable passeur : Jean Amrouche », in Mohammed Aït Rami, Abdelouahad Mabrouk (dir.), *Culture au Maghreb. Représentations et interactions*, El Jadida, Université Chouaïb Doukkali (Faculté de Lettres et de Sciences humaines), 2017, p. 53-73.

Marc Quaghebeur, « De la scène à la flore, un imaginaire foncier. *L'Intelligence des fleurs* de Maurice Maeterlinck » = « Do Palco à flora, a pregnância de um imaginário. *A Inteligência das flores* de Maurice Maeterlinck », in *Non Plus*. Numéro consacré au *Mouvement symboliste dans la Littérature et dans les autres Arts*, ano 5, n°10, jul-dez. 2016 (disponible à partir d'avril 2017), p. 39-48 pour la version française et p. 49-58 pour la version portugaise, revue disponible en ligne <http://revistas.usp.br/nonplus/issue/view/9670> (site en français et en portugais).

Marc Quaghebeur, « “De Maeterlinck à Guy Denis”, seize paroles sur des dramaturges typés et atypiques », in *Cahiers de l'Académie luxembourgeoise (Quelques pas sur les planches)*, n°29, 2017, p. 11-26.

Marc Quaghebeur, « Dotremont et Pirotte. Quand le voyage devient l'écriture et la recherche de l'impossible », in *Acta Philologica*, 51, Varsovie, Uniwersitet Warszawski Wydział Neofilologii, 2017, p. 175-184 [2^e section du volume :

« Voyages belges. Formes du voyage dans les lettres belges de langue française (1970-2016)].

Marc Quaghebeur, « Du fantastique réel au réalisme magique ou d'une guerre mondiale à l'autre : *Tout est réel* ici de Paul Willems », in Renata Bizek-Tatara, *Au-delà du réel. Écritures du surnaturel dans les lettres belges francophones*, Lublin, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Sklodowskiej, 2017, p. 15-44.

Marc Quaghebeur, « Język, historia, literatura. Belgijskie pas de deux », in Renata Bizek-Tatara, Marc Quaghebeur, Joanna Teklik, Judyta Zbierska-Mościcka, *Belgiem Być ; Fikcja i Tożsamość we francuskojęzycznej literaturze belgii (od Końca XIX do początku xxi wieku)*, Kraków, Universitas, 2017, p. 259-317.

Marc Quaghebeur, « Quelques pistes pour visiter l'exposition *130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis* : Entretien avec la rédac », in *Carnet de l'étudiant*, Arlon, Service du Livre luxembourgeois, Bibliothèque communale, Maison de la Culture, 2017, p. 1-3.

Marc Quaghebeur, Marie-France Renard « Tel un empire absolu, *Italiques* », in Marc Cheymol et Paolo Carile (dir.), *Vingt ans en Italiques = Vent'anni di Italiques*, Canterano, Aracne, 2017, p. 161-164.

Jan Rubes, « Prague-sur-Seine », in (coll.) *Exils d'Europe médiane en France dans la seconde moitié du XX^e siècle*, Paris, Institut d'Etudes slaves, Sorbonne I, 2017, p. 68-78.

A paraître

Boudart Laurence « *Le Bourgmestre de Stilmonde* ou la sagesse du héros malgré lui », *Sagesse et Résistance dans les littératures francophones*, 2018.

Meurée, Christophe, « Le ton de ce qui doit demeurer tu. Présences évanescences de Marguerite Duras dans l'œuvre de François Emmanuel », dans Rodgers, Catherine, et Udris, Raynalle (dir.), « *Descendance* » littéraire de Marguerite Duras, Bruxelles-Berne, PIE-Peter Lang, « Marguerite Duras », 2019.

Meurée, Christophe, « Stérilités. Du caractère interminable des apocalypses », dans Chauvin, Danièle, et Nikou, Christos (dir.), *L'imaginaire post-apocalyptique dans la littérature et au cinéma*, Paris, Garnier, 2019.

Meurée, Christophe, « “Mais tout en te questionnant, je dis des choses”.
Réinventer l’entretien d’art », in Royer, Michelle, et Upadhyay, Lauren (dir.),
Marguerite Duras et les arts, Peter Lang, « Marguerite Duras », Bruxelles-Berne,
2018.

Marc Quaghebeur, « Conscience et Résistance dans *Les Années sans pardon* de
Victor Serge », *Sagesse et Résistance dans les littératures francophones*.

Marc Quaghebeur, « Histoire, Langue et Clivages », Poznań, Université Adam
Mickiewicz, volume d’hommage au professeur Malinowski.

Marc Quaghebeur, « Asymétrie d’imaginaires à propos du Brésil », *Reconstruction
du Brésil dans les imaginaires littéraires français et francophones*.

Marc Quaghebeur, « Entre urbanisation très ancienne et expansion industrielle,
les villes fantasmées des écrivains belges de langue française », El Jadida,
Université Chouaïb Doukkali.

1.3. Préfaces/postfaces

Jean-Claude Kangomba, « Postface », in *Idem*, Nicole Leclercq et Francine
Meurice, sous la direction de M. Quaghebeur, *Traces de la vie coloniale au Congo
belge et au Ruanda-Urundi*, in *Congo-Meuse*, n°12, Paris, L’Harmattan, 2017, p.
421-428.

Marc Quaghebeur, « Préface », in Jean-Claude Kangomba, Nicole Leclercq et
Francine Meurice, sous la direction de M. Quaghebeur, *Traces de la vie coloniale
au Congo belge et au Ruanda-Urundi*, in *Congo-Meuse*, n°12, Paris, L’Harmattan,
2017, p. 7-10.

Marc Quaghebeur, « Préface », in Véronique Jago-Antoine, Antoine Tshitungu-
Kongolo (choix des textes, commentaires et lecture), *Dits de la nuit : Anthologie de
contes et de légendes d’Afrique centrale (Congo-Rwanda et Burundi)*, Bruxelles,
Archives & Musée de la Littérature, M.E.O. (Collection Papier blanc Encre noire),
2017, p. 7-9.

Marc Quaghebeur, « Introduction », in Laurence Boudart, Jan Hutsebaut, Vic
Nachtergaele, *La Légende continue. Ulenspiegel, 150 ans après De Coster = 150*

jaar Legende. Uilenspiegel eeuwig jong, Bruxelles : Archives & Musée de la Littérature, Damme : Uilenspiegel Museum, 2017, p. 11-13.

Marc Quaghebeur, « Prezdmowa », in Renata Bizek-Tatara, Marc Quaghebeur, Joanna Teklik, Judyta Zbierska-Mościcka, *Belgiem Być ; Fikcja i Tożsamość we francuskojęzycznej literaturze belgii (od Końca XIX do początku xxi wieku)*, Kraków, Universitas, 2017, p. 11-17.

Marc Quaghebeur, « La Mémoire, l'absence, la figure », in Jean Louvet, *Théâtre 4*, Bruxelles, AML Éditions, 2017, p. 5-12.

1.4. Direction de revues

Marc Quaghebeur (dir.), *Congo-Meuse*, n°12 « *Traces de la vie coloniale au Congo belge et au Ruandi-Urundi* » Paris, L'Harmattan, 2017.

A paraître

Littérature francophone de Belgique sur le fil. Audace et transgression langagières, création identitaire et résurgence de l'Histoire, en codirection avec Christiane Kègle et Jean de Dieu Itsieki Putu Basey, *Études littéraires*, Québec.

Premier numéro marocain consacré à la *Littérature francophone de Belgique*, en codirection avec Samira Douider, Lahcen Ouasmi et Abdelouahad Mabrou, *Relais*, Université El Jadida.

1.5. Articles pour des revues

Laurence Boudart, « Entretien avec Laurence Boudart, « La Légende d'Uilenspiegel continue... aux AML », entretien mené par Laurence Pieropan, *Francophonie vivante*, 2017/1, p. 81-88.

Véronique Jago-Antoine, « Le Masque et la plume. Émile Verhaeren et Jean de Boschère devant l'art flamand », *Études germaniques* « La Renaissance du Nord et les lettres belges », Paris, Klincksieck, avril-juin 2017, n°2, p. 267-286.

Christophe Meurée, « De l'aristocrate à l'anonyme : Marguerite Duras », *La Licorne*, « La pseudonymie dans la littérature française. De François Rabelais à Éric Chevillard », dir. Martens, David, n°123, 2017, pp. 145-158.

Christophe Meurée, « “Un mâle agissant” : les moustaches d'Émile Verhaeren », *Interférences littéraires / Littéraire interferentias*, « Gendered authorial corpographies / Corpographies autoriales genrées / Corpografías autoriales », dir. Pérez Fontdevila, Aina, et Torras, Merri, n°21, novembre 2017, p. 45-57.

Alice Piemme, « Rendre présent à travers le champ du visible et celui de l'imaginaire », *Figures de l'art. Revue d'études esthétiques*, 33 : « L'image et son dehors », Presses Universitaires de Pau, 2017.

Laurence Pieropan, « À l'écoute du Kitabu samedi ! Un Atelier de lecture intergénérationnel », *Francophonie vivante*, 1, p. 103-104.

Muriel Limbosch et Marie Vaiana, « À l'écoute du Wolf » (entretien avec Laurence Pieropan), *Francophonie vivante*, 2017/1, p. 99-102.

Laurence Pieropan, « Le franç@is dans le mouv'... en Italie » (avec un entretien de Hugues Sheeren), *Francophonie vivante*, 2017/1, p. 70-76.

Michel Van Langendonckt, « Du jeu... aux Sciences et techniques du jeu » (entretien avec Laurence Pieropan), *Francophonie vivante*, 2017/1, p. 45-54.

Laurence Pieropan et Adrien Dupont, « Le Jeu de Jean et Alice à Wavre ou le néo-folklore » *Francophonie vivante*, 2017/1, p. 8-12.

Vincent Radermecker, « La chronique des Archives et Musée de la Littérature. Le fonds Raymond Rouleau », *Textyles*, n° 50-51, p. 277-279.

Sorin Stan, « Nubilité de Félicien Rops entre tradition et trahison. Le paradoxe comme technique de résistance à l'‘esprit bourgeois’ », *Textyles. Revue des lettres belges de langue française*, n° 50-51 (« Verhaeren en son temps »), 2017, p. 237-256.

Emile Verhaeren, « L'antisémitisme », éd. critique de Meurée, Christophe, *Les Lettres romanes*, vol. 71, n°3-4, 2017, p. 397-429.

« *M. M. M. M.* de Jean-Philippe Toussaint », numéro spécial de la revue *Roman 20-50*, dirigé par Christophe Meurée, et Maria Giovanna Petrillo, à paraître en 2021 [proposition de numéro acceptée par le comité scientifique de la revue].

Sorin Stan, « Entre mise au monde et mise à mort. Hypostases de l'auteur et origines sociales du drame dans le théâtre de Ghelderode », *Revue de la Faculté des Lettres de l'Université d'El Jadida* (article soumis, publication en 2018).

A paraître

Laurence Boudart et Christophe Meurée, « Allers et retours entre le portrait et l'autoportrait : Émile Verhaeren au miroir de ses contemporains », *Nouvelle Fribourg*, « Une galerie de portraits », dir. Locatelli, Federica, et Nifosi, Chiara, n°3, à paraître en 2018.

Christophe Meurée, « Il n'y a pas de centre. Déplacements à Bruxelles, déplacements de Bruxelles » dans *Contemporary French Civilization*, « Excentricités : Bruxelles, Montréal / Excentricities: Brussels, Montreal », dir. Jean-Frédéric Hennuy et Timo Obergöker, 2019.

Christophe Meurée, « Des fenêtres sur l'infini ? Usages du cahier dans la construction de la posture chez Henry Bauchau », in *Études littéraires*, « Le cahier pour lui-même », dir. François Dumont, 2019.

Christophe Meurée, « Quand commence l'infâme ? Réflexions sur les œuvres à caractère antisémite d'Edmond Picard », in *Captures*, « L'infamie : les arts en procès », dir. Ania Wroblewski, n°6, novembre 2018.

Christophe Meurée, « Autoportrait à la Barbadienne dénudée : Michel Houellebecq interviewé par Frédéric Beigbeder dans le magazine *Lui* », in *Revue des Sciences humaines*, « Littérature et médias », dir. Piégay-Gros, Nathalie, et Rossi, Marie-Laure, 2018.

Christophe Meurée et Maxime Thiry, « Autoportrait de l'écrivain en éternel décalé : Jean-Philippe Toussaint au prisme de Jeff Koons », in *Textyles*, 2018.

Dominique Ninanne, « Des mères et des filles dans trois romans de Corinne Hoex », *Revue de la Faculté des Lettres de l'Université d'El Jadida* (article soumis, publication en 2018).

Dominique Ninanne, « Mystères du réel dans l'œuvre de Marie Gevers », Québec, *Études littéraires*, 2019.

Marc Quaghebeur, « Comparatisme intrafrancophone et Réinvestissement de la Littérature », Oran, Crasc.

Marc Quaghebeur, « Langue, Histoire et littérature. Le pas de deux belge », in Québec, *Études littéraires*.

Marc Quaghebeur, « Langue et Histoire en Belgique. Un pas de deux typiquement francophone », in El Jadida, *Relais*.

1.6. Comptes rendus

Dominique Ninanne, compte-rendu de *Poésie francophone de Louisiane à la fin du XX^e siècle* de Jean-François Caparroy, dans *Anales de Filología Francesa*, n°25, 2017, p.475-479 [en ligne: <http://revistas.um.es/analesff/article/view/316041>].

A paraître

Christophe Meurée, compte rendu critique du livre de Marie-Laure Rossi, *Écrire en régime médiatique. Marguerite Duras et Annie Ernaux actrices et spectatrices de la communication de masse*, Paris, L'Harmattan, « Espaces littéraires », 2015, dans *Bulletin de la Société Marguerite Duras*, en ligne (<https://margueriteduras.wixsite.com/simd/le-bulletin>), 2018.

Christophe Meurée, compte rendu du livre de Laurent Nunez, *L'Énigme des premières phrases*, Paris, Grasset, 2017, dans *Bulletin de la Société Marguerite Duras*, en ligne (<https://margueriteduras.wixsite.com/simd/le-bulletin>), 2018.

1.7. Autres contributions publiées

Christophe Meurée, « De l'intolérable absence à la cérémonie de la consolation », texte pour le dossier de présentation de la pièce *Les Consolantes*, de François Emmanuel.

Alice Piemme, réalisation des photographies dans *18 mars*, bookleg #69, Bruxelles, Maelström.

Marc Quaghebeur, Hommage à Anicet Mobe Fansiama, in *Année francophone internationale*, n°26, 2018.

Marc Quaghebeur, Hommage à Daniel Van Meerhaeghe, RTBF, 29 août 2017.

Sur le site Internet des AML

Francine Meurice, Hommage à Raymond Du Moulin.

Francine Meurice, Hommage à François Houtart.

Marc Quaghebeur, Hommage à Anne Neuschäfer.

Marc Quaghebeur, Hommage à Daniel Van Meerhaeghe.

En préparation

Traduction par Marie-France Renard de : Sergio Carile, *Diario di guerra. Fiducioso nel nulla. Tra Lunigiana e Garfagnana, attraverso la linea gotica*, Aracne editrice, 2016.

Composition d'un récit de vie par Marie-France Renard : *Les De Cloedt ou travailler la mer*.

2. Colloques et prises de parole

2.1. Organisation et co-organisation de colloques

Jan Rubes, « Le pouvoir des sans-pouvoir », Académie royale de Belgique, 4 et 5 décembre 2017 (organisation et participation avec discours d'introduction).

Marie-France Renard, colloque « 1997-2017 : vingt ans d'Italiques, vingt ans d'échanges culturels franco-italiens », Paris, Institut italien et Sorbonne.

A venir

« Faire corps : écrire, lire, dire », colloque et expositions organisées par Christophe Meurée et Nicolas Monseu, Université de Namur et Centre culturel de Namur, 7-8 février 2018.

Christophe Meurée: Membre du comité scientifique du colloque « Marguerite Duras, une critique de la raison », dir. Olivier Ammour-Mayeur, Soichiro Iwakiri, Atsushi Nozawa et Mirei Seki, International Christian University (Tokyo), 23-24 novembre 2018.

2.2. Communications à des colloques

Marc Quaghebeur, « Charlotte de Michèle Fabien », colloque *Carlota de Bélgica, emperatriz de México A 150 años dell II Imperio. Charlotte de Belgique, impératrice du Mexique... il y a 150 ans (1864-1867)*, Bruxelles, Université Saint-Louis, 25 avril 2017.

Marc Quaghebeur, « Lignes de force d'un après-guerre singulier », Rencontres francophones à Zadar : *La Belgique – littérature, langue culture, communication*, Zadar (Croatie), Universitas Studiorum Iadertina, 23-24 mai 2017.

Marc Quaghebeur, « Une étrange fascination pour les eaux mortifères », *L'Eau dans les lettres belges francophones*, Lublin (Pologne), Université Marie Curie, 7-8 décembre 2017.

Marie-France Renard, « Lalande – Noir », colloque *Françoise Lalande*, Universidad Autonoma, Madrid, 24 mars.

Sorin Stan, « Dynamique des corps, amour et sexualité dans *La femme de Gilles de Madeleine Bourdouxhe* », colloque *Rencontre francophones à Zadar : la Belgique – littérature, langue, culture*, organisé par l'UFR Langue et littérature françaises, Université de Zadar, 23-24 mai 2017.

2.3. Conférences, discours, rencontres et tables rondes

Laurence Boudart

- Conférence « Paul Nougé. Pour une poétique surréaliste », Maison des Langues de la Bibliothèque régionale de Pilsen/Alliance française de Pilsen, 23 février 2017.
- Participation à la table ronde « Que reste-t-il de Thyl Ulenspiegel ? », en compagnie de Jacques De Decker, Roel Jacobs, Mme José Géal, Foire du Livre, Bruxelles, 9 mars 2017.
- Discours prononcé lors du vernissage de l'exposition *La Légende continue : Ulenspiegel, 150 ans après De Coster*, le 22 mars 2017.
- Discours d'ouverture de l'exposition « La Légende continue, Ulenspiegel 150 ans après De Coster / 150 jaar Légende, Uilenspiegel eeuwig jong » (en néerlandais), Hôtel de ville de Damme, 28 juillet 2017.
- Discours prononcé lors du vernissage de l'exposition *Afrique centrale, naissance d'une littérature contemporaine*, Bibliothèque provinciale du Hainaut, Charleroi, 29 septembre 2017.
- Conférence « La Légende d'Ulenspiegel. Rops et De Coster, l'histoire d'une amitié féconde », Musée Rops, dans le cadre des séances *Apé'rops*, le 8 décembre 2017.

Jean-Claude Kangomba

- Conférence « Figures de l'esclavage en Afrique Centrale », Centre culturel de Rosière, 14 février 2017.
- Conférence « La littérature africaine francophone », Bibliothèque communale de Grâce-Hollogne, 25 avril 2017.
- Conférence « Littérature africaine francophone/Littératures de la périphérie ? », dans le cadre de l'exposition *Lire & écrire l'Afrique*, Charleroi (30 septembre)

- Littérature congolaise de langue française : Bibliothèque provinciale à Charleroi (12 octobre)
- Littératures de l'Espace kasaien au Congo : Maison du livre de Saint-Gilles (28 octobre)
- Antoine Roger Bolamba, premier poète congolais : Espace Kanodou et Linguer-Belgique à Ixelles (11 novembre)
- Animation de deux tables rondes littéraires, Jean Inkoli Bofane et Clémantine Nzuji / Samira El Ayachi et Joseph Nduaniye : Maison de la Francité (25 novembre)

Christophe Meurée

- Conférence « Il n'y a pas de centre. Déplacements à Bruxelles, déplacements de Bruxelles », colloque « Excentricité / Excentricity : Bruxelles et Montréal, cultures urbaines francophones en dehors de Paris / Brussels and Montreal, Francophone Urban Cultures Outside Paris », dir. Jean-Frédéric Hennuy et Timo Obergöker, University of Chester, 20-22 septembre 2017.

Laurence Pieropan

- Conférence « Histoire du Prix Marguerite Van de Wiele 2017 », dans le cadre de la Remise du Prix Marguerite Van de Wiele 2017, « Les femmes dans l'immigration en Belgique francophone », par l'Association Charles Plisnier, Bruxelles, asbl Amazone, 18 novembre 2017.

Marc Quaghebeur

- Discours prononcé lors du vernissage de l'exposition *La Beauté du Diable : Jean de Boschère, imagier rebelle des années vingt*, Bibliotheca Witttockiana, le 14 février 2017.

- Discours prononcé lors du vernissage de l'exposition *La Légende continue : Ulenspiegel, 150 ans après De Coster*, le 22 mars 2017.
- Discours prononcé lors du vernissage de l'exposition *130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis*, Arlon, Maison de la culture, le 21 avril 2017.
- Discours de clôture du colloque de Zadar (Croatie) : *Rencontres francophones à Zadar : La Belgique – littérature, langue culture*, le 24 mai 2017.
- Discours prononcé lors des funérailles de Daniel Van Meerhaeghe (lu par Laurence Boudart), le 19 juillet 2017.
- Discours prononcé à l'occasion de la soirée d'hommage à Jean Louvet, le 27 septembre 2017, à La Louvière, au Palace.
- Introduction et conceptualisation de la pièce *Marcelline* de Paul Willems, avant la lecture-spectacle réalisée par Frédéric Dussenne à l'Acteur et l'Écrit, le 28 novembre 2017.
- Discours d'ouverture, le 7 décembre, et de clôture, le 8 décembre 2017, du colloque de Lublin (*L'Eau dans les lettres belges francophones*), Université Marie Curie.
- Entretien avec Michel Joiret, dans le cadre du cycle « B comme Belgique et Bouillon d'écritures », Maison Lemonnier AEB, 14 juin 2017.
- Bistrot littéraire : Présentation publique du tome 1 d'*Histoire, Forme et Sens en Littérature*, entretien avec Pierre Vanderstappen, lecture de Frédéric Baal, Paris, Librairie Wallonie-Bruxelles, 19 janvier 2017.
- Table ronde (Maria Chiara Gnocchi, Pietro Pizzuti, Agnese Silvestri et Marc Quaghebeur), organisée à l'occasion de la présentation du numéro spécial de la revue *Francofonia* consacré à « René Kalisky, l'intempestif », dans le cadre de la Journée internationale de la Francophonie, Paris, Théâtre du Tarmac, le 20 mars 2017.
- Entretien avec Dalibor Blažina, Sorin C. Stan, Vanda Mikšić : Présentation du numéro belge de la revue *Književna Smotra : Pitanje/pisanje identiteta*.

Belgijska frankofonska književnost, dans le cadre du colloque de Zadar (Croatie) : *Rencontres francophones à Zadar : La Belgique – littérature, langue culture*, Zadar, le 23 mai 2017.

- Table ronde animée par Cristina Robalo Cordeiro, avec Abdelouahad Mabrouk, Francis Maizière et Balthazar Diallo : « A parler franc : dialogues sur la Francophonie d'aujourd'hui », colloque *L'école de la Francophonie*, dans le cadre de la Fête de la Francophonie, Coimbra (Portugal) les 23 et 24 mars 2017.

Marie-France Renard

- Dialogue avec Akira Mizubayashi à propos de son dernier roman publié chez Gallimard, *Un amour de mille ans*, en présence du peintre Caribaï dont plusieurs œuvres étaient exposées dans la librairie, Bruxelles, librairie CFC, 12 octobre.
- Entretien avec Claudio Magris à propos de son dernier roman, publié chez Gallimard - L'Arpenteur, *Classé sans suite*, Istituto Italiano di Cultura, Bruxelles, 26 octobre.

Jan Rubes

- Discours d'introduction au colloque « Le pouvoir des sans-pouvoir », Académie royale de Belgique, 4 décembre 2017.

3. Collaborations universitaires belges et internationales

- Poursuite de l'élaboration d'une anthologie des textes fondateurs de la littérature d'Afrique centrale – Université de Kinshasa-Gombé.
- Suite et fin de l'élaboration d'une anthologie francophone transversale : Belgique, Maroc, Liban, Algérie, Tunisie – Université d'El Jadida ; Université Hassan II de Casablanca ; Université Saint-Joseph de Beyrouth ; Université de Mostaganem ; Université de Tunis.

- Poursuite du travail d'édition des œuvres complètes de Stefano Kaoze – Université de Lubumbashi
- Poursuite du travail d'édition des textes de guerre de Louis Boumal – Université de Liège
- Participation au numéro de la revue *Francofonia*, n°71, consacré à René Kalisky – Université de Bologne.

IV. Correspondance entre la convention et le rapport d'activité

| Points de la convention « Missions et cahier des charges » | Points du rapport |
|--|--|
| Article 4a - Archivage | - Chapitre A I - Annexe (E) I |
| Article 4b - Numérisation | - Chapitre A III |
| Article 4c – Accès aux documents et catalogage | - Chapitre A IV |
| Article 4d – Promotion des activités et visibilité | - Chapitre D |
| Article 4 ^e – Diffusion et promotion internationales | - Chapitre B II |
| Article 4f – Editions et publications propres sur supports papiers et numériques | - Chapitre A II - Chapitre B - Annexe (E) II - Annexe (E) III |
| Article 4g – Recherche scientifique | - Chapitre B - Chapitre C III - Annexe (E) III |
| Article 4h - Colloques | - Chapitre (E) III 2 |
| Article 4i - Expositions | - Chapitre C |
| Article 4j - Inventaire | - Chapitre A I |